CONSULTATIVE ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

FOURTH ORDINARY SESSION

15th September, 1952 **Doc. 42**

SUPPLEMENTARY REPORT[1]

to the Third Report[2] transmitted by the Committee of Ministers to the Consultative Assembly, in pursuance of Article19 of the Statute.

Introduction

1. The Committee of Ministers has the honour to present to the Consultative Assembly a Supplementary Report to its Third Report, dated May, 1952.

2. This Report covers the period from 28th April, 1952, to the opening of the Second Part of the Fourth Ordinary Session of the Assembly, the first part of which ended on 30th May, 1952.

3. During this period the Committee of Ministers received the Reply of the Consultative Assembly to its previous Report. It was dated 5th July, 1952, and contained a number of comments thereon. This document reached the Governments too late for them to be able to give detailed consideration to the views expressed by the Assembly; for this reason, the Supplementary Report of the Committee of Ministers only answers some of the points which that Reply raised. Nevertheless, the Committee can record that substantial results have been achieved in various fields, and these are described in the present Report.

4. Section I of the Report deals with the steps taken towards the achievement of the aims of the Council of Europe, and is intended to enable the Assembly to form a judgment on the results obtained and the progress achieved.

1. See 4th Session, 1952 : 14th Sitting, 17th September (Reference to the appropriate committees).
2. See 4th Session, 1952 : Doc. 2 (Report of the Committee of Ministers).

ASSEMBLÉE CONSULTATIVE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

QUATRIÈME SESSION ORDINAIRE

15 septembre 1952 **Doc. 42**

RAPPORT SUPPLÉMENTAIRE[1]

au troisième rapport[2] adressé par le Comité des Ministres à l'Assemblée Consultative, en application de l'article 19 du Statut.

Introduction

1. Le Comité des Ministres a l'honneur d'adresser à l'Assemblée Consultative un rapport complémentaire pour faire suite à son troisième rapport en date de mai 1952.

2. Ce rapport couvre la période entre le 28 avril 1952 et l'ouverture de la deuxième partie de la quatrième Session ordinaire de l'Assemblée, qui a terminé sa première demi-session le 30 mai.

3. Au cours de cette période, le Comité des Ministres a reçu de l'Assemblée Consultative, en réponse à son troisième rapport, un document daté du 5 juillet 1952 et qui contient un certain nombre d'observations. Les gouvernements n'en ont eu connaissance qu'à une date trop récente pour entreprendre une étude approfondie des points de vue exprimés par l'Assemblée. Le rapport complémentaire du Comité des Ministres à l'Assemblée ne répond donc que sur certains points à ces observations. Des résultats qu'il estime appréciables n'en ont pas moins été obtenus, résultats qui ont été consignés dans le présent document.

4. Le titre 1er du rapport traite des mesures prises en vue de la réalisation des buts du Conseil de l'Europe et doit permettre à l'Assemblée de juger des résultats obtenus et des progrès réalisés.

1. Voir 4e Session, 1952 : 14e séance, 17 septembre 1952 (Renvoi aux commissions compétentes).
2. Voir 4e Session, 1952 : Doc. 2 (Rapport du Comité des Ministres).

5. Section II deals with questions concerning the general functioning of the Council of Europe.

6. Section III refers to relations with other international organisations, both governmental and non-governmental—relations which have continued to develop in a satisfactory manner, sometimes on the initiative of the organisations themselves.

7. Section IV surveys the position adopted by the Committee of Ministers in relation to the United Kingdom proposals and the creation of the European Coal and Steel Community.

SECTION I

Steps taken towards the achievement of the aims of the Council of Europe

Chapter 1 - *Economic Questions*

(a) *Agricultural policy*

8. The Committee of Ministers decided to act in accordance with the proposal contained in Recommendation 24 of the Assembly, in which the latter expressed the desire to be associated with the work of the European Conference on Agriculture and requested that observers from the Special Committee on Agriculture should be allowed to attend the conference. Accordingly, it adopted the following Resolution (52) 36 :

" The Committee of Ministers,

Having regard to Recommendation 24 of the Consultative Assembly,

Having regard in particular to paragraph 2 of that Recommendation,

Resolves :

(i) To recommend that the Member Governments of the Council of Europe participating in the Preparatory Conference for the European Organisation of Agricultural Markets should there support the request of the Consultative Assembly that members of the Committee on Agriculture should be authorised to attend that Conference as observers, accompanied by a member of the staff of the Secretariat-General;

(ii) To suggest to the Consultative Assembly that the number of observers from

5. Le titre II traite des questions relatives au fonctionnement général du Conseil de l'Europe.

6. Le titre III concerne ses relations avec les autres organisations internationales, gouvernementales et non-gouvernementales, qui ont continué à se développer, parfois à l'initiative des organisations elles-mêmes.

7. Le titre IV donne un aperçu de l'attitude que le Comité des Ministres a eu à prendre en présence des propositions britanniques et des débuts de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

TITRE I

Mesures prises en vue de la réalisation des objectifs du Conseil de l'Europe

Chapitre 1 - *Questions économiques*

(a) *Politique agricole*

8. Le Comité des Ministres a décidé de donner suite à la Recommandation 24 de l'Assemblée, par laquelle elle exprime le désir d'être associée, par des observateurs de la commission spéciale de l'Agriculture, aux travaux de la Conférence Européenne de l'Agriculture. A cette fin, il a adopté la Résolution suivante (52) 36 :

« Le Comité des Ministres,

Vu la Recommandation 24 de l'Assemblée Consultative,

Vu, notamment, le paragraphe 2 de ladite Recommandation,

Décide :

(i) de recommander aux gouvernements membres du Conseil de l'Europe participant à la Conférence préparatoire sur l'organisation européenne des marchés agricoles d'appuyer, au sein de ladite Conférence, la demande de l'Assemblée Consultative que des membres de la commission de l'Agriculture puissent y assister en qualité d'observateurs, accompagnés d'un agent du Secrétariat Général;

(ii) de suggérer à l'Assemblée Consultative que le nombre des observateurs de la

the Committee on Agriculture should be limited to three."

9. This Resolution was immediately transmitted for appropriate action to the Member Governments. It will, of course, be for the Conference itself to determine under what conditions observers shall be admitted to its meetings.

(b) *Association of European Airline Companies.*

10. The Committee of Ministers has continued its examination of Recommendation 12 concerning an Association of European Airline Companies. As O. E. E. C. was unable to reach unanimous agreement on the question whether it should deal with the problem of air transport, various suggestions were made by the members of the Committee on the best means of securing the co-ordination advocated by the Assembly in its Recommendation.

11. In the meantime, a number of European air companies have, on their own initiative, arranged to collaborate more closely and are now engaged at their joint expense in examining the possibilities of rationalising their methods of operation and finding practical means of achieving better co-ordination.

12. The study of this question will be resumed at the next meeting of the Committee.

(c) *European Patents Office*

13. In order to enable the Assembly to appreciate the results achieved by the Committee of Experts on Patents, the Committee of Ministers has decided to transmit to the Assembly the Report presented by the Committee of Experts at its fourth session, which was held at Strasbourg from 7th to 12th July, 1952 (Appendix A). The Assembly will thus be able to judge the importance of the work already done and acquaint itself with the difficulties involved in the proposal to establish a European Patents Office. In the opinion of the Experts, such an Office cannot be set up until Member States which do not yet undertake the examination of inventions for novelty should decide to make such examination a part of the procedure for granting patents—possibly at the option of the applicant.

commission de l'Agriculture soit limité à trois. »

9. Cette Résolution a immédiatement été transmise, pour suite à donner en ce qui les concerne, aux gouvernements des Membres. Il appartiendra évidemment à la Conférence elle-même de déterminer les conditions dans lesquelles sera admise la présence d'observateurs à ses réunions.

(b) *Association des compagnies aériennes européennes.*

10. Le Comité des Ministres a poursuivi l'examen de la Recommandation 12 relative à une association des compagnies aériennes européennes. L'unanimité n'ayant pu se faire à l'O. E. C. E. sur le point de savoir si cette Organisation devait ou non traiter le problème des transports aériens proprement dits, diverses solutions ont été proposées par les Membres quant à la meilleure manière d'entreprendre la coordination envisagée par la Recommandation de l'Assemblée.

11. Entre temps, un certain nombre de compagnies européennes sont entrées spontanément dans la voie d'une coopération plus étroite et mènent, à frais communs, une étude des moyens d'aboutir à une rationalisation de leurs méthodes d'exploitation et à des solutions pratiques dans le domaine de la collaboration.

12. Dans ces conditions l'étude de la question sera reprise lors de la prochaine réunion du Comité.

(c) *Office Européen des Brevets.*

13. Le Comité des Ministres, pour permettre à l'Assemblée de mieux apprécier le résultat des travaux du comité d'experts en matière de brevets, a décidé de lui communiquer le rapport présenté par ce comité à l'issue de sa quatrième session tenue à Strasbourg du 7 au 12 juillet 1952 (Annexe A). L'Assemblée pourra ainsi juger de l'importance du travail déjà accompli et mesurer les difficultés auxquelles se heurte actuellement la création d'un Office Européen des Brevets. De l'avis des experts, un tel Office ne pourrait être créé avant que les États membres qui ne procèdent pas encore à l'examen de la nouveauté des inventions ne décident de faire de cet examen une modalité même facultative, de la délivrance des brevets.

14. In view of this, the Committee of Ministers has adopted a Recommendation inviting such Member States (*a*) to make such an examination part of the procedure for granting patents—possibly at the option of the applicant; and (*b*) to adhere to the Convention of 6th June, 1947 which set up the International Patents Institute at The Hague.

15. On the basis of the comments made by Member Governments, the Committee of Experts, at its last session, revised the draft Convention on Formalities required for Patent Applications. The Convention, which will shortly be ready for signature, will serve to simplify these formalities in the several Member States. In view of the failure of previous attempts to secure agreement on this subject, the present achievement is all the more to be welcomed. In this connection tribute must be paid to the preparatory work undertaken by the Union for the Protection of Industrial Property, which was most valuable.

16. Another important result was achieved by the experts on classification. A uniform basic system consisting of one hundred and three main classes and several hundred subclasses was elaborated by them and submitted to Member Governments for consideration. From the replies received to date it appears that the system proposed has been very favourably received and that it can, after slight modification, form the subject of another international convention.

17. The Committee of Ministers has, furthermore, approved the proposal of the Committee of Experts for the conclusion of an agreement between the Council of Europe and the International Bureau for the Protection of Industrial Property at Berne. This agreement would provide for mutual consultation and the exchange of information and observers, in the same way as has been done with other international organisations.

18. Finally, the Committee of Ministers approved the plan of future work proposed by the experts, which will enable their work to continue with greater efficiency and economy. This programme will comprise further work on patent classification, and, as a long-term objective, the creation of a European Patents Office.

14. Mis en présence de cette situation, le Comité des Ministres a adopté une Recommandation invitant les susdits États membres : (*a*) à faire désormais de cet examen une modalité, éventuellement facultative pour le demandeur, de la délivrance des brevets; (*b*) à adhérer à la Convention du 6 juin 1947 qui a créé l'Institut International des Brevets de La Haye.

15. Sur la base des observations faites par les gouvernements membres, le comité des experts, lors de sa dernière session, a révisé l'avant-projet de convention relative aux formalités prescrites pour le dépôt des demandes de brevets. Cette convention, qui sera, à bref délai, prête pour la signature, aura le mérite de simplifier lesdites formalités dans le territoire de chacun des Membres. Ce premier résultat est déjà fort appréciable, si l'on considère que les tentatives faites antérieurement étaient restées sans succès. Il y a lieu de reconnaître à ce sujet que le travail de préparation fait par l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle a été des plus utiles.

16. Un autre résultat, non moins important, a été atteint par les experts en matière de classification. Un système de base uniforme, comprenant 103 classes principales et plusieurs centaines de sous-classes, a été élaboré par les experts et soumis à l'examen des gouvernements. Des réponses parvenues à ce jour au Secrétariat Général, il résulte que le système proposé a reçu un accueil des plus favorables et qu'il pourrait, après quelques retouches, faire d'ores et déjà l'objet d'une convention.

17. Le Comité des Ministres a, d'autre part, approuvé la proposition du comité des experts tendant à établir entre le Conseil de l'Europe et le Bureau International de Berne pour la Protection de la Propriété Industrielle, un accord prévoyant des consultations mutuelles et des échanges de renseignements et d'observateurs, à l'instar des arrangements intervenus avec les autres organisations internationales.

18. Enfin, le Comité des Ministres a approuvé le plan de travail proposé par les experts afin de permettre, d'une manière plus efficace et plus économique, la continuation de leurs travaux, notamment dans le domaine de la classification des brevets, et de parvenir, sur la base d'un programme à long terme, à la création d'un Office Européen des Brevets.

(d) *European Productivity Exhibition.*

19. After consultation with O. E. E. C., the Committee of Ministers decided that the Council of Europe should grant its official patronage to the European Productivity Exhibition to be held at Strasbourg in 1953.

Chapter 2 - *Social Questions*

(a) *Interim Agreements on Social Security.*

20. The Committee of Ministers hopes that it will be possible to sign the two Agreements in the near future and that the few remaining reservations made by various Governments can be withdrawn within the period of two years which the experts consider that the countries concerned will need to make the necessary changes in their domestic legislation. Furthermore, the Ministers propose to urge their respective Governments to ratify the Agreements as soon as possible.

21. As stated in the previous Report, the Committee of Experts welcomed the possibility of extending the Agreements to refugees, and the Committee of Ministers noted the wishes expressed by the Assembly in this matter. The United Nations High Commissioner for Refugees has already assisted the Secretariat-General in its initial study of the problem, against the background of the Geneva Convention of 1951. A meeting of the Experts will shortly be convened to give the matter further consideration with a view to drafting a Protocol to the present Agreements.

22. The Experts will also retain on their Agenda the complex problem of social security for migrant workers, which the Committee of Ministers decided to refer to them for further study.

(b) *Convention on Social and Medical Assistance.*

23. The Governments have now given their views on the draft Convention under which each Member State would extend the benefits of its system of social and medical assistance to nationals of other Member States of the Council of Europe residing within its

(d) *Exposition Européenne de la Productivité.*

19. Le Comité des Ministres, après consultation avec l'O. E. C. E. a décidé d'accorder le patronage officiel du Conseil de l'Europe à l'Exposition Européenne de la Productivité organisée à Strasbourg en 1953.

Chapitre 2 - *Questions sociales*

(a) *Accords intérimaires de Sécurité sociale.*

20. Le Comité des Ministres a bon espoir que les accords pourront être signés dans un proche avenir et que les quelques réserves qui subsistent de la part de certains gouvernements pourront être levées dans le délai de deux ans prévu par les experts, ce délai devant être utilisé par les pays intéressés à apporter les modifications nécessaires à leurs législations internes. De même, les Ministres se proposent d'agir auprès de leurs gouvernements respectifs afin que la ratification des accords puisse intervenir dans les moindres délais.

21. La possibilité d'étendre aux réfugiés le bénéfice des accords avait été, comme il est indiqué dans le rapport précédent, favorablement envisagée par le comité d'experts. Le Comité des Ministres a pris note du vœu formel de l'Assemblée sur ce point. D'ores et déjà, le Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés a prêté au Secrétariat Général un bienveillant concours pour un premier examen du problème dans la perspective de la Convention de Genève de 1951. Les experts seront prochainement réunis afin de poursuivre cette étude, dans l'intention d'aboutir à la rédaction d'un protocole aux accords actuels.

22. De même, ils conserveront à leur ordre du jour le problème complexe de la Sécurité sociale des travailleurs migrants, que le Comité des Ministres a décidé de leur renvoyer pour un examen approfondi.

(b) *Convention d'assistance sociale et médicale.*

23. Les gouvernements ont maintenant fait connaître leur avis sur le projet de convention aux termes duquel chacun des États membres étendra aux ressortissants des autres Membres du Conseil de l'Europe résidant sur son territoire le bénéfice de son régime d'assis-

territory. This draft Convention and certain amendments proposed have been referred to a joint meeting of the Committee of Experts on Social and Medical Assistance and the Committee of Experts on Social Security, with instructions to ensure that the new Convention is in full accord with the two Interim Agreements on Social Security and forms with them a co-ordinated whole.

(c) *Recommendation 14 on the adoption of a common policy on social matters.*

24. In accordance with the decision mentioned in the Third Report of the Committee of Ministers to the Consultative Assembly, the Secretariat-General is continuing to study the activities which the Council of Europe might properly carry out in the social sphere. It has been in touch with the International Labour Office on this subject and will keep the Committee on Social Affairs informed of the progress achieved.

25. The Committee of Ministers has already stated that it appreciates the contribution made by the Assembly to the study of social questions and has agreed that some of the suggestions contained in Recommendation 14 should form the subject of detailed examination. In view of the magnitude of the task entailed in collecting the necessary data for such a programme—as indicated by the Assembly itself in its Reply to the Committee of Ministers—it seems reasonable that the Secretariat-General should undertake a more detailed study of the problem in co-operation with the International Labour Office. The document which results from this study will be submitted to both organs of the Council. The Committee of Ministers agrees with the Consultative Assembly that a task of such magnitude should be carried out with the support of the Assembly and in close co-operation with the experts who are competent in this field.

(d) *European Code of Social Security.*

26. The considerable progress achieved at the International Labour Conference in May, 1952, in preparing a Convention on minimum standards of social security—a special Report on this subject has been sent to the Committee on Social Questions—will greatly facitance sociale et médicale. Le projet, avec quelques propositions d'amendements, a été renvoyé à une réunion commune des deux comités d'experts en matière d'assistance sociale et médicale et en matière de Sécurité sociale, avec le mandat de s'assurer que la nouvelle convention demeure en parfaite concordance avec les deux accords intérimaires de Sécurité sociale et constitue avec eux un ensemble coordonné.

(c) *Recommandation 14 sur l'adoption d'une politique commune en matière sociale.*

24. Conformément à la décision dont il est fait état dans le troisième rapport du Comité des Ministres à l'Assemblée Consultative, le Secrétariat Général poursuit son étude des activités que le Conseil de l'Europe pourrait utilement mener dans le domaine social. Il s'est déjà mis en rapport à ce sujet avec le Bureau International du Travail; il tiendra la commission des Questions sociales au courant de l'avancement de ces travaux.

25. Le Comité des Ministres a déjà fait savoir qu'il apprécie la contribution de l'Assemblée à l'étude des questions d'ordre social et indiqué son accord pour que certaines des suggestions contenues dans la Recommandation 14 fassent l'objet d'un plus ample examen. En raison de l'étendue de la tâche à accomplir pour réunir les éléments d'un tel programme — signalée par l'Assemblée elle-même dans sa réponse au Comité des Ministres — il paraît raisonnable que le Secrétariat Général entreprenne, avec la collaboration du Bureau International du Travail, une étude approfondie du problème. Le document qui en résultera sera soumis aux deux organes du Conseil de l'Europe. Le Comité des Ministres est d'accord avec l'Assemblée Consultative pour estimer qu'une tâche de cette envergure doit être menée à bien avec l'appui de l'Assemblée et en étroite collaboration avec les experts compétents.

(d) *Code européen de Sécurité sociale.*

26. Les progrès considérables réalisés à la Conférence Internationale du Travail de mai 1952 dans la préparation d'une convention sur les normes minima de Sécurité sociale — un rapport spécial sur ce point a été adressé à la commission des Questions sociales — facili-

litate the task of the experts in drawing up a European Code of Social Security and fully justifies the decision to postpone their work until after the Conference of the International Labour Organisation. The experts will meet again in the autumn of 1952 to continue their work on this subject.

27. The Committee of Ministers feels that it is possible to speak of results having been achieved in the social sphere, particularly by means of the two Interim Agreements on Social Security and the Convention on Social and Medical Assistance. These will form part of a comprehensive system which will help to secure equality of treatment for the nationals of all Members of the Council of Europe.

Chapter 3 - *Cultural Questions*

(a) *Report of the Cultural Experts and Cultural Programme for 1953.*

28. The Committee of Ministers has studied the Report of the Fourth Session of the Committee of Cultural Experts, which was held at Strasbourg from 24th to 28th April, 1952. This Report contains a cultural programme which incorporates a number of proposals made by the Assembly. The Committee of Ministers has approved in principle this programme in general and has also approved in principle the estimate of expenditure, subject to review in connection with the Budget for 1953.

(b) *Study of the Recommendations of the Assembly.*

29. The Committee of Cultural Experts continued its study of the Recommendations of the Assembly which had previously been submitted to it.

(i) *Recommendation 18 relating to the organisation of exchanges of teachers, students and young technicians between the Members of the Council of Europe.*

On the proposal of the Experts, the Committee of Ministers adopted the following Resolution :

" The Committee of Ministers,

Having considered Recommendation 18 of the Consultative Assembly,

teront grandement la tâche des experts chargés d'élaborer le Code européen de Sécurité sociale, et justifient pleinement la décision qui avait été prise d'ajourner leurs travaux jusqu'à la fin de la Conférence de l'Organisation Internationale du Travail. Les experts se réuniront de nouveau pendant l'automne 1952, afin de poursuivre leurs travaux en cette matière.

27. Le Comité des Ministres considère que des résultats ont été d'ores et déjà atteints dans le domaine social, en particulier par les deux accords intérimaires de Sécurité sociale et la Convention d'Assistance sociale et médicale. Ces textes constituent un ensemble cohérent, et permettront d'assurer un traitement égal aux ressortissants de tous les Membres du Conseil de l'Europe.

Chapitre 3 - *Questions culturelles*

(a) *Rapport des experts culturels et programme culturel pour 1953.*

28. Le Comité des Ministres a examiné un rapport établi par le comité des experts culturels au cours de sa quatrième session tenue à Strasbourg du 24 au 28 avril 1952. Ce rapport contient un programme culturel qui reprend, sur plusieurs points, des suggestions de l'Assemblée. Le Comité des Ministres a donné son approbation de principe à ce programme. Il a accepté l'inscription au budget du prochain exercice d'un crédit destiné à sa réalisation, sous réserve d'un nouvel examen lors de l'étude du budget de 1953.

(b) *Étude des Recommandations de l'Assemblée.*

29. Le comité des experts culturels a, d'autre part, poursuivi l'étude des Recommandations de l'Assemblée qui lui avaient été précédemment soumises.

(i) *Recommandation 18 relative à l'organisation des échanges de professeurs, d'étudiants et de jeunes techniciens entre les Membres du Conseil de l'Europe.*

Sur la proposition des experts, le Comité des Ministres a adopté la Résolution suivante :

« Le Comité des Ministres,

Ayant examiné la Recommandation 18 de l'Assemblée Consultative,

Approves this Recommendation and further resolves,

1. to invite Member Governments to grant, either directly or by means of exchanges, as great a number as possible of travelling scholarships to enable teachers, students and technicians to make educational visits abroad;

2. to invite each Member Government to take appropriate steps to enable its nationals to take part in international meetings, periods of study and courses on subjects of European interest;

3. to grant annually a number of Council of Europe travelling scholarships to enable nationals of Member States to participate in international meetings, periods of study and courses of the kind mentioned in the previous paragraph;

4. to invite Member Governments to facilitate the exchange of workers and social workers as also student employees, for whom the International Association for the Exchange of Students for Technical Experience is not at present in a position to cater;

5. to offer Council of Europe travel grants to the persons mentioned in the preceding paragraph for study abroad, and to this end instructs the Secretariat-General to collaborate with the international organisations concerned with exchanges of workers such as the International Labour Office and the Secretariat of the Brussels Treaty Permanent Commission; and

Requests Member Governments to inform the Secretary-General of the action taken on this Recommendation."

(ii) *Recommendation 20 on the institution of a "Council of Europe Prize".*

The Committee of Ministers adopted the following Resolution :

" The Committee of Ministers,

Having regard to Recommendation 20 of the Consultative Assembly on the institution of a "Council of Europe prize",

Having regard to the Report of the Committee of Cultural Experts,

Approuve cette Recommandation,
Décide en outre,

1. d'inviter les gouvernements membres à accorder soit directement, soit par voie d'échanges, un nombre aussi élevé que possible de bourses, afin de permettre à leurs ressortissants, professeurs, étudiants et techniciens, d'effectuer des séjours d'études à l'étranger;

2. d'inviter chaque gouvernement à prendre des mesures appropriées afin de permettre la participation de ses ressortissants aux rencontres, stages et cours internationaux consacrés aux questions d'intérêt européen;

3. d'accorder chaque année un certain nombre de bourses du Conseil de l'Europe, afin de faciliter la participation de ressortissants des Membres aux rencontres, stages et cours mentionnés au paragraphe précédent;

4. d'inviter les États membres à faciliter les échanges de travailleurs, y compris les stagiaires aux besoins desquels l'I. A. E. S. T. E. (International Association for the Exchange of Students for Technical Experience) n'est pas actuellement en mesure de pourvoir, ainsi que les travailleurs sociaux;

5. d'accorder des bourses de voyage du Conseil de l'Europe aux personnes mentionnées à l'alinéa précédent, pour étudier à l'étranger et, à cette fin, charge le Secrétariat Général de collaborer avec les organisations internationales qui s'occupent des échanges de travailleurs, telles que le Bureau International du Travail et le Secrétariat de la Commission Permanente du Traité de Bruxelles;

Invite les gouvernements membres à informer le Secrétariat Général de la suite donnée par eux à la présente Résolution.»

(ii) *Recommandation 20 relative à l'institution d'un « Prix du Conseil de l'Europe ».*

Sur la proposition des experts, le Comité des Ministres a adopté la Résolution suivante :

« Le Comité des Ministres,

Vu la Recommandation 20 de l'Assemblée Consultative, relative à l'institution d'un « Prix du Conseil de l'Europe »,

Vu le rapport du comité des experts culturels,

Considering that the "European Cultural Centre" at Geneva is organising a literary competition similar to that proposed in the Assembly Recommendation, with a prize of 10,000 Swiss francs,

Is of the opinion that in the present circumstances the institution of a "Council of Europe prize" is premature.

(c) *Other measures.*

30. On the basis of the Experts' Report and of Recommendation 18 of the Assembly, the Committee of Ministers has taken a number of decisions and provided for the necessary credits. It therefore sanctioned the following programme :

(i) Course for Inspectors of Secondary Schools of Member States of the Council of Europe.

31. This course, which dealt with the introduction of the European idea to schools, was organised by the College of Europe at Bruges under the auspices of the Belgian Government from 1st to 10th September, 1952. A grant-in-aid has been made under the terms of a contract signed between the Council and the College of Europe, the Council being responsible for the payment of the teachers in charge of the courses and seminars. It was decided to review the question of organising similar courses annually in one of the Member States of the Council, when information has been received about the results of the course organised by the Belgian Government at Bruges in September, 1952.

(ii) Handbook on European Civics.

32. At the same time the Committee of Ministers adopted a Resolution authorising the preparation of a handbook on European Civics for use in the teaching of the European idea. The necessary research work and drafting have been entrusted to the College of Europe. The basic contents of this handbook will be discussed and determined during the course for Inspectors referred to in the preceding paragraph. The manuscript is to be ready by 31st December, 1952.

(iii) Recognition of periods of study spent by intending teachers of modern languages in the country whose language they propose to teach.

Considérant que le Centre Européen de la Culture de Genève organise un concours littéraire analogue à celui que propose la Recommandation de l'Assemblée et doté d'un prix de 10.000 francs suisses,

Estime prématurée, dans les circonstances actuelles, l'institution d'un « Prix du Conseil de l'Europe ».

(c) *Autres dispositions.*

30. Le Comité des Ministres a enfin pris, dans l'esprit du rapport des experts et de la Recommandation 18 de l'Assemblée, un certain nombre de décisions et prévu les crédits supplémentaires. Il a donc approuvé le programme suivant :

(i) Stage pour les inspecteurs d'enseignement secondaire des pays membres du Conseil de l'Europe.

31. Ce stage, qui avait pour sujet la présentation de l'idée européenne aux écoliers, a été organisé sous les auspices du Gouvernement belge du 1er au 10 septembre 1952, par le Collège d'Europe à Bruges. Une subvention a été accordée, aux termes d'un contrat passé entre le Conseil et le Collège d'Europe, pour le règlement des honoraires à verser aux professeurs chargés des cours et des séminaires. Le principe d'un stage analogue, à organiser chaque année dans l'un des pays membres du Conseil, sera examiné lorsque les résultats du stage de Bruges auront été communiqués au Comité des Ministres.

(ii) Manuel d'instruction civique européenne.

32. En même temps, le Comité des Ministres a adopté une Résolution décidant la rédaction d'un manuel d'instruction civique européenne pour servir à l'enseignement de l'idée européenne. Les recherches indispensables et la rédaction de ce manuel ont été confiées au Collège d'Europe. Les bases de ce manuel seront discutées et fixées au cours du stage d'inspecteurs dont il est question au paragraphe précédent. Le manuscrit devra être prêt pour le 31 décembre 1952.

(iii) Reconnaissance des périodes d'études passées par les futurs professeurs de langues vivantes dans les pays dont ils se proposent d'enseigner la langue.

33. The Committee of Ministers adopted the following Resolution :

" The Committee of Ministers,

Considering the need, in the interests of greater unity, to develop the teaching of European languages,

Considering that this aim may be furthered by encouraging university students who wish to teach modern languages to spend a period of language study in the country whose language they intend to teach,

Resolves to recommend to Member Governments,

1. that in Member States where attendance at lectures is compulsory, university authorities be invited to consider the possibility of allowing future teachers of modern languages to spend a period of language study abroad, this period to be recognised as being equivalent to one spent at the parent university.

2. that the system of exchanges of "assistants", as at present in force, for example, between France and the United Kingdom, should, if possible,

(*a*) be extended to all Member States,

(*b*) be made compulsory, and

(*c*) provide for the periods spent abroad by "assistants" to be recognised as part of their teaching career for purposes of seniority;

3. that vacation courses be more widely organised in Member States for the study of their language and civilisation and that, so far as possible, grants be made to students to enable them to attend these courses :

Requests Member Governments to inform the Secretary-General of the action taken on this Recommendation."

(d) *Short Course of European studies.*

34. The short course of European studies arranged for 1952 under the auspices of the Council of Europe and of the University of Strasbourg (*cf.* Third Report of the Committee of Ministers, paragraph 84) took place from 23rd May to 3rd June, 1952. Thirty-six students from the various Member States of the Council attended the course on "European International Organisations". One element which contributed to the success of the course was the opportunity given to students of attending the debates of the first part of the Fourth Ordinary Session of the Assembly.

33. La Résolution suivante a été adoptée :

« Le Comité des Ministres,

Considérant la nécessité, dans l'intérêt d'une unité plus étroite, de développer l'enseignement des langues européennes,

Considérant que ce résultat peut être atteint en encourageant les futurs professeurs de langues vivantes à effectuer une période d'études dans le pays dont ils se proposent d'enseigner la langue,

Décide de recommander aux gouvernements membres :

1. que, dans les États membres, où la fréquentation des cours est obligatoire, les autorités universitaires soient invitées à envisager la possibilité de permettre aux futurs professeurs de langues vivantes d'effectuer une période d'études à l'étranger, cette période devant être reconnue comme équivalant à la même période passée dans l'université d'origine;

2. que le système d'échange d' « assistants », tel qu'il est actuellement pratiqué entre la France et le Royaume-Uni, par exemple,

(*a*) soit étendu si possible à tous les pays membres;

(*b*) soit si possible rendu obligatoire;

(*c*) puisse prévoir que les périodes effectuées à l'étranger par les « assistants » soient reconnues comme faisant partie intégrante de leur carrière et, donc, qu'il en sera tenu compte dans leur avancement;

3. que des cours de vacances soient organisés sur une plus large échelle dans les États membres pour l'étude de leur langue et de leur civilisation et que, autant que possible, des subsides soient accordés aux étudiants pour leur permettre de suivre ces cours.

Invite les gouvernements des Membres à faire connaître au Secrétariat Général la suite donnée par eux à la présente résolution. »

(d) *Quinzaine d'études européennes.*

34. La quinzaine d'études européennes prévue pour 1952 (voir 3e rapport du Comité des Ministres, par. 84), sous les auspices du Conseil de l'Europe et de l'Université de Strasbourg, a eu lieu du 23 mai au 3 juin. Trente-six étudiants appartenant à divers pays membres du Conseil ont suivi les cours et discussions sur « les organismes internationaux européens ». L'un des éléments du succès de cette quinzaine a été la possibilité ménagée aux étudiants d'assister aux débats de la première partie de la quatrième Session ordinaire de l'Assemblée.

Chapter 4 - *Legal and Administrative Questions*

(a) *Convention on the Reciprocal Treatment of Nationals.*

35. The Committee of Ministers had decided to convene on 15th October, 1952, a Committee of governmental experts to examine the draft convention which formed the subject of Recommendation 1 of the Consultative Assembly, and the comments of the Member Governments on this draft. From these comments it is clear that owing to the complexity of this problem the first meeting of the Committee of Experts will have to undertake the preliminary task of making a report to the Committee of Ministers on the major questions of principle raised by this project and on the procedure best suited to the accomplishment of this task.

36. With regard to the request of the Assembly that the replies of the Governments should be communicated to it, the Committee of Ministers believes that the Assembly could be kept fully informed through the medium of contacts to be established at a later stage between the experts and the Assembly Committee on Legal and Administrative Questions.

(b) *Peaceful Settlement of Disputes — Establishment of a Single European Court of Justice.*

37. The Committee of Ministers is now in possession of the replies received from the Governments relating to Recommendations 56 (1950) and 22 (1951) on the peaceful settlement of disputes between the Member States of the Council of Europe and the establishment of a single European Court of Justice. Examination of these replies has led to the conclusion that these two questions are to a certain extent interrelated. The Committee therefore decided that a preliminary study should be undertaken by a single Committee of Experts, whose conclusions would enable the Committee of Ministers to take a decision on the principles involved. The following Resolution to that effect was adopted :

"The Committee of Ministers,

Having regard to Recommendation 56 (1950) on the creation of a permanent organisation for the peaceful settlement of disputes between Members of the Council of Europe, adopted by the Consultative Assembly on 24th November, 1950.

Chapitre 4 - *Questions juridiques et administratives.*

(a) *Convention sur le traitement réciproque des nationaux.*

35. Le Comité des Ministres a décidé de convoquer le 15 octobre 1952 un comité d'experts gouvernementaux, avec mandat d'examiner le projet de convention faisant l'objet de la Recommandation 1 de l'Assemblée Consultative, ainsi que les observations faites sur ce projet par les gouvernements des Membres. De ces observations, il résulte que la complexité du sujet est telle qu'il a semblé nécessaire de confier à ce premier comité d'experts la tâche préliminaire de faire rapport au Comité des Ministres sur les grandes questions de principe soulevées par l'élaboration d'une convention et sur les méthodes de travail les mieux adaptées à cette tâche.

36. Quant à la requête de l'Assemblée Consultative tendant à obtenir communication des réponses des gouvernements, le Comité des Ministres a estimé qu'un contact pourrait ultérieurement être établi entre les experts et la commission des Questions juridiques et administratives, afin de permettre à l'Assemblée d'être pleinement informée.

(b) *Règlement pacifique des différends. Institution d'une Cour Européenne de Justice unique.*

37. Le Comité des Ministres est maintenant en possession des réponses fournies par les gouvernements sur les Recommandations 56 (1950) et 22 (1951) relatives au règlement pacifique des différends entre les États membres du Conseil de l'Europe et à l'institution d'une Cour Européenne de Justice unique. L'examen des réponses lui a permis de conclure que les deux questions soumises à son attention sont, dans une certaine mesure, connexes. Il a estimé qu'elles devaient faire l'objet d'une étude préliminaire par un comité d'experts unique, dont les conclusions lui permettraient de prendre une position de principe définitive. La Résolution ci-après a été adoptée à cet effet :

« Le Comité des Ministres,

Vu la Recommandation 56 (1950) relative à la création d'un organisme permanent pour le règlement pacifique des différends entre les Membres du Conseil de l'Europe, adoptée par l'Assemblée Consultative le 24 novembre 1950,

Having regard to Recommendation 22 on the establishment of a single European Court of Justice, adopted by the Consultative Assembly on 11th December, 1951,

Considering that the problems raised by the two Recommendations are to a certain extent interrelated,

Resolves to instruct the Secretary-General to convene, in the second half of October 1952, a Committee of governmental experts of Members with the task of :

— Studying Recommendations 56 (1950) and 22 (1951) of the Consultative Assembly;

— Giving its opinion on the desirability of taking action at this time on the proposals contained in these Recommendations;

— Deciding, if that opinion is affirmative, on its future method of work and making suggestions as to the best means of implementing these Recommendations;

— Considering at what stage, before the completion of their work, it would be desirable to appoint a Sub-Committee of seven members to hold discussions with the special Working Party of the Committee on Legal and Administrative Questions. "

38. In the view of the Committee of Ministers, the procedure envisaged in this Resolution should satisfy the wishes of the Assembly to be kept fully informed.

(c) *Standardisation of Passports.*

39. The Committee of Ministers has studied the conclusions of the Committee of Experts on Passports and Visas. These conclusions took the form of a list of suggestions which the Committee of Ministers has adopted and has transmitted to the Governments, together with a recommendation that they be implemented. The Recommendations of the Committee of Ministers are :

The Committee recommends to the Governments of Members :

A

1. That the printed text of the passports be established in the national language and in the two official languages of the Council of Europe, on the understanding, however, that each State is free to add other languages;

Vu la Recommandation 22 tendant à l'institution d'une juridiction européenne unique, adoptée par l'Assemblée Consultative le 11 décembre 1951,

Considérant que les problèmes soulevés par les deux Recommandations sont, dans une certaine mesure, connexes,

Décide de charger le Secrétaire Général de convoquer dans la seconde moitié du mois d'octobre 1952 un comité d'experts gouvernementaux des Membres qui aura pour mandat :

— d'étudier les Recommandations 56 (1950) et 22 (1951) de l'Assemblée Consultative;

— de se prononcer d'abord sur le point de savoir s'il y a lieu, à l'heure actuelle, de donner suite aux propositions faisant l'objet de ces Recommandations;

— dans l'affirmative, d'établir sa méthode de travail ultérieure et de formuler des suggestions quant aux meilleurs moyens de donner effet à ces Recommandations;

— d'examiner à quel stade, avant la fin de leurs travaux, il y aura lieu de nommer un sous-comité de 7 membres pour procéder à des échanges de vues avec le groupe de travail spécial de la commission des Questions juridiques et administratives. »

38. Dans l'esprit du Comité des Ministres, la procédure préconisée par lui serait de nature à donner satisfaction à l'Assemblée en lui permettant d'être tenue pleinement informée.

(c) *Uniformisation des passeports européens.*

39. Le Comité des Ministres a examiné les conclusions du comité d'experts en matière de passeports et de visas. Ces conclusions revêtent la forme d'une série de propositions que le Comité des Ministres, après les avoir faites siennes, a transmises aux gouvernements, en recommandant leur mise en œuvre. Ces recommandations s'énoncent comme suit :

Le Comité recommande aux gouvernements des Membres :

A

1. que le texte imprimé des passeports soit rédigé dans la langue nationale et dans les deux langues officielles du Conseil de l'Europe, étant entendu toutefois que chaque État est libre d'y ajouter d'autres langues;

2. That the passport should conform to the model instituted by the Geneva Conference of 1926;

3. That the formalities for renewal of the passport (issue of a new passport or renewal of an existing passport) be reduced to a strict minimum and, as a general rule, only involve checking the identity and nationality of the holder. In particular, the passport should be renewable for a period equal to its initial validity by means of an endorsement to that effect in the passport, and such renewal entail fewer formalities than those required for the original issue. Should a country prefer, upon expiry of the passport, to issue a new document, the latter should be established in such a way as to entail compliance with fewer formalities;

4. That the passport be valid for as many countries as possible and in any case for all member countries of the Council of Europe. Only in individual cases should any exception be made to this general rule.

B

1. That every facility should be provided for the issuing of collective passports;

2. That there should be considered, in connection with collective passports, the question of concluding further bilateral arrangements on the lines of those which have already been concluded between certain countries;

C

1. That the number of frontier posts between Members of the Council be brought up to pre-war establishment;

2. That as many facilities as possible be granted to nationals of all Member countries as regards :
— customs control,
— currency control,
— frontier police control.

D

That there should be periodical revision of Suspects Lists insofar as they exist and, if no revision has recently taken place, that it be carried out as soon as possible.

2. que le passeport soit conforme au modèle établi par la Conférence de Genève de 1926;

3. que les formalités de renouvellement du passeport (délivrance d'un nouveau passeport ou prorogation) soient réduites au strict minimum et ne comportent, en règle générale, qu'un simple contrôle de l'identité et de la nationalité du titulaire. En particulier, le passeport devrait être prorogé pour une durée égale à sa validité initiale par une mention de renouvellement dans le passeport et selon une procédure comportant moins de formalités que celles requises à la délivrance. Au cas où un pays préférerait, à l'expiration du passeport, délivrer un nouveau document, celui-ci devrait être établi dans des conditions ne comportant que des formalités réduites;

4. que le passeport soit valable pour autant de pays que possible et que sa validité s'étende, dans tous les cas, à tous les pays membres du Conseil de l'Europe. A cette règle générale, il ne devrait être fait dérogation que pour des cas individuels.

B

1. de faciliter autant que possible la délivrance de passeports collectifs;

2. d'examiner la possibilité, en ce qui concerne les passeports collectifs, d'étendre la conclusion d'arrangements bilatéraux sur le modèle de ceux qui ont déjà été conclus entre certains pays;

C

1. que le nombre de postes-frontière entre les Membres du Conseil soit augmenté de façon à atteindre celui d'avant guerre;

2. que des facilités aussi larges que possibles soient accordées aux ressortissants de tous les pays membres en ce qui concerne :
— le contrôle douanier,
— le contrôle des devises,
— le contrôle des passages par la police frontière.

D

de procéder à une révision périodique des fiches d'interdiction, pour autant que de telles fiches existent et, pour le cas où une telle révision n'a pas été faite récemment, de l'effectuer dans le plus bref délai;

E

That the Secretary-General should be informed of any action taken on the above Recommendation. The Secretary-General will communicate such information to all Member Governments.

SECTION II

General functioning of the Council of Europe

Chapter 1 - *Co-ordination of the work of the Consultative Assembly and that of the Committee of Ministers*

(a) *Consultation of the Assembly on draft Conventions or Agreements drawn up by the Committee of Ministers.*

40. Having regard to the wish of the Assembly to be consulted on the Conventions and agreements negotiated by the Committee of Ministers, the latter adopted the following Resolution :

" The Committee of Ministers,

Desirous of effecting a better co-ordination of the work of the Committee and of the Consultative Assembly,

Having regard to the wishes expressed by the Assembly in this respect,

Resolves to apply the following principles :

(i) *Consultation of the Consultative Assembly on the Conventions drawn up by the Committee of Ministers.*

The Committee of Ministers may in appropriate cases invite the Assembly to give its reasoned opinion, to be presented within a fixed time-limit, on draft Conventions drawn up by the Committee of Ministers.

All draft Conventions drawn up by the Committee of Ministers, and submitted by it to the Consultative Assembly for an Opinion, shall be accompanied by a detailed Explanatory Memorandum.

(ii) *Consultation of the Consultative Assembly on Agreements to be concluded between the Council of Europe and other international organisations.*

Draft Agreements between the Council of Europe and other international organisa-

E

d'informer le Secrétaire Général des mesures prises à la suite des recommandations ci-dessus. Le Secrétaire Général communiquera ces informations à tous les gouvernements membres.

TITRE II

Fonctionnement général du Conseil de l'Europe

Chapitre 1 - *Coordination des travaux de l'Assemblée Consultative et du Comité des Ministres*

(a) *Consultation de l'Assemblée sur les projets de conventions ou d'accords établis par le Comité des Ministres.*

40. Tenant compte du désir de l'Assemblée d'être consultée sur les conventions et les accords négociés par lui, le Comité des Ministres a adopté la Résolution suivante :

« Le Comité des Ministres,

Désireux d'améliorer la coordination des travaux du Comité et de l'Assemblée Consultative,

Considérant les vœux exprimés à cet égard par l'Assemblée,

Décide de mettre en application les principes ci-après :

(i) *Consultation de l'Assemblée Consultative sur les conventions élaborées par le Comité des Ministres.*

Le Comité des Ministres pourra, dans des cas appropriés, inviter l'Assemblée Consultative à formuler son avis motivé, dans un délai déterminé, sur les projets de conventions élaborés par le Comité des Ministres.

Tout projet de convention élaboré par le Comité des Ministres, et soumis par celui-ci à l'Assemblée Consultative pour avis, sera accompagné d'un exposé détaillé des motifs.

(ii) *Consultation de l'Assemblée Consultative sur les accords à conclure entre le Conseil de l'Europe et d'autres organisations internationales.*

Les projets d'accords entre le Conseil de l'Europe et d'autres organisations interna-

tions may be submitted to the Consultative Assembly for its opinion, subject to a decision of the Committee of Ministers or of the Deputies in each particular case. "

41. It was in pursuance of this decision that the Assembly was invited to give its opinion on the draft Interim Agreements on Social Security.

(b) *Co-operation between Governmental Experts and Committees of the Assembly.*

42. Although it desires to secure a better co-ordination of its work with that of the Assembly, the Committee of Ministers cannot wholly subscribe to the comments in paragraphs 4, 5, 6, 7 and 8 of the Reply of the Assembly to its last Report. It notes that the Committee on Legal and Administrative Questions has requested, not the participation of Assembly Representatives in committees of experts appointed by the Committee of Ministers, but the admission of governmental experts to certain working parties set up by the Assembly. The Committee on Social Questions has expressed surprise at the difficulties raised in paragraph 16 of the Report of the Committee of Ministers concerning the participation of Representatives to the Assembly at meetings of committees of governmental experts.

43. For the reasons already explained in paragraph 16 of its Third Report, the Committee of Ministers is at present unable to modify its views on the principle of holding joint meetings between Representatives to the Assembly and governmental experts.

44. It will be seen from the Resolutions adopted by the Committee of Ministers on the Draft Convention for the Reciprocal Treatment of Nationals, on the pacific settlement of disputes and on the institution of a Single European Court that the Committee has endeavoured in particular cases to find ways of establishing contacts between governmental experts and Assembly Committees within the limitations imposed by the constitutional difficulties of certain Member Governments.

45. The Committee would like to remind the Assembly that it is always at liberty, in case of need, to call on the assistance of inde-

tionales pourront être soumis pour avis à l'Assemblée Consultative, sur décision du Comité des Ministres ou de leurs Délégués dans chaque cas particulier. »

41. C'est en vertu de cette décision que l'Assemblée a été amenée à donner son avis sur les projets d'accords intérimaires en matière de Sécurité sociale.

(b) *Collaboration des experts gouvernementaux et des commissions de l'Assemblée.*

42. Malgré son désir d'améliorer la coordination de ses travaux et de ceux de l'Assemblée, le Comité des Ministres ne peut entièrement souscrire aux remarques présentées aux paragraphes 4, 5, 6, 7 et 8 de la réponse de l'Assemblée à son dernier rapport. Il note que la commission des Questions juridiques et administratives n'a pas, en ce qui la concerne, réclamé la participation de représentants de l'Assemblée aux comités d'experts créés par le Comité des Ministres, mais l'admission d'experts gouvernementaux dans certains groupes de travail constitués par l'Assemblée, et que, d'autre part, la commission des Questions sociales a été surprise des difficultés évoquées dans le paragraphe 16 du rapport du Comité des Ministres concernant la participation de représentants de l'Assemblée aux réunions des comités d'experts gouvernementaux.

43. Pour les raisons déjà exposées au paragraphe 16 de son troisième rapport, le Comité des Ministres n'est pas en mesure de modifier actuellement sa position de principe quant aux réunions communes de membres de l'Assemblée et d'experts gouvernementaux.

44. Néanmoins, ainsi qu'il résulte des Résolutions adoptées par le Comité des Ministres, au sujet du projet de convention sur le traitement réciproque des nationaux, sur le règlement pacifique des différends et l'institution d'une Cour Européenne de Justice unique, le Comité s'est efforcé de trouver des moyens pour assurer, dans des cas d'espèce, des contacts entre experts gouvernementaux et commissions de l'Assemblée, dans les limites imposées par les considérations d'ordre constitutionnel particulières à certains États membres.

45. D'autre part, il appelle l'attention de l'Assemblée sur la faculté qu'elle a de se faire assister, en cas de nécessité, par des experts

pendent experts; a credit is included in the Budget of the Council for this purpose.

(c) *Procedure for the preparation of European Conventions.*

46. The Committee of Ministers has noted the observations made by the Assembly, in paragraph 6 of its Reply, on the slowness of the procedure at present employed in the preparation of European Conventions. It is not, however, convinced that its methods are slower than normal diplomatic procedure or that they make it impossible for the Council of Europe to prepare and conclude European conventions in the spheres covered by the Statute.

Agreements negotiated through normal diplomatic channels usually concern only a limited number of States, whereas the conclusion of multilateral conventions covering all the Members of the Council is necessarily a complicated process which takes more time. Furthermore, the consultation of Member States both on drafts submitted by the Assembly and on those prepared by experts is a preliminary phase which is indispensable in all negotiations. This phase is bound to be prolonged, since the conclusion of a Convention not only pre-supposes agreement on matters of principle but also involves complicated technical arrangements. To take only one example, one Government has pointed out that the draft Convention on the Reciprocal Treatment of Nationals, prepared by the Assembly, has, owing to its many different aspects, necessitated examination by seven different Government departments. The same is substantially the case with regard to all potential signatories. This is a difficulty which is unavoidable.

47. The Committee of Ministers therefore considers that the signature of the Convention on Human Rights less than fourteen months after the initial Recommendation of the Assembly is far from an indication of inefficiency. The Interim Agreements on Social Security, the extreme complexity of which is well known to the Assembly, were ready less than two years after the first meeting of Experts. The Convention on Social and Medical Assistance is expected to be given its final form in a still shorter period.

48. The Committee of Ministers and its Committees of Experts have had to study or prepare no fewer than twelve draft international

indépendants, pour l'engagement desquels un crédit figure au budget du Conseil de l'Europe.

(c) *Procédure d'établissement des conventions européennes.*

46. Le Comité des Ministres a pris connaissance des observations formulées par l'Assemblée, au paragraphe 6 de sa réponse, sur la lenteur des procédures actuellement en usage pour l'établissement des conventions européennes. Il ne tient cependant pas pour assuré qu'elles soient plus lentes que les procédures diplomatiques usuelles et qu'elles rendraient impossible au Conseil de l'Europe de préparer et de conclure les conventions européennes impliquées par son Statut.

Les accords négociés par la voie diplomatique normale n'intéressent le plus souvent qu'un nombre limité d'États, tandis que la conclusion de conventions multilatérales s'appliquant à tous les Membres du Conseil de l'Europe est une entreprise nécessairement compliquée et qui réclame du temps. D'autre part, la consultation des gouvernements des Membres sur les projets soumis par l'Assemblée, comme sur les projets des experts, correspond à la phase préparatoire inséparable de toute négociation, phase d'autant plus longue qu'au delà des accords de principe qu'elles postulent, les conventions à conclure entraînent des ajustements techniques plus complexes. Pour ne prendre qu'un exemple, tel gouvernement a indiqué que le projet de convention sur le traitement réciproque des nationaux établi par l'Assemblée devait, en raison de la multiplicité de ses aspects, faire l'objet d'études particulières de la part de sept départements ministériels. Il en va plus ou moins de même de tous les signataires éventuels. Il y a là une nécessité qui ne saurait être éludée.

47. Dans ces conditions, le Comité des Ministres estime que la signature, moins de quatorze mois après la Recommandation initiale de l'Assemblée, de la Convention des Droits de l'Homme, ne témoigne en rien de l'inefficacité du Conseil de l'Europe. Les accords intérimaires de Sécurité sociale, dont l'Assemblée connaît l'extrême complexité, ont été prêts moins de deux ans après la première réunion des experts; la Convention d'Assistance sociale et médicale pourrait trouver sa forme définitive dans un délai plus bref encore.

48. Le Comité des Ministres et ses comités d'experts ont eu à examiner ou à préparer jusqu'à douze projets de conventions internatio-

conventions at the same time [1]. It is not unnatural that the Governments should require time to examine the proposals submitted to them before giving their instructions to the experts and also at a later stage to examine the conclusions of the Experts before taking a final decision.

49. The foregoing considerations do not in any way imply that the Committee of Ministers does not desire a reduction, if possible, in the delays which occur, or that they underestimate the important role which the Assembly has played in the past and will continue to play in the future in furnishing the inspiration for the conclusion of international conventions.

Chapter 2 - *The Problems of Refugees and Over-population*

50. The Ministers for Foreign Affairs of France, Italy and the German Federal Republic were nominated by the Joint Committee, at the suggestion of the Committee of Ministers, to represent the latter on the Special Liaison Committee for Refugees and Over-population, whose creation formed the subject of a Resolution of the Committee of Ministers which was reproduced in paragraph 74 of the previous Report of the Committee of Ministers to the Consultative Assembly. It was understood that the Ministers who were not able to attend the Committee themselves might appoint alternates to act on their behalf. The Special Liaison Committee held its first meeting at Paris on 12th July, 1952, and its Conclusions have already been communicated to the Assembly.

Chapter 3 - *Meetings of the Committee of Ministers, the Ministers' Deputies and Committees of Governmental Experts, held between 28th April and 15th September, 1952.*

51. The following meetings have been held during the period under review :

28th April—5th May : Second Meeting of the Minister's Deputies.

1. Convention for the protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, two Agreements on Social Security Convention on Social and Medical Assistance, European Code of Social Security, Convention on the Equivalence of Diplomas, Convention on the formalities required for the Patent Applications, Convention on the Reciprocal Treatment of Nationals, Proposals on the peaceful settlement of disputes, on extradition, on the European Court, and on the proposed European Postal Union.

nales simultanément [1]. Il peut paraître normal que les gouvernements responsables aient eu besoin d'un délai pour étudier les propositions qui leur étaient soumises, avant de donner leurs instructions aux experts, et, ultérieurement, pour examiner, avant décision, les conclusions mêmes des experts.

49. Les considérations qui précèdent ne signifient en aucune manière que le Comité des Ministres ne souhaiterait pas que fussent abrégés, s'il se pouvait, les délais incriminés, ni qu'il méconnaisse le rôle essentiel d'inspiration que l'Assemblée a pu et pourra jouer dans l'établissement de certaines conventions.

Chapitre 2 - *Problème des réfugiés et des excédents de population*

50. Les ministres des Affaires Étrangères de la France, de l'Italie et de la République Fédérale d'Allemagne ont été désignés par le Comité Mixte, sur la proposition du Comité des Ministres, pour le représenter au sein du comité spécial de liaison pour le problème des réfugiés et des excédents de population dont la création a fait l'objet d'une Résolution du Comité des Ministres reproduite au paragraphe 74 du précédent rapport à l'Assemblée. Il a été entendu que les ministres qui ne seraient pas en mesure de siéger eux-mêmes pourraient désigner un suppléant chargé d'agir en leur nom. Le comité spécial de liaison a tenu sa première réunion à Paris, le 12 juillet 1952, et ses conclusions ont déjà été communiquées à l'Assemblée Consultative.

Chapitre 3 - *Tableau des réunions du Comité des Ministres, des Délégués des Ministres et des comités d'experts gouvernementaux, du 28 avril au 15 septembre 1952.*

51. Pendant la période considérée, ont eu lieu les réunions suivantes :

28 avril-5 mai : Deuxième réunion des Délégués des Ministres.

1. Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, deux Accords de sécurité sociale, Convention d'Assistance sociale et médicale, Code européen de sécurité sociale, Convention sur l'Équivalence des Diplômes, Convention relative aux Formalités de Délivrance des Brevets, Convention sur le Traitement réciproque des Nationaux, propositions relatives au règlement pacifique des différends, à l'extradition, à la Cour Européenne de Justice et à l'Union postale européenne.

16th-21st May : Third Meeting of the Ministers' Deputies.

22nd-23rd May : Eleventh Session of the Committee of Ministers.

23rd May : Fourth Meeting of the Ministers' Deputies.

25th May : Joint Committee.

7th-11th July : Fifth Meeting of the Minister's Deputies.

7th-12th July : Fourth Session of the Committee of Experts on Patents.

12th July : First Meeting of the Special Liaison Committee on Refugees and Surplus Population.

28th-29th July : Bureau of the Committee of Cultural Experts.

5th-12th September : Sixth Meeting of the Minister's Deputies.

16-21 mai : Troisième réunion des Délégués des Ministres.

22-23 mai : Onzième Session du Comité des Ministres.

23 mai : Quatrième réunion des Délégués des Ministres.

25 mai : Comité Mixte.

7-11 juillet : Cinquième réunion des Délégués des Ministres.

7-12 juillet : Quatrième session du comité des experts en matière de brevets.

12 juillet : Première réunion du comité spécial de liaison pour les réfugiés et les excédents de population.

28-29 juillet : Bureau du comité des experts culturels.

5-12 septembre : Sixième réunion des Délégués des Ministres.

SECTION III

Relations with International Organisations

A. *Development of relations with intergovernmental organisations*

52. The relations between the Council and other international organisations continue to develop in such a way as to enable the Council to benefit to an ever increasing extent from the technical advice and experience of international bodies of a specialised nature. The maintenance of such relations enables the Assembly to fulfil the wish it has itself expressed " to examine on the political plane questions of a technical nature which have already been studied at the expert level. "

53. So many international organisations exist to-day that many of the subjects in which the Council of Europe can interest itself are within the competence of another organisation. It is therefore useful for both organs of the Council to be able to obtain from these organisations information on their work and frequently advice from their experts. A number of them have greatly assisted the Secretariat-General in the preparation of studies and reports for several of the Assembly Committees.

TITRE III

Rapports avec les organisations internationales

A. *Développement des relations avec les organisations intergouvernementales.*

52. Les relations entre le Conseil de l'Europe et d'autres organisations internationales ont continué à se développer, procurant au Conseil le bénéfice, sans cesse accru, des avis techniques et de l'expérience d'organismes spécialisés. En outre, ces relations permettent à l'Assemblée de voir s'accomplir le vœu qu'elle a elle-même formulé de pouvoir « évoquer sur le plan politique les questions de caractère technique qui font l'objet des études des experts ».

53. Les organisations internationales sont aujourd'hui si nombreuses que bien des matières auxquelles le Conseil de l'Europe est susceptible de s'intéresser entrent dans la compétence d'une autre organisation déjà existante. C'est pourquoi il est utile que les deux organes du Conseil puissent obtenir de ces organisations des renseignements sur leurs travaux, et recevoir fréquemment les avis de leurs experts. Plusieurs d'entre elles ont apporté un concours précieux au Secrétariat Général dans la préparation d'études destinées à des commissions de l'Assemblée.

(a) *Organisation for European Economic Co-operation.*

54. The Reply of the Assembly to the third Report of O. E. E. C. has been transmitted to the Secretary-General of that Organisation.

55. The Committee of Ministers made an initial examination of Recommendation 25 on the integration of O. E. E. C. and the Council of Europe; it appeared to the Committee that this Recommendation was inspired by the same general considerations as the Memorandum submitted to O. E. E. C. by the Swedish Government in January, 1951.

The Ministers considered that it would be premature to take a decision on this Recommendation until the lines on which the Council of Europe should develop in the future had been more clearly defined. Apart from this, the different membership of the two organisations represented a major difficulty.

56. Since the first part of the Fourth Session of the Assembly, further progress has been made towards closer co-operation between the two Organisations. In its Third Report to the Assembly, the Committee of Ministers reported that it had taken certain decisions to secure for the organs of the Council the technical assistance of O. E. E. C. in the examination of economic questions. In particular, its Resolutions (52) 4 and (52) 27 authorise the Secretary-General to seek the opinion of O. E. E. C. on problems submitted to the Committee of Ministers and make provision for the exchange of observers at meetings both of the Technical Committees of O. E. E. C. and of the Committees of Experts on Working Parties of the Council of Europe. These texts were discussed by the Council of O. E. E. C., which formulated its conclusions in a Resolution No. C (52) 71 of 4th July, 1952, given in an appendix to this Report (Appendix B). This document gives a full review of the relations between the two organisations, as they exist at present, and, by its acceptance and interpretation of the recent proposals of the Council, constitutes a useful addition to the Agreement already concluded between them. In particular, by the terms of paragraph 26 of this document, the Committee on Economic Questions of the Assembly will be able to secure the assistance of O. E. E. C. in the preparatory

(a) *Organisation Européenne de Coopération Économique.*

54. La réponse de l'Assemblée au troisième rapport de l'O. E. C. E. a été transmise au Secrétaire général de cette Organisation.

55. Le Comité des Ministres a procédé à un premier examen de la Recommandation 25 de l'Assemblée sur l'intégration de l'O. E. C. E. et du Conseil de l'Europe. Elle lui a paru s'inspirer du même souci que le mémorandum présenté en janvier 1951 à l'O. E. C. E. par le Gouvernement suédois.

Le Comité a estimé cependant qu'il serait prématuré de prendre une décision sur cette Recommandation avant que les lignes générales du développement ultérieur du Conseil de l'Europe n'aient été plus clairement définies. Par ailleurs, la composition différente des deux organisations est un des principaux obstacles à la solution du problème posé par la Recommandation de l'Assemblée.

56. Depuis la première partie de la quatrième Session de l'Assemblée, un nouveau progrès a, du reste, été réalisé dans la voie d'une collaboration plus étroite entre les deux organisations. Le Comité des Ministres, dans son troisième rapport à l'Assemblée, faisait état d'un certain nombre de décisions prises par lui afin d'assurer aux organes du Conseil le concours technique de l'O. E. C. E. dans l'étude des questions d'ordre économique. En particulier, ses Résolutions (52) 4 et (52) 27 permettaient, d'une part, au Secrétaire Général de solliciter de l'O. E. C. E. des avis sur les problèmes soumis au Comité des Ministres, et, d'autre part, réglaient l'échange d'observateurs à l'occasion des réunions tant des comités techniques de l'O. E. C. E. que des comités d'experts ou des groupes de travail du Conseil de l'Europe. Ces textes ont fait l'objet d'une délibération du Conseil de l'O. E. C. E. qui a formulé ses conclusions dans une Résolution n° C (52) 71 du 4 juillet 1952, qui figure en annexe au présent rapport (annexe B). Ce document présente une revue complète des modalités des relations entre les deux organisations, telles qu'elles sont actuellement établies, et apporte à l'accord conclu entre elles un utile complément sous la forme d'une acceptation et d'une interprétation compréhensive des récentes propositions du Conseil de l'Europe. La commission des Questions économiques de l'Assemblée pourra notamment, en vertu du paragraphe 26

stages of its work. The detailed arrangements provided for by the Council of O. E. E. C. have been approved by the Committee of Ministers.

57. Thus, even though the integration which is desired by the Assembly cannot be realised at present, it appears that the Council of Europe will henceforth have at its disposal suitable machinery for ensuring that the economic problems with which it may have to deal are studied in collaboration with O. E. E. C. thereby to a large extent avoiding duplication of effort.

(b) *Conference on Private International Law.*

58. The Committee of Ministers has taken note of the desire of the Assembly that it should be consulted about the agreement under negotiation with the Hague Conference on Private International Law.

(c) *Provisional Intergovernmental Committee for the Movement of Migrants from Europe.*

59. The discussions instituted with this Organisation have resulted in an agreement by exchange of letters between the Secretary-General of the Council of Europe and the Director of P. I. C. M. M. E. providing for mutual collaboration on subjects of common interest.

B) *Non-governmental Organisations*

— International Confederation of Free Trade Unions.

— International Federation of Christian Trade Unions.

60. The applications made by these organisations have formed the subject of a request by the Committee of Ministers for the opinion of the Consultative Assembly. A letter in this sense has been addressed by the Secretary-General to the President of the Consultative Assembly.

de ce document, bénéficier du concours de l'O. E. C. E. dès la phase préparatoire de ses travaux. Le détail des dispositions prévues par le Conseil de l'O. E. C. E. a reçu l'approbation du Comité des Ministres.

57. Ainsi, à défaut de l'intégration souhaitée par l'Assemblée, mais non réalisable dans les circonstances actuelles, il est permis d'estimer que le Conseil de l'Europe dispose désormais de mécanismes appropriés pour assurer l'étude en commun avec l'O. E. C. E. des problèmes d'ordre économique dont il pourrait avoir à connaître, et ainsi éviter dans une large mesure les doubles emplois.

(b) *Conférence de Droit international privé.*

58. Le Comité des Ministres n'a pas manqué de prendre acte du désir de l'Assemblée d'être consultée sur l'accord actuellement en voie de négociation avec la Conférence de Droit international privé de La Haye.

(c) *Comité intergouvernemental provisoire pour les Mouvements migratoires d'Europe.*

59. Les pourparlers engagés avec cette organisation ont abouti, sous la forme d'un échange de lettres entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et le Directeur du Comité, à un accord établissant entre eux une collaboration mutuelle dans les questions présentant un intérêt commun.

B) *Organisations non gouvernementales.*

— Organisation Régionale Européenne de la Confédération Internationale des Syndicats Libres.

— Confédération Internationale des Syndicats Chrétiens.

60. Les requêtes de ces deux organisations ont fait l'objet d'une demande d'avis du Comité des Ministres à l'Assemblée. Une lettre a été adressée à cet effet par le Secrétaire Général au Président de l'Assemblée Consultative.

SECTION IV

Questions of General Policy

61. The main political problem with the Committee of Ministers has been faced during the period under review arises from the establishment by six of its Members of the first of the restricted Communities, and from the United Kingdom proposals to institute organic links between the Council of Europe and these communities.

62. The Committee of Ministers decided to submit this problem to the Assembly and to obtain its opinion on the best means of giving effect to the United Kingdom proposals, the principle of which was approved in Resolution (52) 35 of 23rd May, 1952.

63. The Committee of Ministers has taken note of the approval given by the Assembly to the general principle underlying the British proposals. Pending decisions by the six Governments which were likely to affect the application of the United Kingdom proposals, the Committee has not so far been able to make rapid progress in examining the views expressed in various resolutions of the Assembly on this subject. Moreover, the report of the Committee on General Affairs has not yet been discussed and approved by the Assembly as a whole.

64. Nevertheless the Secretary-General of the Council of Europe was instructed by the Committee of Ministers in July to establish relations on its behalf with the competent organs of the European Coal and Steel Community for the purpose of studying the most appropriate means of creating organic liaison between the Council of Europe and this Community, on the basis of the existing texts, namely Resolution (52) 35 of the Committee of Ministers, the Protocol to the Treaty constituting the European Coal and Steel Community and the Texts of a Statutory character concerning the Specialised Authorities adopted by the Committee of Ministers.

65. The first contacts made with the High Authority after it had come into being

TITRE IV

Questions de politique générale

61. Le problème politique le plus important que le Comité des Ministres ait eu à examiner au cours de la période considérée a été celui que posent la constitution, entre six des États membres, d'une première communauté restreinte, et les propositions du Gouvernement du Royaume-Uni tendant à instaurer une liaison organique entre le Conseil de l'Europe et les communautés de même nature que la C. E. C. A.

62. Par sa Résolution (52) 35, du 23 mai 1952, le Comité avait décidé de soumettre ce problème à l'Assemblée et d'obtenir son avis sur les meilleurs moyens de mettre en œuvre les propositions du Royaume-Uni, dont le principe avait été approuvé par la même Résolution.

63. Le Comité des Ministres a pris acte de l'approbation donnée par l'Assemblée au principe qui est à la base des propositions britanniques. Dans l'attente des décisions des six gouvernements, décisions susceptibles d'exercer une influence sur l'application des propositions du Royaume-Uni, le Comité n'a pas été en mesure de pousser rapidement l'étude des diverses Résolutions que l'Assemblée a adoptées sur cette question. D'autre part, le rapport de la commission des Affaires Générales n'avait pas encore été discuté et approuvé par l'Assemblée.

64. Néanmoins, le Comité des Ministres a chargé, au mois de juillet dernier, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe de prendre contact en son nom « avec les organes compétents de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, afin d'examiner les moyens les plus appropriés pour établir une liaison organique entre le Conseil de l'Europe et ladite Communauté, sur la base des textes existants, à savoir la Résolution (52) 35 du Comité des Ministres, le Protocole au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier sur les relations avec le Conseil de l'Europe, et les textes de caractère statutaire concernant les Autorités Spécialisées adoptés par le Comité des Ministres ».

65. Le contact ainsi pris avec la Haute Autorité dès son installation aboutissait à l'or-

led to the inaugural Session of the Assembly of the European Coal and Steel Community being held at the Seat of the Council of Europe and to an initial exchange of views on the organic links to be established between the Community and the Council.

APPENDIX A

REPORT TO THE COMMITTEE OF MINISTERS

presented by the Committee of Experts on Patents

The Fourth Session of the Committee of Experts on Patents was held at Strasbourg from 7th to 12th July 1952. Experts on Classification were present for the second time.

The Agenda of the Session is attached as Appendix 1. The list of experts present is attached as Appendix 2.

I. *Introduction*

The Consultative Assembly at its First Session in August, 1949 adopted a Recommendation to the Committee of Ministers transmitting a draft Convention for the creation of a European Patents Office. The Committee of Ministers at its Second Session in November, 1949 instructed the Secretary-General to study this proposal and obtain the views of the Governments thereon. The observations of the Governments having been received in the course of 1950 the Committee of Ministers at its Sixth Session in November of that year convened a Committee of Experts to meet in January, 1951. This Committee of Experts has now held four sessions (in January and July, 1951 and in January and July, 1952). In addition a separate Committee of Experts on Classification was convened as a result of a recommendation of the main Committee at its First Session. This Committee on Classification has now held two Sessions. Both committees have appointed working parties which have met between sessions.

The Fourth Session of the Committee of Experts was attended by observers representing the Austrian, Swiss and United States Governments, the International Bureau for the Protection of Industrial Property at Berne and the International Organisation, au siège du Conseil de l'Europe, de la Session inaugurale de l'Assemblée de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et fournissait l'occasion d'un premier échange de vues sur les liaisons organiques à établir entre la Communauté et le Conseil de l'Europe.

ANNEXE A

RAPPORT AU COMITÉ DES MINISTRES

présenté par le comité des experts en matière de brevets

La quatrième Session du comité des experts en matière de brevets s'est tenue à Strasbourg du 7 au 12 juillet 1952. Les experts en matière de classification y assistaient pour la seconde fois.

L'ordre du jour de la session est reproduit à l'annexe 1 du présent rapport. La liste des experts qui y ont participé figure à l'annexe 2.

I. *Introduction.*

Au cours de sa première Session, d'août 1949, l'Assemblée Consultative a adopté une Recommandation au Comité des Ministres à laquelle était joint un projet de convention sur la création d'un Office Européen des Brevets. Le Comité des Ministres, lors de sa seconde Session, qui s'est tenue en novembre 1949, a chargé le Secrétaire Général d'étudier cette proposition et de solliciter à ce sujet l'avis des gouvernements. Les observations des gouvernements sont parvenues au Secrétariat au cours de l'année 1950, et le Comité des Ministres, lors de sa sixième Session, tenue en novembre 1950, a convoqué pour janvier 1951 un comité d'experts. Ce comité s'est réuni à ce jour quatre fois (janvier et juillet 1951, janvier et juillet 1952). Un comité d'experts en matière de classification a en outre été constitué à la suite d'une recommandation adoptée par le comité principal à sa première session. Ce comité de classification a tenu jusqu'ici deux sessions. Les deux comités ont constitué des groupes de travail qui se sont réunis entre les sessions.

Des observateurs des Gouvernements de l'Autriche, des États-Unis d'Amérique, de la Suisse, du Bureau International de Berne pour la Protection de la Propriété Industrielle et de l'Institut International des Brevets de La Haye, ont assisté

tional Patents Institute at The Hague. The Committee wishes to express its appreciation for the assistance to its work afforded by these observers.

II. *Proposal of the Consultative Assembly for the creation of a European Patents Office.*

The Committee of Experts at its First Session stated its full agreement with the aims expressed in the Recommendation of the Consultative Assembly. However, having regard to the extremely complicated and technical nature of the problems involved in the examination of patent applications and the granting and classifying of patents, and in view of the fact that a number of Member States have long-established and highly developed Patent Offices of their own which it would be foolish to disband and impossible to merge, the Committee believed that the Assembly's proposal was not possible of immediate realisation in the form originally suggested. It considered, however, that it was of the greatest importance to strengthen European co-operation in the field of patents and to aim at ultimate unification. As this objective necessitated extensive preparatory work, the Committee addressed itself to the task of working out such measures as it might be possible to put into effect in the near future and which would contribute towards the eventual realisation of the proposal made by the Consultative Assembly. These measures are summarised below.

III. *Formalités in Applying for Patents.*

One of the great difficulties experienced by inventors in securing the recognition of their inventions in different countries is that the formalities required when applying for patents vary greatly from country to country. Formalities are of great importance because the date to be accorded to a patent, and hence its ultimate validity, may be dependent on compliance with them. A great advance would be achieved by the simplification and standardisation of these formalities. Attempts have been made in the past to achieve this objective by international agreement, but hitherto without success. Much valuable preparatory work, however, was done by the technical committees of the Union of Paris in 1904 and 1926. This was taken by the Committee as the basis of its work and has been of very great assistance.

The Committee of Experts has prepared a draft European Convention on the Formalities required for Patent Applications and an international type of application for a patent, on which, after much discussion and revision, it has reached unanimous agreement. These are attached as

à la 4e session du comité des experts. Le comité tient à rendre hommage au concours que lui ont prêté ces observateurs.

II. *Proposition de l'Assemblée Consultative en vue de la création d'un Office Européen des Brevets*

Lors de sa première session, le comité des experts a exprimé son accord complet avec les buts énoncés dans la Recommandation de l'Assemblée Consultative. Considérant toutefois le caractère extrêmement complexe et technique des problèmes que posent l'examen des demandes de brevets et la délivrance et la classification des brevets, et le fait qu'un certain nombre d'États membres possèdent depuis déjà longtemps des Offices de Brevets parfaitement organisés, dont la suppression serait inacceptable et la fusion impossible, le comité a estimé que la proposition de l'Assemblée sous sa forme originale était irréalisable dans l'immédiat. Il a toutefois été d'avis qu'il était du plus haut intérêt de renforcer la coopération européenne dans le domaine des brevets afin de parvenir à l'unification. Cet objectif exigeant un travail de préparation considérable, le comité s'est efforcé de prendre les mesures susceptibles d'être mises en application dans un proche avenir et de contribuer finalement à la mise en œuvre de la proposition de l'Assemblée Consultative. Ces mesures sont résumées ci-après.

III. *Formalités pour le dépôt des demandes de brevets.*

L'une des grandes difficultés qu'éprouvent les inventeurs, lorsqu'il s'agit de faire reconnaître leurs inventions dans différents pays, est que les formalités requises pour le dépôt des demandes de brevets varient considérablement d'un pays à l'autre. La question des formalités est très importante car la date de dépôt attribuée à un brevet, et par conséquent sa validité ultérieure, peuvent en dépendre. La simplification et l'unification de ces formalités constitueraient un progrès très appréciable. Des tentatives ont été faites dans le passé pour atteindre cet objectif au moyen d'accords internationaux, mais elles sont restées jusqu'ici sans succès. Les comités techniques de l'Union de Paris ont toutefois accompli en 1904 et 1926 un travail de préparation considérable et d'un grand intérêt, que le comité a pris pour base de ses propres travaux et qui lui a été des plus utiles.

Le Comité des Experts a préparé un projet de convention européenne sur les formalités prescrites pour les demandes de brevets, ainsi qu'un formulaire international de requête. Après des discussions prolongées et plusieurs révisions, il est parvenu à un accord unanime. Ces documents

Appendix 3. The Committee recommends that the Committee of Ministers should open the Convention for signature without delay.

IV. *International Patents Institute.*

If an inventor is to have effective protection for his invention it is necessary for him not only to have a patent granted but also to have some assurance that the invention for which it is granted is original. This is only possible when there exists a Patent Office with a highly developed system of classification and search and with complete archives. Such offices take years to develop and involve a large and highly qualified technical staff; in addition, they are very expensive.

Patent Offices of this type are in existence in Denmark, Germany, Ireland, the Netherlands, Norway, Sweden and the United Kingdom. In these countries a preliminary examination for originality is made before a patent is granted.

In 1947 a Convention was signed between Belgium, France, Luxembourg and the Netherlands, setting up an International Patents Institute at The Hague. This Institute, which works in close collaboration with the Netherlands National Patent Office, is in a position to undertake a preliminary examination for novelty for applicants in the four countries mentioned. This, however, is optional and not compulsory; that is to say, it is only done on the specific request of the applicant in each case.

The Committee of Experts recommends that the Member States of the Council of Europe which do not at present undertake a preliminary examination for novelty should arrange to do so in future, possibly at the option of the applicant, and that recourse should be had for this purpose to the International Patent Institute at The Hague, which should then be adapted to the new tasks which would devolve on it. The Committee suggests that the Committee of Ministers should adopt a resolution recommending this course of action to the Governments concerned. A draft Resolution is set out below.

V. *Collaboration between National Patent Offices and the International Patent Institute.*

The Committee of Experts recommends that the closest possible collaboration be effected between national Patent Offices and between the latter and the International Patents Institute by the exchange of information and personnel and by mutual consultation. Such collaboration may make possible in time the constitution of a European Patents Office in accordance with the original proposal of the Consultative Assembly.

font l'objet de l'annexe 3. Le comité recommande que le Comité des Ministres déclare sans tarder la convention ouverte aux signatures.

IV. *Institut International des Brevets.*

Si un inventeur doit bénéficier d'une protection effective pour son invention, il est nécessaire non seulement qu'un brevet lui soit octroyé, mais également qu'il ait une certaine assurance que l'invention pour laquelle ce brevet est accordé présente un caractère de nouveauté. Cela n'est possible que s'il existe un office des brevets doté d'un système très poussé de classification et de recherche et d'archives complètes. La mise sur pied de tels bureaux exige des années. Ils nécessitent un personnel technique nombreux et très qualifié; ils sont en outre très onéreux.

Des Bureaux de Brevets de cette nature existent en Allemagne, au Danemark, en Irlande, en Norvège, aux Pays-Bas, au Royaume-Uni et en Suède. Dans ces pays, un examen préalable de la nouveauté est effectué avant l'octroi du brevet.

En 1947, une convention fut signée entre la Belgique, la France, le Luxembourg et les Pays-Bas, créant à La Haye un Institut International des Brevets. Cet Institut, qui travaille en collaboration étroite avec l'Office National des Brevets néerlandais, est en mesure de procéder à l'examen préalable de nouveauté pour les demandes déposées dans les quatre pays cités. Ceci est néanmoins facultatif et non obligatoire; c'est-à-dire que cet examen n'est fait qu'à la requête expresse des demandeurs dans chaque cas particulier.

Le comité des experts recommande que les États membres du Conseil de l'Europe qui, à l'heure actuelle, ne procèdent pas à un examen préalable de la nouveauté, prennent des dispositions pour introduire cet examen, éventuellement facultatif au gré du demandeur, et que cette tâche soit confiée à l'Institut International des Brevets de La Haye, qui devrait être adapté aux nouvelles charges qui lui incomberaient de ce fait. Le comité suggère que le Comité des Ministres adopte une Résolution recommandant cette procédure aux gouvernements intéressés. On trouvera ci-dessous un projet de Résolution en ce sens.

V. *Collaboration entre les Offices Nationaux de Brevets et de l'Institut International des Brevets.*

Le comité des experts recommande la collaboration la plus étroite entre les Offices Nationaux de Brevets ainsi qu'entre ces derniers et l'Institut International des Brevets, grâce à des échanges d'informations et de personnel et à des consultations mutuelles. Une telle collaboration pourra permettre, le moment venu, la création d'un Office Européen des Brevets, conformément à la proposition originale de l'Assemblée Consultative.

VI. *Uniform System of Patent Classification.*

The general acceptance of the practice of preliminary examination for novelty and collaboration between national Patents Offices would be very greatly facilitated by a uniform system of classification of patents. The Committee of Experts on Classification, after visits by its Working Party to the offices in London, The Hague and Munich, has produced and reached unanimous agreement on a uniform basic system of patent classification. This system, which is attached as Appendix IV, would have the advantages of :

(*a*) providing a system of classification for those states which do not yet have one;

(*b*) ensuring that those countries which already have their own system should use the uniform basic system as a subsidiary system; and

(*c*) ensuring that existing national classification systems should follow a common line of evolution in the future.

The Committee of Experts on Patents decided to ask its members to examine the uniform basic system and transmit their comments to the Secretary-General by 31st August 1952. These comments would then be considered by the Bureau at its next meeting.

The uniform basic system, which comprises one hundred and three main classes and several hundred sub-classes, represents only the basis of a complete system of patent classification. Once the basic system has been adopted for the purposes mentioned above, it will be necessary to standardise the finer sub-divisions, which will amount to some tens of thousands. This very detailed classification is necessary not only for the work of the countries which already have their own systems of classification, but also for the work of any future European Patents Office.

The Committee of Experts, in agreement with the Experts on Classification, recommends that it should be authorised to continue this work and endeavour as quickly as possible to reach agreement on the detailed groups and sub-groups of a complete system of classification. In view however of the magnitude of this task, it would have to be done by successive stages over a comparatively long period of time, in collaboration with the national offices mainly concerned.

VII. *Substantive Questions of Patent Law.*

The Committee has examined certain substantive questions of patent law, with a view to achieving standardisation of national laws, if possible, which would, of course, be essential to the eventual establishment of a European Patents Office. Agreement was reached on the need for the adoption of standard criteria for the appreciation of novelty in inventions (see Report of the

VI. *Système uniforme de classification des brevets.*

L'adoption d'un système uniforme de classification des brevets faciliterait considérablement la généralisation de l'examen préalable de nouveauté et la collaboration entre les Offices Nationaux de Brevets. A la suite de plusieurs visites de son groupe de travail aux offices de Londres, La Haye et Munich, le comité d'experts en matière de classification a réalisé d'un commun accord un système de base uniforme pour la classification des brevets. Ce système, qui figure à l'annexe 4, aurait l'avantage :

(*a*) de doter d'un système de classification les États qui n'en sont pas encore pourvus;

(*b*) de faire en sorte que les pays qui ont déjà leur propre système utilisent, à titre complémentaire, le système de base uniforme;

(*c*) que les systèmes nationaux de classification déjà existants évoluent à l'avenir de façon parallèle.

Le comité des experts a pris la décision d'inviter ses membres à étudier le système de base uniforme et d'adresser leurs commentaires au Secrétariat Général avant le 31 août 1952. Ces commentaires seraient examinés par le Bureau lors de sa prochaine réunion.

Le système de base uniforme, qui comprend 103 classes principales et plusieurs centaines de sous-classes, n'est que l'ébauche d'un système complet de classification de brevets. Une fois le système de base adopté, il sera nécessaire d'uniformiser les subdivisions plus détaillées, dont le nombre atteindra quelques dizaines de milliers. Cette classification très détaillée est indispensable non seulement pour le travail des pays qui possèdent déjà un système de classification, mais également pour celui du futur Office Européen des Brevets.

Le comité d'experts, avec les experts en matière de classification, recommande que mandat lui soit donné de poursuivre ce travail et d'essayer de parvenir le plus tôt possible à un accord sur les groupes et sous-groupes détaillés d'un système complet de classification. Néanmoins, étant donné l'ampleur de cette tâche, il conviendrait qu'elle fût menée par étapes successives échelonnées sur une période relativement longue, en collaboration avec les principaux Offices Nationaux intéressés.

VII. *Questions de fond relatives à la législation en matière de brevets.*

Le comité a examiné certaines questions de fond relatives à la législation des brevets en vue d'uniformiser dans toute la mesure du possible les législations nationales, ce qui serait naturellement indispensable avant la création d'un Office Européen des Brevets. L'accord s'est fait sur la nécessité d'adopter des critères uniformes d'appréciation de la nouveauté des inventions (Voir le

Second Session, Doc. CW/WP IV (51) 18 rev. p. 3, and Resolutions C. D. E. et F. attached thereto). The Committee also examined the question of the patentability of certain inventions of a specific nature, such as chemical, pharmaceutical and food products and reached agreement on the desirability of the protection of plant novelties (see Report of the Second Session, p. 4).

The work on these questions should be continued.

VIII. *Procedural Questions of Patent Law.*

Having reached agreement on the formalities for the application for patents, the Committee of Experts considers that it is now useful to examine the question of the procedure to be followed after the application has been filed but before the patent is granted, with a view to determining the best procedure to be used in a future European Patent Office that may eventually be created. (In contrast to the questions of substantive law mentioned in the previous paragraph it is not necessary to achieve a unification of procedural law in the different countries but merely to reach agreement on the best system to use for such a European Office).

IX. *Organisational Questions.*

It would also, of course, be useful to examine in detail the way in which a future European Patents Office might be organised.

X. *Method of Future Work.*

It will be apparent that the future work proposed is of such complexity and extension that it would be impossible to expect its early completion. The Committee of Experts would therefore welcome an indication as to whether the Committee of Ministers wishes it to continue with its long-term programme—a programme which the Experts are unanimous in considering as of the greatest importance for European co-operation in this field.

If the Committee of Ministers instructs the Experts to continue with their work, it is proposed to hold less frequent meetings of the main Committee (probably about once a year) but more frequent meetings of the Bureau, which will supervise the preparation of more detailed studies on particular subjects, in collaboration with individual members of the Committee who are particularly qualified on the subjects in question.

These studies will then be transmitted to all members of the Committee in order to permit them to study them and consult interested persons

rapport de la seconde session, Doc. CM/WP IV (51) 18 rév. page 3, et les résolutions C, D, E et F annexées). Le comité a également examiné la question de la brevetabilité de certaines inventions de nature spéciale, telles que les inventions relatives aux produits chimiques, pharmaceutiques et alimentaires, et s'est mis d'accord sur l'opportunité de la protection des nouveautés végétales (Voir rapport de la seconde session, page 4).

Les travaux doivent être poursuivis sur ces questions.

VIII. *Questions de procédure relatives à la législation en matière de brevets.*

L'accord s'étant fait sur les formalités à prescrire pour le dépôt des demandes de brevets, le comité des experts estime qu'il est maintenant opportun d'examiner la question de la procédure à suivre entre le dépôt de la demande et la délivrance du brevet, afin de déterminer la meilleure procédure à appliquer par un futur Office Européen des Brevets qui pourrait être créé. Contrairement à ce qui est recommandé au paragraphe précédent pour les questions juridiques de fond, il n'y a pas lieu d'unifier les procédures en vigueur dans les différents pays, mais simplement de se mettre d'accord sur le meilleur système à appliquer par un tel Office Européen.

IX. *Questions d'organisation.*

Il sera certes également opportun d'examiner en détail l'organisation d'un futur Office Européen des Brevets.

X. *Méthode de travail.*

Il est évident que le travail proposé est si complexe et si considérable qu'il exigera probablement de très longs délais. Le comité des experts serait donc reconnaissant au Comité des Ministres de lui indiquer s'il désire que les travaux soient poursuivis sur la base du programme à long terme, programme que les experts sont unanimes à considérer comme étant de la plus haute importance pour la coopération européenne dans ce domaine.

Si le Comité des Ministres charge les experts de poursuivre leurs travaux, le comité principal pourra se réunir moins souvent (probablement une fois par an environ); en revanche, les réunions du Bureau, qui supervisera la préparation d'études plus détaillées sur des sujets spéciaux en collaboration avec les membres du comité qui sont particulièrement qualifiés sur les sujets en question, seront plus fréquentes.

Ces études seront communiquées à tous les membres du comité afin de leur permettre de les examiner, de consulter les personnes intéressées

and obtain the instructions of their Governments before they are considered by the Committee in plenary session.

It is believed that this procedure will be conducive both to effective work and economy of expense.

XI. *Relations with the Union for the Protection of Industrial Property and with its Bureau at Berne*

The Members of the Council of Europe are also members of the Union for the Protection of Industrial Property created by the Convention of Paris of 1883 (revised in 1900, 1911, 1925 and 1934) which set up the International Bureau at Berne. This Convention, under the terms of Article 15, permits the conclusion of regional agreements which do not contravene its provisions.

The Committee of Experts is of opinion that the proposals contained in this Report are consistent with the obligations already assumed by Member States under the terms of the Convention of Paris, and considers that the draft Convention on Formalities for Patent Applications should be open to accession by members of the Union who are not members of the Council of Europe. Article 9 of the draft Convention has been drawn up in this sense.

The Committee of Experts is, further, of opinion that the closest possible collaboration should be maintained between the Council of Europe and the International Institute for the Protection of Industrial Property at Berne, and recommends that the Committee of Ministers should authorise the Secretary-General to conclude an agreement with the Institute for the purposes of mutual consultation and the exchange of information and observers, in the same way as has been done with other international organisations.

XII. *Resolutions submitted to the Committee of Ministers.*

(a) *Draft Convention on the Formalities required for Patent Applications.*

The Committee of Ministers,

Having regard to the Recommendation of the Consultative Assembly of August, 1949 relating to the creation of a European Patents Office;

Having considered the Report of the Committee of Experts on Patents at its Fourth Session:

Considering that it is desirable to simplify and unify as far as possible the formalities prescribed by the various national legislations in respect of applications for patents;

Resolves to sign the draft Convention on the Formalities required for Patent Applications at its meeting on.....

et d'obtenir les instructions de leurs gouvernements avant que le comité ne les examine en session plénière.

Cette procédure doit permettre un travail à la fois plus efficace et plus économique.

XI. *Relations avec l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle et avec son Bureau de Berne.*

Les États membres du Conseil de l'Europe sont également membres de l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle créée par la Convention de Paris de 1883 (révisée en 1900, 1911, 1925 et 1934) qui a institué le Bureau International de Berne. La Convention, dans son article 15, autorise la conclusion d'accords régionaux non contraires à ses dispositions.

Le comité des experts est d'avis que les propositions contenues dans le présent rapport sont en harmonie avec les obligations déjà souscrites par les États membres aux termes de la Convention de Paris, et considère que la Convention relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets devrait être ouverte à l'adhésion des membres de l'Union étrangers au Conseil de l'Europe. L'article 9 du projet de Convention a été rédigé en ce sens.

Le comité des experts est également d'avis qu'une collaboration aussi étroite que possible doit être établie entre le Conseil de l'Europe et le Bureau International de Berne pour la Protection de la Propriété Industrielle. Il recommande donc que le Comité des Ministres autorise le Secrétaire Général à conclure avec le Bureau un accord prévoyant des consultations mutuelles et des échanges de renseignements et d'observateurs, à l'instar des arrangements convenus avec les autres organisations internationales.

XII. *Résolutions soumises au Comité des Ministres.*

(a) *Projet de convention sur les formalités prescrites pour les demandes de brevets.*

Le Comité des Ministres,

Tenant compte de la Recommandation de l'Assemblée Consultative d'août 1949 relative à la création d'un Bureau Européen des Brevets,

Ayant examiné le rapport du comité d'experts en matière de brevets en sa quatrième session,

Considérant qu'il est souhaitable de simplifier et d'unifier dans toute la mesure du possible, les formalités prescrites par les diverses législations nationales pour les demandes de brevets,

Décide de signer le projet de Convention sur les formalités prescrites pour les demandes de brevets au cours de sa réunion du .....

(b) *The Examination of Patent Applications for Novelty.*

The Committee of Ministers,

Having considered the Report of the Committee of Experts on Patents of 12th July, 1952,

Considering that in certain Member States an examination is made for novelty before a patent is granted but that in other Member States such an examination does not take place;

Desirous of standardising the practice in this respect, both in the general interests of inventors and of industry and also as a pre-requisite to the eventual creation of a European Patents Office;

Having regard to the creation of the International Patents Institute at The Hague as a result of the Convention signed on 6th June, 1947 by the Governments of Belgium, France, Luxembourg and the Netherlands;

Resolves :

1. To recommend that these Member States which do not at present undertake an examination for the novelty of inventions should make such an examination a part of the procedure for granting patents—possibly at the option of the applicant.

2. To recommend that such Member States should adhere to the Convention which set up the International Patents Institute at The Hague, in order that the latter should undertake for them the examination for novelty referred to in paragraph 1.

3. To recommend that those Member States who already have national Patent Offices which undertake examination for novelty should arrange for the closest possible collaboration between their offices and between the latter and the International Patents Institute, by exchange of information and personnel and by mutual consultation.

(c) *Uniform System of Patent Classification.*

The Committee of Ministers;

Having considered the Report of the Committee of Experts on Patents of 12th July, 1952.

Resolves :

1. To approve the principle of the adoption by Member States of a uniform basic system of classification of patents for the purposes set out in the Report.

2. To instruct the Committee of Experts on Patents or its Bureau to draft a convention for this purpose for submission to Member Governments.

(b) *Examen de nouveauté des demandes de brevets.*

Le Comité des Ministres,

Ayant pris connaissance du rapport du comité des experts en matière de brevets du 12 juillet 1952;

Constatant que certains États membres procèdent à l'examen de la nouveauté avant de délivrer un brevet, alors que d'autres États membres ne procèdent pas à cet examen;

Soucieux d'uniformiser les pratiques en cette matière, dans l'intérêt général des inventeurs comme dans celui de l'industrie, et estimant qu'il s'agit d'une condition préalable de la création d'un Office Européen des Brevets;

Tenant compte de la création de l'Institut International des Brevets de La Haye en application de la convention signée le 6 juin 1947 par les Gouvernements de Belgique, de France, du Luxembourg et des Pays-Bas;

Décide :

1. de recommander aux États membres qui ne procèdent pas, à l'heure actuelle, à l'examen de la nouveauté des inventions, de faire désormais de cet examen une modalité éventuellement facultative, au gré du demandeur, de la délivrance des brevets;

2. de recommander que ces États membres adhèrent à la convention qui a créé l'Institut International des Brevets de La Haye afin que ce dernier procède pour eux à l'examen de la nouveauté dont il est question au paragraphe 1;

3. de recommander que les États membres dont les Offices Nationaux de Brevets procèdent à l'examen de nouveauté, veillent à ce qu'une collaboration aussi étroite que possible s'établisse entre leurs Offices, de même qu'entre ceux-ci et l'Institut International des Brevets, grâce à des échanges d'informations et de personnel et à des consultations mutuelles.

(c) *Système uniforme de classification des brevets.*

Le Comité des Ministres,

Après avoir examiné le rapport du comité d'experts en matière de brevets en date du 12 juillet 1952,

Décide :

1. d'approuver le principe de l'adoption par les États membres d'un système de base uniforme de classification des brevets, aux fins exposées dans le rapport;

2. de charger le comité d'experts en matière de brevets ou son Bureau de rédiger à cette fin une convention qui sera soumise aux gouvernements membres;

3. To authorise the Committee of Experts to continue its work in the field of patent classification with a view to reaching agreement in due course on a complete uniform system of classification, as a necessary pre-requisite to the eventual creation of a European Patents Office.

(d) *Plan of Future Work of the Committee of Experts on Patents.*

The Committee of Ministers,

Having considered the Report of the Committee of Experts on Patents at its Fourth Session,

Resolves :

1. To approve the plan of future work suggested therein.

2. Instructs the Committee of Experts to continue with this work accordingly, reporting regularly to the Committee of Ministers on its progress.

Appendix 1

Agenda

Strasbourg, 7th July, 1952, 3. p. m.

1. Consideration of Draft Convention on Formalities and preliminary examination.
2. Classification of Patents.
3. Standardisation of laws relating to examination and granting :
   (*a*) Form and content of description and claims.
   (*b*) Presentation of printed patent specifications.
4. Novelty and Patentability. Reserved questions. Protection of new horticultural products.
5. Drafting of comprehensive report to Committee of Ministers.

3. d'autoriser le comité d'experts à poursuivre ses travaux dans le domaine de la classification des brevets, en vue de parvenir en temps voulu à un accord sur un système de classification uniforme et complet, condition préalable et nécessaire à la création ultérieure d'un Office Européen des Brevets.

(d) *Plan de travail du comité des experts.*

Le Comité des Ministres,

Ayant examiné le rapport présenté par le comité des experts en matière de brevets à la suite de sa quatrième session,

Décide :

1. d'approuver le plan de travail proposé dans ce rapport;

2. de charger le comité des experts de poursuivre ses travaux et de tenir régulièrement le Comité des Ministres au courant des progrès réalisés.

Annexe 1

Ordre du jour

Strasbourg, 7 juillet 1952, 15 heures.

1. Examen de l'avant-projet de Convention relatif aux formalités et à l'examen préalable.
2. Classification des brevets.
3. Unification des conditions de l'examen et de la délivrance :
   (*a*) forme et contenu des descriptions et revendications;
   (*b*) présentation des fascicules imprimés de descriptions.
4. Nouveauté et brevetabilité. Questions réservées. Protection des nouveautés végétales.
5. Établissement d'un rapport d'ensemble au Comité des Ministres.

Appendix 2

List of Experts

Belgium

M. Lannoy, Administrative Secretary, Industrial & Commercial Property Office;
M. de Backer, Engineer, Industrial & Commercial Property Office;
M. Haerden, Engineer, Ministry of Economic Affairs.

Denmark

M. Neergaard-Petersen, Director Danish Industrial Property Office;
M. Sander, Official, Danish Industrial Property Office.

France

M. Finniss, Director, National Industrial Property Institute;
M. Tillié, Deputy Director, National Industrial Property Institute;
M. Ficheux, Civil Administrator, National Industrial Property Institute.

German Federal Republic

M. Reimer, Chairman, German Patents Office;
M. Haertel, Adviser, Ministry of Justice;
Mme Wuesthoff, Patent Lawyer;
M. von Scheidt, Senate Adviser, German Patents Office;
M. Rubach, Government Adviser, German Patents Office.

Greece

M. Nicolaidès-Bourbaki, Commercial Adviser, Greek Embassy;
M. Constantin Karavas, University Professor.

Ireland

Mr. Cleary, Controller, Industrial & Commercial Property;
Mr. McKenna, Chief Administrative Officer, Industrial & Commercial Property Registration Office.

Italy

M. Pennetta, Legal Adviser, Ministry of Foreign Affairs;
M. Roscioni, Department Head, the Ministry of Industry and Commerce;
M. Angel, Official, the Ministry of Industry and Commerce.

Luxembourg

M. Hoffmann, Senior Official, Industrial Property Department of the Ministry of Economic Affairs.

Annexe 2

Liste des experts

Belgique

M. Lannoy, Secrétaire administratif, Office de la Propriété Industrielle et Commerciale;
M. de Backer, Ingénieur, Office de la Propriété Industrielle et Commerciale;
M. Haerden, Ingénieur, Ministère des Affaires Économiques.

Danemark

M. Neergaard-Petersen, Directeur, Office danois de la Propriété Industrielle;
M. Sander, Fonctionnaire, Office danois de la Propriété Industrielle.

France

M. Finniss, Directeur, Institut National de la Propriété Industrielle;
M. Tillié, Directeur adjoint, Institut National de la Propriété Industrielle;
M. Ficheux, Administrateur civil, Institut National de la Propriété Industrielle.

République Fédérale d'Allemagne

M. Reimer, Président, Deutsches Patentamt;
M. Haertel, Conseiller, Ministère de la Justice;
Mme Wuesthoff, Avocat, Propriété Industrielle;
M. von Scheidt, Conseiller de Sénat, Deutsches Patentamt;
M. Rubach, Conseiller de Gouvernement, Deutsches Patentamt.

Grèce

M. Nicolaidès-Bourbaki, Conseiller commercial, Ambassade de Grèce;
M. Constantin Karavas, Professeur à l'Université.

Irlande

M. Cleary, Contrôleur, Propriété industrielle et commerciale;
M. McKenna, Chief Administrative Officer, Registre de la Propriété Industrielle et Commerciale.

Italie

M. Pennetta, Conseiller juridique, Ministère des Affaires Étrangères;
M. Roscioni, Chef de division, Ministère de l'Industrie et du Commerce.
M. Angel, Fonctionnaire, Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Luxembourg

M. Hoffman, Préposé, Service de la Propriété Industrielle du Ministère des Affaires Économiques.

Netherlands

M. de Haan, Chairman, Patents Council;
M. van Benthem, Secretary, Patents Council;
M. Koelewijn, Head of the Classification, Department, Patents Council.

Norway

M. Borchgrevink, Director of Department No 1, Patents Office.
M. Helgeland, Legal Adviser, Patents Office.

Saar

M. Keil, Official, Ministry of Economic Affairs.

Sweden

M. von Zweigbergk, Department Head, Patentoerket;
M. Reiland, Office Director, Patentoerket.

Turkey

M. Ayiter, First Legal Adviser, Ministry of Economic & Commercial Affairs;
M. Arun, Deputy Director-General, Ministry of Economic & Commercial Affairs;

United Kingdom

Sir John Blake, Controller, Patents Office.
Mr. Girling, Superintending Examiner, Patents Office.
M. Bennett, Principal Examiner, Patents Office.

Observers

Austria

M. Thaler, Adviser, Patents Office.

Switzerland

M. Morf, Director, Federal Industrial Property Office;
M. Locher, Senior Departmental Head, Federal Industrial Property Office.

International Bureau of Berne

M. Magnin, Vice-Director.

International Institute of the Hague

M. van Waasbergen, Vice-Director;
M. Millet, Assistant Director.

United States

M. Connover, Economic Counsellor, American Embassy, Paris.

Pays-Bas

M. de Haan, Président, Conseil des Brevets;
M. van Benthem, Secrétaire, Conseil des Brevets;
M. Koelewijn, Chef du Service de la Classification, Conseil des Brevets.

Norvège

M. Borchgrevink, Directeur du 1er Département, Office des Brevets.
M. Helgeland, Conseiller juridique, Office des Brevets.

Sarre

M. Keil, Fonctionnaire, Ministère des Affaires économiques.

Suède

M. von Zweigbergk, Chef de Section, Patentoerket;
M. Reiland, Directeur de Bureau, Patentoerket.

Turquie

M. Ayiter, Premier Conseiller juridique, Ministère des Affaires économiques et commerciales.
M. Arun, Directeur général adjoint, Ministère des Affaires économiques et commerciales.

Royaume-Uni

Sir John Blake, Contrôleur, Office des Brevets.
M. Girling, Superintending Examiner, Office des Brevets.
M. Bennett, Principal Examiner, Office des Brevets.

Observateurs

Autriche

M. Thaler, Conseiller, Bureau des Brevets.

Suisse

M. Morf, Directeur, Bureau Fédéral de la Propriété Industrielle;
M. Locher, Premier Chef de Section, Bureau Fédéral de la Propriété Industrielle.

Bureau International de Berne

M. Magnin, Vice-Directeur.

Institut International de La Haye

M. van Waasbergen, Vice-Directeur;
M. Millet, Sous-directeur.

États-Unis

M. Connover, Conseiller Économique, Ambassade des États-Unis, Paris.

Appendix 3

DRAFT CONVENTION

relating to the Formalities Required for Patent Applications.

The Governments signatory hereto, being Members of the Council of Europe;

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity between its Members for the purpose, among others, of facilitating their economic and social progress by agreements and common action in economic, social, cultural, scientific, legal and administrative matters;

Considering that it is in the general interest to simplify and unify as far as possible the formalities prescribed by the various national legislations in respect of applications for patents;

Having regard to Article 15 of the International Convention for the Protection of Industrial Property signed at Paris on 20th March 1883, revised at Brussels on 14th December, 1900, at Washington on 2nd June, 1911, at The Hague on 6th November, 1925 and at London on 2nd June 1934;

Have agreed as follows :

Article 1

1. An application for a patent in any Contracting State :

(*a*) shall be required to accord with the provisions of Article 2 of this Convention;

(*b*) shall not be denied its date of filing on formal grounds if it complies with the requirements specified in Article 3 of this Convention;

(*c*) shall, if it otherwise complies with the law of that Contracting State, not be refused if the requirements specified in Articles 4 to 6 of this Convention are satisfied.

2. With regard to the documents to be submitted, the Contracting States shall make no other requirement than those set out in this Convention, but a Contracting State may dispense with any of the formal requirements contained herein.

Article 2

1. The applicant for a patent shall submit :

(*a*) an application form; a Contracting State may, however, require this form in duplicate;

(*b*) a specification of the invention in duplicate; a Contracting State which makes use

Annexe 3

PROJET DE CONVENTION

relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets.

Les Gouvernements signataires, Membres du Conseil de l'Europe,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses Membres, afin notamment de favoriser le progrès économique et social par la conclusion d'accords et par l'adoption d'une action commune dans les domaines économique, social, culturel, scientifique, juridique et administratif;

Considérant qu'il est de l'intérêt général de simplifier et d'unifier, dans toute la mesure du possible, les formalités prescrites par les diverses législations nationales pour les demandes de brevets;

Vu l'article 15 de la Convention Internationale pour la Protection de la Propriété Industrielle, signée à Paris le 20 mars 1883, revisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925 et à Londres le 2 juin 1934;

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1er

1. Dans chacun des États contractants une demande de brevet :

(*a*) devra être conforme aux dispositions de l'article 2 de la présente Convention;

(*b*) ne pourra, pour des raisons de forme, perdre sa date de dépôt si elle satisfait aux exigences spécifiées à l'article 3 de la présente Convention;

(*c*) ne sera pas rejetée si elle satisfait aux exigences spécifiées aux articles 4 à 6 de la présente Convention, les autres exigences légales étant respectées.

2. En ce qui concerne les documents à déposer, les États contractants ne pourront imposer d'autres prescriptions que celles découlant de la présente Convention. Ils pourront toutefois ne pas exiger l'observation de la totalité de ces prescriptions.

Article 2

1. Le demandeur en brevet devra déposer :

(*a*) une requête; les États contractants peuvent en exiger deux exemplaires;

(*b*) une description de l'invention en deux exemplaires; les États contractants qui procèdent ou font procéder à l'examen de nouveauté

of a system of examination for novelty may, however, require this specification in triplicate;

(*c*) drawings necessary for the understanding of the specification in duplicate, or, if the law of the country in which the application is made requires it, in triplicate;

(*d*) such samples as the law of the country in which the application is made requires;

(*e*) if an agent is employed, a document proving his authorisation to act as such, and, if necessary his acceptance of the authorisation; no legalisation or certification shall be necessary for this document;

(*f*) if the applicant is not himself the inventor according to the law of the country in which the application is made, and if such law requires it, a document proving his status, such as assignee of the inventor, or the assent of the inventor to the making of the application by an assignee;

(*g*) the fees required for an application or proof that they have been paid.

2. The application form and the accompanying documents shall be written in the language of, or in a language recognised for the purpose by, the country in which the application is made. The specification filed in support of an application for a patent or certificate of addition may be required to be in the same language as the application for the main patent.

Article 3

1. An application shall not be denied its date of filing on formal grounds if the application form, though it does not comply with the requirements of Article 4, is filed accompanied by :

(*a*) one copy of a specification of the invention in the language of, or in a language recognised for the purpose by the country in which the application is made, even though that specification does not comply with the requirements of Article 5;

(*b*) one copy of the drawings where necessary for the understanding of the specification, even though those drawings do not comply with the requirements of Article 6;

(*c*) the amount of the fees, or proof that they have been paid.

2. The law of the country in which application is made may fix time limits within which the other documents mentioned in Article 2 shall be filed or the documents already filed shall be regularised.

3. The Contracting States shall permit applications to be sent by post, provided that nothing in this paragraph shall affect the validity of any laws of any Contracting State relating to the requirement of an agent or of an election of domicile.

des demandes de brevets peuvent en exiger trois exemplaires;

(*c*) les dessins nécessaires à l'intelligence de la description, en deux exemplaires, ou, si la loi du pays où la demande est déposée l'exige, en trois exemplaires;

(*d*) les échantillons requis par la loi du pays où la demande est déposée;

(*e*) s'il est constitué un mandataire, un pouvoir, accepté formellement, s'il y a lieu, par celui-ci; aucune légalisation ni certification du pouvoir n'est nécessaire;

(*f*) si le déposant n'est pas lui-même l'inventeur au sens de la loi du pays où la demande est déposée, et si cette loi l'exige, un document prouvant la qualité en laquelle il agit, telle que celle d'ayant droit de l'inventeur, ou l'assentiment de l'inventeur au dépôt de la demande par un ayant droit;

(*g*) le montant des taxes exigées pour le dépôt ou la preuve de leur paiement.

2. La requête et ses annexes seront rédigées dans la langue du pays ou dans une des langues admises à cet effet par le pays où la demande est déposée. Il pourra être exigé que la description déposée à l'appui d'une demande de brevet ou de certificat d'addition soit rédigée dans la même langue que celle de la demande du brevet principal.

Article 3

1. Le bénéfice de la date de dépôt ne sera pas refusé pour des raisons de forme, si la requête, même non conforme aux prescriptions de l'article 4, est accompagnée :

(*a*) d'un exemplaire de la description dans la langue du pays ou dans une langue admise à cet effet par le pays où la demande est déposée, même si cette description n'est pas conforme aux prescriptions de l'article 5;

(*b*) d'un exemplaire des dessins nécessaires à l'intelligence de la description, même si ces dessins ne sont pas conformes aux prescriptions de l'article 6;

(*c*) du montant des taxes ou de la preuve de leur paiement.

2. La législation du pays où la demande est faite peut fixer les délais dans lesquels devront être déposés les autres documents mentionnés dans l'article 2, ou devront être régularisés les documents déjà déposés.

3. Les États contractants autoriseront l'envoi postal des demandes, sans préjudice de toute réglementation nationale concernant l'exigence d'un mandataire ou d'une élection de domicile.

Article 4

1. The application form shall be regarded as formally in order as regards its size and the kind of paper used if it is made on strong white paper of a size of 29 to 34 cms., by 20 to 22 cms.

2. The application form shall be regarded as formally in order as regards its contents if it is properly made on one of the standard application forms annexed to this Convention, or if it complies with the provisions of paragraph 2 of Article 2 and contains :

(*a*) the surname, first names (or in the case of a body corporate, the name), nationality, domicile or registered office and complete address of the applicant;

(*b*) the full name and address of the agent, if there is one;

(*c*) a short and precise title for the invention, without any fancy names;

(*d*) if the law of the country in which application is made requires it, a declaration stating that the applicant is the true and first inventor or the assignee thereof;

(*e*) a statement whether the applicant requires an independent patent, a patent of importation, a patent for an improvement or a patent or certificate of addition or whether his application is a divisional application. There shall also be given the number of the patent, or of the application for the patent, to which the application for a patent for an improvement, or for a patent or certificate of addition or the divisional application relates;

(*f*) if there are several applicants and no common agent, the name of the person to whom official communications are to be addressed;

(*g*) the signature of the applicant or that of his agent, if, under the law of the country in which the application is made, the latter is empowered by the applicant to sign. If two application forms are required, only one need be signed;

(*h*) if the law of the country in which application is made requires it, a list of the documents accompanying the application as set out in Article 2;

(*i*) an address for service in the country in which the application is made, if the applicant's address is outside the country and its law does not require an agent therein.

Article 5

The specification shall be regarded as formally in order if it complies with the provisions of paragraph 2 of Article 2 and with the following conditions :

(*a*) it is written on one side only of one

Article 4

1. La requête sera considérée comme régulière en la forme, quant au format et à la nature du papier utilisé, si elle est établie sur papier fort et blanc, du format de 29 à 34 cm sur 20 à 22 cm.

2. La requête sera considérée comme régulière en la forme, en ce qui concerne ses énonciations, si elle est faite sur un des formulaires-type de requête annexés à la présente Convention ou si elle répond aux prescriptions de l'article 2, § 2 et contient :

(*a*) l'indication des nom, prénoms (la raison sociale ou de commerce, s'il s'agit d'une société), nationalité, domicile ou siège social et adresse complète du déposant;

(*b*) l'indication complète des nom et adresse du mandataire, s'il en a été constitué un;

(*c*) la désignation précise et sommaire de l'invention, sans aucune dénomination de fantaisie;

(*d*) si la loi du pays où la demande est déposée l'exige, une déclaration portant que le déposant est le véritable et premier inventeur, ou l'ayant droit du véritable et premier inventeur;

(*e*) la déclaration soit que la demande tend à l'obtention d'un brevet principal, d'un brevet d'importation, d'un brevet de perfectionnement, d'un brevet additionnel ou d'un certificat d'addition, soit qu'il s'agit d'une demande divisionnaire. On indiquera le numéro du brevet ou de la demande du brevet auquel la demande du brevet de perfectionnement, du brevet additionnel, du certificat d'addition ou la demande divisionnaire se réfère;

(*f*) s'il y a plusieurs déposants et s'il n'y a pas de mandataire commun, la désignation de la personne à laquelle doivent être envoyées les communications officielles;

(*g*) la signature du demandeur ou celle du mandataire, si ce dernier est habilité par le demandeur à signer la requête, conformément à la loi du pays où celle-ci est déposée. Si deux exemplaires de la requête sont exigés, un seul exemplaire devra être signé;

(*h*) si la loi du pays où la demande est déposée l'exige, la liste des pièces annexées à la requête et prévues à l'article 2;

(*i*) une adresse de service dans le pays où la demande est faite, si le demandeur n'y est pas domicilié, et si la loi de ce pays n'exige pas qu'un mandataire y soit constitué.

Article 5

La description sera considérée comme régulière en la forme dès lors qu'elle répondra aux prescriptions de l'article 2, § 2 et aux conditions ci-après :

(*a*) elle sera faite au recto d'une ou de

or more sheets of strong white paper, 29 to 34 cms. long and 20 to 22 cms. wide; the sheets are connected together in such a way that they can be separated and re-united without causing any difficulty to the reader; and the pages are numbered;

(*b*) it is handwritten, typed, lithographed or printed, and easily legible, the ink being dark and indelible;

(*c*) a margin of about 3 or 4 cms. is left on the left-hand side of each sheet as well as spaces of about 8 cms. at the head of the first page and foot of the last;

(*d*) a space sufficient to permit the interlineation of corrections is left between the lines;

(*e*) the specification does not contain drawings other than graphic chemical and mathematical formulae;

(*f*) units of weights and measures are in accordance with the metric system, temperatures in degrees centigrade, and density as specific gravity; for electrical units the rules agreed by the international régime are observed and for chemical formulae the symbols, atomic weights and molecular formulae in general use in the country in which the application is made are employed;

(*g*) the specification is reasonably free from erasures, alterations or over-writings, and any which do occur in the originally filed document are mentioned in the margin or recited at the end of the description and initialled and are made in the same manner on all the copies;

(*h*) the heading recites the surname and first names of the applicant (or in the case of a body corporate, its name) and the title of the invention;

(*i*) one or more copies of the specification is or are signed by the applicant or his agent, according to the law of the country in which the application is made.

Article 6

The drawings shall be regarded as formally in order if they comply with the following conditions :

(*a*) one of the copies of the drawings is made on one or more sheets of strong, non-shiny, flexible, transparent material. Not more than two other copies, exact replicas of the first, are supplied on strong, white, smooth, non-shiny paper; these copies may be good quality lithographs. If the copy on flexible, transparent material is made by means of a printing press, the other copies may be printed from the same block. Any

plusieurs feuilles de papier fort et blanc, du format de 29 à 34 cm de hauteur sur 20 à 22 cm de largeur; les feuilles seront réunies en fascicule de façon qu'il soit possible de les séparer et de les réunir à nouveau sans qu'il résulte de leur mode de réunion aucune difficulté pour la lecture; les pages seront numérotées;

(*b*) elle sera faite à la main ou à la machine ou lithographiée ou imprimée, de façon bien lisible, à l'encre foncée et inaltérable;

(*c*) une marge d'environ 3 ou 4 cm sera toujours réservée sur le côté gauche de la feuille, ainsi qu'un espace d'environ 8 cm au haut de la première page et au bas de la dernière;

(*d*) entre les lignes, il sera laissé un espace suffisant pour permettre d'apposer des rectifications interlinéaires;

(*e*) la description ne contiendra pas de dessins, exception faite des formules graphiques développées chimiques ou mathématiques;

(*f*) les indications de poids et mesures seront données d'après le système métrique, les indications de température en degrés centigrades, la densité comme poids spécifique; pour les unités électriques, on observera les prescriptions admises dans le régime international, et on utilisera, pour les formules chimiques, les symboles des éléments, les poids atomiques et les formules moléculaires généralement en usage dans le pays où la demande est déposée;

(*g*) la description sera, autant que possible, exempte de ratures, d'altérations ou de surcharges; celles qui apparaîtraient dans la rédaction originale seront mentionnées en marge ou citées à la fin de la description et paraphées; elles seront effectuées d'une manière identique sur tous les exemplaires;

(*h*) l'en-tête indiquera les nom et prénoms du demandeur (la raison sociale ou de commerce, s'il s'agit d'une société), ainsi que la désignation de l'invention;

(*i*) un ou plusieurs exemplaires sera ou seront signés par le déposant ou par son mandataire, conformément aux dispositions de la loi du pays où la demande est déposée.

Article 6

Les dessins seront considérés comme réguliers en la forme dès lors qu'ils répondront aux conditions ci-après :

(*a*) un des exemplaires des dessins sera exécuté sur une ou plusieurs feuilles de matière transparente souple, résistante et non brillante. Deux autres exemplaires au plus, reproduisant exactement le premier, seront exécutés sur papier blanc, fort, lisse et non brillant; ces derniers exemplaires pourront consister en copies lithographiques de bonne qualité. Si l'exemplaire sur feuille de matière transparente et souple est reproduit à l'aide d'un procédé d'impression, les autres exemplaires pourront être imprimés au moyen du même

Contracting State may, however, require that one of these latter copies shall bear no reference signs;

(*b*) each sheet is 29 to 34 cms. long by 21 cms. wide, or, exceptionally, 42 cms. wide. With sheets 21 cms. wide, the surface used is no more than 25.7 cms. by 17 cms.;

(*c*) all parts of the drawings are executed in durable, dark (if possible black) markings without colours or colour washes and lend themselves to simple photographic reproduction or to reproduction without any intermediary steps on a stereotype;

(*d*) sections are indicated by oblique hatching which does not impede the clear reading of the reference signs and leading lines;

(*e*) the scale of the drawings is such that, depending on the degree of complexity of the figure, a photographic reproduction with a linear reduction in size to two thirds allows all the detail to be seen without difficulty; and, if the scale is shown on the drawings, it is drawn and not indicated in writing;

(*f*) the different figures are clearly separated one from another, arranged on as few sheets as possible and numbered continuously and independently of the number of sheets;

(*g*) all numbers, letters and reference lines appearing on the drawings are simple and clear, the letters and numbers being at least 0.32 cms. high; and each item depicted in the figures, insofar as the understanding of the specification requires it, is denoted by the same reference letter or number throughout and these agree with those used in the specification;

(*h*) the drawings do not contain explanatory matter, with the exception of such terms as "water", "steam", "section on AB", "open", "shut", and, in the case of electric block schematic diagrams and flow sheet diagrams, explanatory matter sufficient to enable them to be understood, when such terms and explanatory matter appear in the language of, or in a language recognised for the purpose by, the country in which the application is filed;

(*i*) each sheet carries in the margin the name of the applicant, the total number of sheets with the number of each sheet, and the signature of the applicant or his agent;

(*j*) the drawings are filed in such a way as to be free from creases or cracks unfavourable to photographic reproduction.

Article 7

1. In each Contracting State any person desiring to take advantage, under the Convention of Paris for the Protection of Industrial Property,

cliché. Les États contractants pourront toutefois exiger que l'un de ces derniers exemplaires ne porte aucun signe de référence;

(*b*) le format de chaque feuille sera de 29 à 34 cm de hauteur sur 21 cm, et exceptionnellement 42 cm de largeur, la surface utile, dans le cas où il est fait usage du format de 21 cm de largeur, n'étant pas supérieure à 25,7 cm sur 17 cm;

(*c*) le dessin sera exécuté dans toutes ses parties en traits foncés (si possible noirs), durables, sans lavis ni couleurs, et devra se prêter à la reproduction nette par la photographie ou à la reproduction sans intermédiaire sur un stéréotype.

(*d*) les coupes seront indiquées par les hachures obliques; celles-ci ne devront pas empêcher de reconnaître clairement les signes et traits de référence;

(*e*) l'échelle des dessins sera déterminée par le degré de complication des figures; elle sera telle qu'une reproduction photographique effectuée avec une réduction linéaire aux deux tiers permette de distinguer sans peine tous les détails; lorsqu'elle sera portée sur le dessin, elle sera dessinée et non indiquée par une mention écrite;

(*f*) les diverses figures seront nettement séparées les unes des autres, disposées sur un nombre de feuilles aussi réduit que possible et numérotées d'une manière continue et sans tenir compte du nombre des feuilles;

(*g*) tous les chiffres, lettres et signes de référence figurant dans les dessins seront simples et nets; les lettres et chiffres auront une hauteur de 0,32 cm au moins. Les différentes parties des figures, dans la mesure où l'exigera l'intelligence de la description, seront désignées partout par les mêmes signes de référence, concordant avec ceux de la description;

(*h*) le dessin ne contiendra aucune explication, à l'exception de légendes telles que « eau », « vapeur », « coupe suivant AB », « ouvert », « fermé » et, pour les schémas d'installations électriques ou les diagrammes schématisant les étapes d'un processus de traitement, les mentions suffisantes pour les expliquer; ces légendes et mentions devront être rédigées dans la langue du pays ou l'une des langues admises à cet effet par le pays où la demande est déposée;

(*i*) chaque feuille portera en marge l'indication du nom du déposant et le nombre total des feuilles avec le numéro de la feuille même, ainsi que la signature du déposant ou celle du mandataire;

(*j*) les dessins seront déposés de manière à ne présenter ni pli ni cassure défavorables à la reproduction photographique.

Article 7

1. Dans chacun des États contractants, quiconque voudra se prévaloir, dans les termes de la Convention de Paris pour la Protection de la

of the priority of a previous deposit will enjoy a period of at least two months, starting from the subsequent deposit, to make the declaration to this effect. Each Contracting State, however, reserves the right to prescribe that this declaration should be made within the priority period laid down by that Convention.

2. When a declaration of priority is made in accordance with paragraph 1 of this Article, the applicant may be required to submit a certified copy of the specification and drawings of the original application and such other documents as the law of the country in which the subsequent application is made may require.

3. Insofar as the documents referred to in paragraph (2) of this Article are drawn up in English, French or German or accompanied by an officially certified translation in one of these languages, it shall not be necessary to provide a translation in the language of, or in a language recognised for the purpose by, the country in which application is made, unless the competent authority requires it.

Article 8

1. This Convention shall be open to the signature of the Members of the Council of Europe. It shall be ratified. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the Council of Europe.

2. This Convention shall come into force on the first day of the month following the date of deposit of the fourth instrument of ratification.

3. As regards any Signatory ratifying subsequently, the Convention shall come into force on the first day of the month following the date of the deposit of its instrument of ratification.

Article 9

1. This Convention shall be open to accession by all States which are Members of the International Union for the Protection of Industrial Property.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the Council of Europe, which shall take effect on the first day of the month following the date of deposit.

Article 10

The Secretary-General of the Council of Europe shall notify to the Members of the Council, to any States which may have acceded to this Convention and to the Director of the International Bureau for the Protection of Industrial Property at Berne :

(*a*) the date of entry into force of this

Propriété Industrielle, de la priorité d'un dépôt antérieur, jouira d'un délai de deux mois au moins à compter du dépôt ultérieur, pour en faire la déclaration. Chacun des États contractants se réserve toutefois la faculté de prescrire que cette déclaration soit faite dans le délai de priorité prévu à ladite Convention.

2. Lorsqu'une déclaration de priorité sera faite dans les conditions prévues au paragraphe 1 du présent article, le demandeur pourra être requis de fournir une copie certifiée de la description et des dessins de la demande d'origine, et tout autre document qui pourrait être exigé par la loi du pays du dépôt ultérieur.

3. En ce qui concerne les documents mentionnés au paragraphe 2 du présent article et rédigés en allemand, anglais ou français, ou accompagnés d'une traduction officiellement certifiée conforme dans l'une de ces langues, il ne sera pas nécessaire de produire une traduction dans la langue du pays ou dans une langue admise à cet effet par le pays où est déposée la demande de brevet, à moins que l'autorité compétente ne l'exige.

Article 8

1. La présente Convention est ouverte à la signature des Membres du Conseil de l'Europe. Elle sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

2. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant le dépôt du quatrième instrument de ratification.

3. Pour tout signataire qui la ratifiera ultérieurement, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant le dépôt de son instrument de ratification.

Article 9

1. La présente Convention est ouverte à l'adhésion de tout État membre de l'Union Internationale pour la Protection de la Propriété Industrielle.

2. L'adhésion s'effectuera par le dépôt, près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, d'un instrument d'adhésion qui prendra effet le premier jour du mois suivant son dépôt.

Article 10

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Membres du Conseil, aux États qui auront adhéré à la présente Convention ainsi qu'au Directeur du Bureau International de Berne pour la Protection de la Propriété Industrielle :

(*a*) la date de l'entrée en vigueur de la

Convention and the names of any Members which ratify it;

(*b*) the deposit of any instruments of accession in accordance with Article 9;

(*c*) any notification received in accordance with Article 11.

Article 11

1. This Convention shall remain in force for an unlimited time.

2. Any Contracting State may denounce this Convention by giving one year's notice to this effect to the Secretary-General of the Council of Europe.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at ..... this..... day of .....195....., in the English and French languages, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain in the archives of the Council of Europe and of which the Secretary-General shall send certified copies to each of the Signatories and to the Director of the International Bureau for the Protection of Industrial Property at Berne.

présente Convention et les noms des Membres qui l'auront ratifiée;

(*b*) le dépôt de tout instrument d'adhésion effectué en application des dispositions de l'article 9;

(*c*) toute notification reçue en application des dispositions de l'article 11.

Article 11

1. La présente Convention demeurera en vigueur sans limitation de durée.

2. Tout État contractant pourra mettre fin, en ce qui le concerne, à l'application de la présente Convention en donnant un préavis d'un an à cet effet au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à....., le.....195..... en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général en communiquera des copies certifiées conformes à tous les signataires ainsi qu'au Directeur du Bureau International de Berne pour la Protection de la Propriété Industrielle.

Application forms for Patents

I. Application for patent

I/We the undersigned (1).....

acting { in my/our own name..... / on behalf of (2).....

hereby make application for a patent for the invention described in the accompanying specification (and drawings) and entitled.....

I/We the applicant { claim(s) to be the true (and first) inventor(s) of the invention / claim the following of us (them), namely ..... to be the true and first inventor(s). / believe(s) ..... to be the true and first inventor(s) / claim(s) to be the { Assignee(s) / Personal Representative(s) } of the inventor by virtue of (3).....

I/We request that the patent may be granted as a (4).....

.....

to Patent (5) { No. ..... / Application No..... / dated ..... }

(6) .....

.....

.....

Dated this.....day of.....
19.....

List of documents accompanying this application :

.....

.....

.....

N. B. Delete where not applicable or required.

Formulaires de demandes de brevets

I. Requête en obtention de brevet

Le (Les) soussigné(s) (1).....

agissant { en son (leur) nom..... / au nom de (2)..... }

sollicite (nt) par la présente un brevet pour une invention qui fait l'objet de la description (et des dessins) ci-joint et intitulée.....

Le (Les) demandeur(s) { déclare(nt) être le(s) véritable(s) et premier(s) auteur(s) de l'invention / déclare(nt) que parmi eux..... ..... . est (sont) le(s) véritable(s) et premier(s) inventeur(s). / croit(ent) que..... est (sont) le(s) véritable(s) et premier(s) inventeur(s). / déclare (nt) { l' (les) ayant(s) cause, / (le (s) représentant(s) personnel (s) } de l'inventeur être en vertu de (3)..... }

.....demande(nt) que le brevet soit délivré au titre de (4).....

.....

au brevet (5) { N° ..... / sollicité par requête n°..... / en date..... . }

(6) .....

.....

.....

Le....., 19.....
.....

A ces diverses fins, il (ils) annexe(nt) à la présente les pièces suivantes :

.....

.....

.....

N. B. Biffer les mentions inutiles.

Instructions
for filling in the first form

(1) Give the following particulars :

(*a*) When this form is signed by the applicant(s), here insert his/their first names, surname(s), full address(es) and nationality(ies), or the name and full address where the applicant is not a physical person.

(*b*) When the form is signed by a nominee of the applicant(s) here insert the first names, surname and full address of the nominee.

Note : Nominees cannot apply in certain countries.

(2) In the case (1) (*b*), insert here the particulars at (1) (*a*).

(3) Here insert particulars of the assignment or other document.

(4) Here indicate the nature of the protection applied for, e.g. independent patent, patent of importation, patent for an improvement patent or cetificate of addition.

(5) In the case of a divisional application or where otherwise applicable, insert here the number of the related patent, or where the related patent application is still pending, the number and date of such application.

(6) Insert here, where necessary, any other relevant particulars such as the authorisation of an agent in the country in which the application is made, or if no such agent is appointed, an address for service in that country.

II. Application for patent with priority

I/We the undersigned (1).....
acting { in my/our own name.....
on behalf of (2).....
Hereby declare that(an) application(s) for protection for an invention or inventions has(ve) been made in the following country(ies) on the following date(s), namely :

in ..... on.....
by .....
in ..... on.....
by .....
in ..... on.....
by .....

and that the said application or each of the said applications was the first application in a Convention country.

I am/We are the assignee(s) of the said
.....
or the personal representative(s) of the said
.....
by virtue of (3).....

N. B. Delete where not applicable or required.

Instructions
pour remplir la première formule

(1) Inscrire les indications suivantes :

(*a*) si la requête est introduite sans l'intervention d'un mandataire, nom, prénoms, nationalité et adresse complète (personne physique), nom social et siège social (personne morale);

(*b*) si la requête est introduite par un mandataire, nom, prénoms et adresse complète.

Note : Les mandataires ne peuvent intro duire une requête dans certains pays.

(2) Dans le cas prévu sub. 1-*b*, inscrire les indications demandées sub. 1-*a*.

(3) Inscrire, s'il y a lieu, les indications relatives à l'acte de cession ou de transmission.

(4) Espèce du titre sollicité (brevet principal, brevet d'importation, brevet de perfectionnement, brevet additionnel ou certificat d'addition, etc.).

(5) S'il y a lieu, par exemple dans le cas d'une demande divisionnaire, numéro du brevet de référence, ou, si celui-ci n'est pas encore délivré, numéro et date de la demande.

(6) Inscrire, s'il y a lieu, les autres indications exigées, telles que celles relatives à la désignation d'un mandataire dans le pays où la requête est déposée, ou, s'il n'y a pas de mandataire, l'indication d'une adresse de service dans ce pays.

II. Requête en obtention de brevet avec priorité

Le (Les) soussigné(s) (1).....
agissant { en son (leur) nom.....
au nom de (2).....
déclare(nt) par la présente qu'une (que des) demande(s) de brevet pour une (des) invention(s) a (ont) été déposée(s) dans le (les) pays et à la (aux) date(s) indiquée(s) ci-après :

à ..... le.....
par .....
à ..... le.....
par .....
à ..... le.....
par .....

et que cette (chacune de ces) demande(s) était la première déposée dans un pays adhérent à la Convention.

.....déclare(nt) être l' (les) ayant-cause de.....
le(s) représentant(s) personnel(s) de.....
.....
en vertu de (3).....

N. B. Biffer les mentions inutiles.

I/We request that a patent may be granted with priority founded on the above-mentioned application(s) in a Convention country (ies) for the invention described in the accompanying specification (and drawings) and entitled.....

.....

I/We request that the patent may be granted as a (4).....

to Patent (5) { No. ..... / Appn. No..... / dated ..... }

(6) .....

.....

Dated this..... day of.....195

.....

List of documents accompanying this application :

.....

.....

.....

Instructions
for filling in the second form

(1) Give the following particulars :

(*a*) When this form is signed by the applicant(s), here insert his/their first names, surname(s), full address(es) and nationality(ies), or the name and full address where the applicant is not a physical person.

(*b*) When the form is signed by a nominee of the applicant(s) here insert the first names, surname and full address of the nominee.

Note : Nominees cannot apply in certain countries.

(2) In the case (1) (*b*), insert here the particulars at (1) (*a*).

(3) Here insert particulars of the assignment or other document.

(4) Here indicate the nature of the protection applied for, e.g. independent patent, patent of importation, patent for an improvement, patent or certificate of addition.

(5) In the case of a divisional application or where otherwise applicable, insert here the number of the related patent, or where the related patent application is still pending, the number and date of such application.

(6) Insert here, where necessary, any other relevant particulars such as the authorisation of an agent in the country in which the application is made, or if no such agent is appointed, an address for service in that country.

.....demande(nt) qu'un brevet soit délivré avec priorité à la date de la (des) demande(s) sus-indiquée(s) déposée(s) dans un (des) pays adhérent(s) à la Convention, pour l'invention faisant l'objet de la description (et des dessins) ci-joint et intitulée.....

.....demande(nt) que le brevet soit délivré au titre de (4).....

au brevet (5) { N° ..... / requête n°..... / en date ..... }

(6) .....

.....

Le..... 195.....

Liste des pièces annexées à la présente requête :

.....

.....

.....

Instructions
pour remplir la deuxième formule

(1) Inscrire les indications suivantes :

(*a*) si la requête est introduite sans l'intervention d'un mandataire, nom, prénoms, nationalité et adresse complète (personne physique), nom social et siège social (personne morale);

(*b*) si la requête est introduite par un mandataire, nom, prénoms et adresse complète.

Note : Les mandataires ne peuvent introduire une requête dans certains pays.

(2) Dans le cas prévu sub. 1-*b*, inscrire les indications demandées sub. 1-*a*.

(3) Inscrire, s'il y a lieu, les indications relatives à l'acte de cession ou de transmission.

(4) Espèce du titre sollicité (brevet principal, brevet d'importation, brevet de perfectionnement, brevet additionnel ou certificat d'addition, etc.).

(5) S'il y a lieu, par exemple dans le cas d'une demande divisionnaire, numéro du brevet de référence, ou, si celui-ci n'est pas encore délivré, numéro et date de la demande.

(6) Inscrire, s'il y a lieu, les autres indications exigées, telles que celles relatives à la désignation d'un mandataire dans le pays où la requête est déposée, ou, s'il n'y a pas de mandataire, l'indication d'une adresse de service dans ce pays.

Appendix 4

Draft scheme of Classification of subject matter for patents of invention

CLASS HEADINGS

Human Existence

Apparel	1	Wearing Apparel.
	2	Headwear.
	3	Footwear.
	4	Haberdashery and Jewellery.
	5	Hand and Travelling Articles.
	6	Brushware.
	7	Furniture, Household Articles and Appliances.
Agriculture	8	Agriculture, including Forestry; Animal Husbandry; Trapping; Fishing.
	9	Manufacture of Fertilisers.
Foodstuffs	10	Foodstuffs not included in other classes.
	11	Fermentation Industry; Beer, Spirits, Wine, Vinegar, Yeast.
	12	Sugars, Starches and like Carbohydrates.
	13	Baking and Edible Doughs.
	14	Butchering and Meat Treatment.
	15	Tobacco, Cigars and Cigarettes.
Medicine and Hygiene	16	Medical and Veterinary Science; Hygiene.
	17	Life-saving and Firefighting.
	18	Sports, Games and Amusements.

Performing Operations

Separating and Mixing	19	Chemical and Physical Processes and Apparatus (general).
	20	Milling, including preparatory treatment for milling; Crushing and Grinding devices of general use for technical purposes.
	21	Washing and separating of Ores, Fuels, Garbage, Ashes and Slag.
	22	Centrifuges.
	23	Spraying and Atomising.
Shaping	24	Sheet Metal, Metal Tubes and Wire.
	25	Mechanical Working of Metal.
	26	Metal Casting.
	27	Woodworking and Preserving Wood.
	28	Working Cement, Clay and Stone; Clay and Briquette Presses.
	29	Working Plastics, Horn and Rubber (Mechanical Part).
	30	Making of Paper Articles.

Annexe 4

Projet de classification des inventions brevetables

RUBRIQUES DES CLASSES

Vie humaine

Habillement	1	Vêtements.
	2	Chapellerie.
	3	Chaussures.
	4	Mercerie et bijouterie.
	5	Objets d'usage personnel et articles de voyage.
	6	Brosserie.
	7	Ameublement, articles et appareils ménagers.
Agriculture	8	Agriculture, y compris sylviculture, élevage, pêche et chasse.
	9	Fabrication des engrais.
Alimentation	10	Produits d'alimentation non compris dans les autres classes.
	11	Industries de fermentation : bière, alcools, vins, vinaigre, levure.
	12	Sucres, amidons et hydrates de carbone similaires.
	13	Boulangerie et pâtes alimentaires.
	14	Boucherie et traitement de la viande.
	15	Tabac, cigares et cigarettes.
Médecine et Hygiène	16	Sciences médicale et vétérinaire, hygiène.
	17	Sauvetage et lutte contre l'incendie.
	18	Sports, jeux et distractions.

Opérations diverses

Séparation et mélange	19	Procédés et appareils chimiques et physiques (en général).
	20	Mouture, y compris les traitements préalables à la mouture; procédés de broyage et de mouture d'utilisation technique générale.
	21	Lavage et séparation des minerais, combustibles, détritus, cendres et scories.
	22	Centrifugation.
	23	Pulvérisation et vaporisation.
Façonnage	24	Tôles, tubes et fils métalliques.
	25	Travail mécanique des métaux.
	26	Fonderie.
	27	Travail et conservation du bois.
	28	Travail du ciment, de l'argile et de la pierre, presses à agglomérés.
	29	Travail des matières plastiques, de la corne et du caoutchouc (partie mécanique).
	30	Fabrication d'articles en papier.

	31	Tools, including Pneumatic tools.
	32	Cutting Tools and Thrusting Weapons.
	33	Grinding and Polishing.
	34	Presses.
Printing	35	Printing; Lining Machines; Typewriters; Stamps.
	36	Bookbinding, Albums, Files and Special Printed Matter.
	37	Writing and Drawing Appliances.
	38	Sculpture, Painting and Decorative Art.
Transporting	39	Railways.
	40	Rail-less Vehicles.
	41	Ships, Shipbuilding and Shipping.
	42	Aircraft.
	43	Conveying, Packing and Storing.
	44	Hoisting (Lifting Devices).
	45	Liquid Handling.
	46	Saddlery and Upholstery.
Materials and Articles of Commerce and their Production		
Inorganic Chemistry	47	Inorganic Chemistry.
	48	Water and Purification of Water.
	49	Glass.
	50	Cements, Mortars, Ceramics, Artificial Stones (Chemical Part); Kilns.
Organic chemistry	51	Organic Chemistry.
	52	Dyes; Paints, Natural Resins and Adhesives.
	53	Macromolecular Chemistry (Chemical part).
	54	Skins, Hides, Pelts and Leather.
	55	Fuels, Lubricants, Bitumen.
Oils	56	Animal and Vegetable Oils and Fatty Acids thereof; Detergents; Candles.
Metallurgy	57	Metallurgy of Iron.
	58	Metallurgy (Non-Ferrous) and Non-Ferrous Alloys.
	59	Working and treatment of Metals, other than by mechanical means.
Explosives	60	Arms and Ammunition.
	61	Explosives and Matches.
Textiles	62	Bleaching, Washing, Dyeing, Finishing and Printing of Textiles; Wallpaper and Floor Coverings.
	63	Threads, natural and artificial; Fibres; Self-supporting Films.
	64	Spinning.
	65	Weaving.
	66	Braiding; Lace Making; Machine knitting; Trimmings.
	67	Sewing and Embroidery.
	68	Felts.
	69	Ropes, including Cables (non-electric).
	70	Paper making; Production of cellulose.

	31	Outils, y compris les outils pneumatiques.
	32	Outils à tailler.
	33	Meulage et polissage.
	34	Presses.
Imprimerie	35	Imprimerie, lignards, dactylotypes, timbres.
	36	Reliure, albums, dossiers et imprimés spéciaux.
	37	Matériel pour écrire et dessiner.
	38	Sculpture, peinture et art décoratif.
Transports	39	Chemins de fer.
	40	Véhicules sans rails.
	41	Navires, construction et armement des navires.
	42	Aéronautique.
	43	Manutention, empaquetage et emmagasinage.
	44	Appareils de levage.
	45	Manipulation des liquides.
	46	Bourrellerie et capitonnage.
Matériaux et articles de commerce et leur production		
Chimie inorganique	47	Chimie inorganique.
	48	Eau et purification de l'eau.
	49	Verrerie.
	50	Ciments, mortiers, céramiques, pierres artificielles (partie chimique); fours.
Chimie organique	51	Chimie organique.
	52	Teintures; produits colorants, résines naturelles et adhésifs.
	53	Chimie macromoléculaire.
	54	Peaux, pelleteries et cuirs.
	55	Combustibles, lubrifiants, bitumes.
Huiles	56	Huiles animales et végétales et leurs acides gras; détersifs; bougies.
Métallurgie	57	Métallurgie du fer.
	58	Métallurgie (métaux non ferreux) et alliages non ferreux.
	59	Travail et traitement des métaux par des procédés non mécaniques.
Explosifs	60	Armes et munitions.
	61	Explosifs et allumettes.
Textiles	62	Blanchiment, lavage, teinture, apprêt et impression des textiles; papiers peints et revêtements pour sols.
	63	Fils, fibres naturelles et artificielles; feuilles et rubans de matières plastiques.
	64	Filature.
	65	Tissage.
	66	Fabrication de tresses, de dentelles; tricots à la machine, passementeries.
	67	Couture et broderie.
	68	Feutres.
	69	Cordes et cordages, y compris les câbles (non électriques).
	70	Papeterie; production de la cellulose.

		Fixed Constructions
Building	71	Building.
	72	Construction of Roads, Railways and Bridges.
	73	Hydraulic Engineering and Foundations.
	74	Water supply and Sewerage.
	75	Locks, Keys, Window and Door Fittings and Safes.
Mining	76	Mining.
		Physics and Mechanics
Engines	77	Steam Engines and Steam Accumulators.
	78	Internal Combustion Engines; Air and Special Vapour Engines; Spring and Weight Motors.
	79	Wind and Water Motors.
	80	Compressors, Blowers and Air Pumps.
	81	Pumps and other apparatus for lifting liquids.
	82	Automatic regulating devices and systems; Servo-motors.
	83	Machine Elements.
Instruments	84	Instruments.
	85	Checking Devices and Cash Registers.
	86	Horology.
	87	Signalling.
	88	Photography and Cinematography.
	89	Advertising.
	90	Musical Instruments.
Light and Heat	91	Lighting; Distribution and Utilisation of Gas.
	92	Steam Generation.
	93	Furnaces and Related Features.
	94	Heating and Ventilating Plants in Buildings.
	95	Refrigeration; Manufacture and Storage of Ice; Heat Exchange; Liquefying Gases not readily condensed by mechanical means.
	96	Drying, including Drying Plants; Kilns; Coffee Roasters.
Electricity	97	Electrotechnical Elements.
	98	Generation, Conversion and Distribution of Electric Power.
	99	Electric Oscillation Technique.
	100	Electric Communication Technique.
	101	Special Electrical Technique.
Nucleonics	102	Nuclear Physics.
Miscellaneous	103	Miscellaneous.

		Constructions fixes.
Construction	71	Bâtiment.
	72	Construction de routes, de voies ferrées et de ponts.
	73	Ouvrages hydrauliques et fondations.
	74	Adduction d'eau et canalisation.
	75	Serrures, clés, garnitures de portes et de fenêtres et coffres-forts.
Exploitation minière	76	Exploitation minière.
		Physique et mécanique.
Moteurs	77	Machines à vapeur et accumulateurs de vapeur.
	78	Moteurs à combustion interne; moteurs à air et à vapeur spéciale; moteurs à ressorts et à poids.
	79	Moteurs à vent et à eau.
	80	Compresseurs, soufflantes et pompes à air.
	81	Pompes et autres appareils élévateurs des liquides.
	82	Dispositifs et systèmes de régulation automatiques; servo-moteurs.
	83	Pièces de machines.
Instruments	84	Instruments.
	85	Dispositifs de contrôle et caisses enregistreuses.
	86	Horométrie.
	87	Signalisation.
	88	Photographie et cinématographie
	89	Publicité.
	90	Instruments de musique.
Éclairage et chauffage	91	Éclairage; distribution et utilisation du gaz.
	82	Production de vapeur.
	93	Fours et installations annexes.
	94	Installations de chauffage et de ventilation dans les constructions.
	95	Réfrigération; fabrication et emmagasinage de glace; échange de chaleur; liquéfaction par voie mécanique de gaz difficilement condensables.
	96	Séchage, y compris les installations de séchage, étuves, torréfacteurs.
Électricité	97	Éléments électrotechniques.
	98	Production, transformation et distribution de l'énergie électrique.
	99	Technique de l'oscillation électrique.
	100	Technique de la communication électrique.
	101	Technique électrique spéciale.
Physique nucléaire	102	Physique nucléaire.
		Divers.
Divers	103	Divers.

CLASS HEADINGS AND PRINCIPAL SUBJECTS OF EACH CLASS

1 - *Wearing apparel*

(*a*) Underwear.
(*b*) Corsets.
(*c*) Outerwear, including accessories.
(*d*) Garment fastenings and suspenders.

(*e*) Artificial flowers and feathers; wigs and masks.
(*f*) Appliances for the tailoring trade (sewing machines 67 [*a*]).

2 - *Headwear*

(*a*) Manufacturing and trimming hats and other head coverings.
(*b*) Hats and other head coverings.

3 - *Footwear*

(*a*) Footwear.
(*b*) Fastenings; laces; attachments; spurs *etc.*
(*c*) Machines, tools and equipment.

4 - *Haberdashery and jewellery*

(*a*) Buttons, pins, buckles, *etc.*
(*b*) Jewellery, bracelets, *etc.*

5 - *Hand and travelling articles*

(*a*) Walking sticks, umbrellas and sunshades; fans.
(*b*) Purses; travelling bags and baskets; suitcases.
(*c*) Toilet requisites.
(*d*) Shoe and glove hooks.
(*e*) Travelling and camp equipment.

6 - *Brushware*

(*a*) Manufacture of brushes.
(*b*) Brushes.
(*c*) Handles and their attachment.

7 - *Furniture, household articles and appliances*

(*a*) Tables, desks, wardrobes and cabinets (including drawers).
(*b*) Chairs, sofas and beds.
(*c*) Furniture specially adapted for children.
(*d*) Special furniture and fittings, for shops, stores, offices, bars, *etc.*

(*e*) Household and table equipment (Knives 32 [*a*]).
(*f*) Furnishing for windows and doors (Fittings 75).
(*g*) Kitchen and domestic appliances other than under (*e*).
(*h*) Household toilets and toilet fittings.
(*i*) Washing and cleaning the house and household articles (brushes 6 [*b*]; laundry 62 [*d*]).

8 - *Agriculture, including forestry; animal husbandry; hunting and trapping; Fishing*

(*a*) Soil working.
(*b*) Planting, sowing and fertilising.
(*c*) Harvesting.
(*d*) Processing of harvested produce; hay and straw presses; devices for storing fruit; machines for peeling and cutting vegetables and fruit in bulk.

SUBDIVISIONS DES CLASSES

1 - *Vêtements*

(*a*) Sous-vêtements.
(*b*) Corsets.
(*c*) Vêtements de dessus.
(*d*) Fournitures pour vêtements, y compris les accessoires vestimentaires.
(*e*) Fleurs artificielles et plumes; postiches et masques.
(*f*) Appareils pour tailleurs (machines à coudre 67 [*a*]).

2 - *Chapellerie*

(*a*) Fabrication des chapeaux et autres coiffures et garnitures pour chapeaux.
(*b*) Chapeaux et autres coiffures.

3 - *Chaussures*

(*a*) Chaussures.
(*b*) Attaches, lacets, accessoires, éperons, etc...
(*c*) Machines, outils et matériel.

4 - *Mercerie et bijouterie*

(*a*) Boutons, épingles, boucles, etc...
(*b*) Bijouterie, bracelets, etc...

5 - *Objets d'usage personnel et articles de voyage*

(*a*) Cannes, parapluies et ombrelles, éventails.
(*b*) Porte-monnaie; sacs et paniers de voyage; valises.
(*c*) Nécessaires et articles de toilette.
(*d*) Appareils pour mettre souliers et gants.
(*e*) Matériel de voyage et de camping.

6 - *Brosserie*

(*a*) Fabrication de brosses et pinceaux.
(*b*) Brosses et pinceaux.
(*c*) Poignées ou manches (et leur mode de fixation).

7 - *Ameublement, articles et appareils ménagers*

(*a*) Tables, bureaux, armoires et meubles à tiroirs (y compris les tiroirs).
(*b*) Chaises, canapés et lits.
(*c*) Mobilier spécialement conçu pour enfants.
(*d*) Mobilier et accessoires à usages spéciaux, par exemple pour bureaux, magasins, locaux publics, etc...
(*e*) Ustensiles de ménage et de table (couteaux 32 [*a*]).
(*f*) Garnitures pour fenêtres et portes (Accessoires 76).
(*g*) Appareils de cuisine et d'usage domestique non compris sous (*e*).
(*h*) Appareils et installations sanitaires.
(*i*) Nettoyage et entretien domestiques et articles de ménage (brosses 6 [*b*]; blanchissage 62 [*d*]).

8 - *Agriculture, y compris sylviculture, élevage, pêche et chasse*

(*a*) Travail du sol.
(*b*) Plantation, ensemencement et fertilisation.
(*c*) Récolte.
(*d*) Traitement de la récolte; presses à foin et à paille; dispositifs d'emmagasinage des fruits; machines à peler et à couper les légumes et les fruits par grosses quantités.

(e) Culture of vegetables, flowers and fruit; vine and hops culture; forestry; spraying devices.

(f) Manufacture of dairy products (mechanical part).
(g) Breeding animals; aquariums and installations for transporting live fish; fishing.
(h) Shoeing of animals.
(i) Catching and trapping of animals; apparatus for the destruction of noxious animals and noxious plants.
(k) Preservation of animals and plants; chemical treatment of soil; chemical agents for the destruction of noxious animals and noxious plants.

9 - *Manufacture of fertilisers*

(a) Phosphatic fertilisers.
(b) Nitrogenous fertilisers.
(c) Other inorganic fertilisers.
(d) Other organic fertilisers, including fertilisers from waste or refuse.

10 - *Foodstuffs not included in other classes*

(a) Preserving of meat, fish, eggs, fruit, vegetables flour and bread.
(b) Milk and milk products manufacturing, pasteurising, sterilising and preserving (chemical part).

(c) Artificial butter; edible oils and fats.
(d) Coffee and tea and their substitutes and the manufacture, preparation and infusion thereof.
(e) Cocoa; chocolate; confectionery; ice cream.
(f) Other non-alcoholic beverages.
(g) Proteins and concentrated foods.
(h) Fodder and apparatus for preparing same.

(i) Preparation and preservation of foodstuffs not otherwise included.
(k) Vessels for cooking and preserving foodstuffs (domestic apparatus 7 [g]).

11 - *Fermentation industry ; beer, spirits, wine, vinegar, yeast*

(a) Malt, hops and other starting materials.
(b) Wort, ethanolic fermentation (ethanol, beer, yeast).
(c) Other organic compounds by fermentation, e. g. other alcohols, acids, ketones.
(d) Distillation and rectification of fermented solutions; denaturation of alcohols.
(e) Preparation of wine and other alcoholic beverages, except beer.
(f) Pasteurisation, sterilisation, preservation, purification, clarification and ageing.
(g) Preparation of vinegar.
(h) Preparation of micro-organisms other than yeast.

(i) Cleaning of casks; pitching and depitching machines; cask burners; brewing devices; cellar tools.

12 - *Sugars, starches and like carbo-hydrates*

(a) Washing sugar beets, sugar cane and potatoes; conveyors.
(b) Cutting mills; shredding knives; pulp presses.
(c) Production and purification of sugar juices.

(e) Culture des légumes, fleurs et fruits; culture de la vigne et du houblon; sylviculture; procédés de pulvérisation.
(f) Fabrication des produits laitiers (partie mécanique).
(g) Élevage; aquariums et installations pour le transport des poissons vivants; pêche.
(h) Ferrage des animaux.
(i) Capture et piégeage des animaux; appareils de destruction des animaux et des plantes nuisibles.

(k) Protection des animaux et des plantes; traitement chimique du sol; produits chimiques de destruction des animaux et des plantes nuisibles.

9 - *Fabrication des engrais*

(a) Engrais phosphatés.
(b) Engrais azotés.
(c) Autres engrais inorganiques.
(d) Autres engrais organiques, y compris les engrais résultant du traitement des immondices.

10 - *Produits alimentaires non compris dans les autres classes*

(a) Conserves de viande, poissons, œufs, fruits, légumes, farine et pain.
(b) Lait et produits laitiers, fabrication, pasteurisation, stérilisation et conservation (partie chimique).
(c) Beurres artificiels; huiles et graisses comestibles.
(d) Café, thé et succédanés, ainsi que leur fabrication, préparation et infusion.
(e) Cacao; chocolat; confiserie; crèmes glacées.
(f) Autres boissons non alcooliques.
(g) Protéines et aliments concentrés.
(h) Nourriture des animaux et appareils pour la préparer.
(i) Préparation et conserve de produits alimentaires non compris ailleurs.
(k) Récipients utilisés pour la cuisson et la conservation de produits alimentaires (appareils ménagers:7[g]).

11 - *Industries de fermentation, bière, alcools, vin, vinaigre, levure.*

(a) Malt, houblon et autres produits de base.
(b) Moût, fermentation éthylique (alcool, bière, levure).

(c) Autres composés organiques obtenus par fermentation, p. e. autres alcools, acides, cétones.
(d) Distillation et rectification des solutions fermentées; dénaturation des alcools.
(e) Fabrication du vin et des autres boissons alcooliques à l'exception de la bière.
(f) Pasteurisation, stérilisation, conservation, purification, clarification et vieillissement.
(g) Fabrication du vinaigre.
(h) Préparation des micro-organismes autres que la levure.
(i) Nettoyage des fûts; machines à poisser et dépoisser; flambage des fûts; procédés de brassage; outillage de cave.

12 - *Sucres, amidons et hydrates de carbone similaires*

(a) Lavage des betteraves à sucre, des cannes à sucre et des pommes de terre; transporteurs.
(b) Hacheurs; râpeurs; presse à tourteaux.
(c) Production et épuration des jus sucrés.

(*d*) Preparation and processing of raw sugar and sugar.

(*e*) Evaporation apparatus; boiling pans.
(*f*) Cutting, sorting and packing machines for sugar.

(*g*) Extraction of sugar from molasses.
(*h*) Glucose; invert sugar; lactose, maltose and other sugars.
(*i*) Starch, dextrine and similar carbohydrates.

13 - *Baking and edible doughs*

(*a*) Ovens; machines and equipment for baking.
(*b*) Machines and equipment for making and processing doughs.
(*c*) Processes for preparing dough and for baking; baking powders; baking aids.

14 - *Butchering and meat treatment*

(*a*) Slaughtering.
(*b*) Processing of meat.

15 - *Tobacco, cigars and cigarettes*

(*a*) Manufacture and preparation of tobacco for smoking and chewing (including snuff).
(*b*) Machines for making cigars and cigarettes.

(*c*) Cigars and cigarettes.
(*d*) Smokers requisites, including lighters.

16 - *Medical and veterinary science; hygiene*

(*a*) Instruments, implements and processes for diagnostic and surgical purposes, including obstetrics and instruments for cutting corns and vaccination instruments.
(*b*) Dentistry, artificial teeth, cleaning of teeth, tooth picks, apparatus for rinsing the mouth, instruments for oral and dental hygiene.
(*c*) Veterinary instruments, implements and tools.
(*d*) Artificial limbs, splints, bandages, fomentation, protection of the eyes and ears.
(*e*) Transport and accommodation for patients (including bed-pans); operating tables and chairs and chairs for dentistry; burial devices.

(*f*) Medical and respiratory gymnastics, artificial respiration, massage, bath and washing devices for special purposes and specific parts of the body.
(*g*) Pharmaceutical appliances and implements, devices for administering medicines, feeding bottles and teats, sputum flasks.
(*h*) Medicinal methods (non-surgical), medicines, dentistry (chemical part), beauty preparations.

(*i*) Disinfection and sterilisation methods and apparatus material for dressings; preservation of corpses.
(*k*) Suction, pumping, spraying and atomising devices for medical use (cups, breast relievers, irrigators, sprays, powder insufflators, atomisers, inhalers); apparatus for local and general anaesthetics; catheters; dilators; apparatus for introducing medicines into cavities of the body.

(*d*) Préparation et traitement des sucres bruts et raffinés.
(*e*) Appareils d'évaporation; bassins et cuisson.
(*f*) Machines à scier et casser, à trier et à empaqueter le sucre.
(*g*) Extraction du sucre à partir des mélasses.
(*h*) Glucose; sucre inverti; lactose, maltose et autres sucres.
(*i*) Amidon, dextrine et hydrates de carbone similaires.

13 - *Boulangerie et pâtes alimentaires*

(*a*) Fours; machines et matériel de boulangerie.
(*b*) Machines et matériel pour la préparation et le traitement des pâtes.
(*c*) Procédés de préparation de la pâte et procédés de cuisson; levures chimiques; produits divers utilisés en boulangerie.

14 - *Boucherie et traitement de la viande*

(*a*) Abattage.
(*b*) Traitement de la viande.

15 - *Tabac, cigares et cigarettes*

(*a*) Industrie du tabac à fumer, à chiquer et à priser.

(*b*) Machines pour la fabrication des cigares et cigarettes.
(*c*) Cigares et cigarettes.
(*d*) Articles pour fumeurs, y compris les briquets.

16 - *Sciences médicale et vétérinaire; hygiène*

(*a*) Instruments et procédés de diagnostic et de chirurgie, y compris l'obstétrique, les instruments pour couper les cors et les instruments de vaccination.

(*b*) Dentisterie, prothèse dentaire, nettoyage de dents, cure-dents, rince-bouche, instruments d'hygiène buccale et dentaire.
(*c*) Instruments de médecine vétérinaire.
(*d*) Membres artificiels, éclisses, bandages, fomentation, protection des yeux et des oreilles.
(*e*) Moyens de transport et accessoires pour malades (y compris les bassins de lit); tables et chaises d'opération et fauteuils dentaires; procédés d'inhumation.
(*f*) Gymnastiques médicale et respiratoire, respiration artificielle, massage, bains et procédés de nettoyage pour cas spéciaux et parties déterminées du corps.
(*g*) Appareils et instruments pharmaceutiques, dispositifs pour administrer les remèdes, biberons et tétines, crachoirs.
(*h*) Méthodes médicinales (non chirurgicales), médicaments, dentisterie (partie chimique), produits de beauté.
(*i*) Méthodes et appareils de désinfection et de stérilisation, matériel de pansements; embaumement.
(*k*) Appareils médicaux de succion, pompage, pulvérisation et vaporisation (ventouses, tire-lait, irrigateurs, pulvérisateurs, insufflateurs à poudre, vaporisateurs, inhalateurs); appareils d'anesthésie locale et générale; cathéters; dilatateurs; appareils pour introduire les médicaments dans les orifices du corps.

17 - *Life-saving and firefighting*

(*a*) Devices, apparatus and methods for lifesaving (at sea 41 [*b*]).
(*b*) Firefighting equipment.
(*c*) Fire-extinguishing preparations and methods of fighting fire or poisonous gases by chemical means.

18 - *Sports, games and amusements*

(*a*) Apparatus for physical training, gymnastics, swimming, climbing, fencing, ball games, training equipment.
(*b*) Skates, skis and water shoes, roller-skates and physical training wheels, courts and rinks.
(*c*) Bowling-alleys, bagatelle, billiards.
(*d*) Card games, dice, roulette, patience, horseracing and similar games.
(*e*) Merry-go-rounds, swings, rocking-horses, chutes, switchbacks and similar devices for public amusement.
(*f*) Toys, e.g. tops, dolls, hoops, building blocks.
(*g*) Devices for theatres, circuses, *etc.*, conjuring appliances and the like.
(*h*) Race-tracks and equipment and accessories therefor.

19 - *Chemical and physical processes and apparatus (general)*

(*a*) Boiling and boiling apparatus.
(*b*) Calcining, fusing; muffle furnaces for chemical purposes.
(*c*) Separation, e.g. evaporation, distillation, crystallisation, filtration, absorption, adsorption, separating apparatus.
(*d*) Mixing, e.g. dissolving, emulsifying, dispersing.
(*e*) Solidifying.
(*f*) Siphons; receptacles for acids; feed devices; feed and outlet regulating devices.
(*g*) Chemical and/or physical processes and their relevant apparatus (catalysis, colloid chemistry).
(*h*) Electro-chemical processes and apparatus.

20 - *Milling, including preparatory treatment for milling; crushing and grinding devices of general use for technical purposes*

(*a*) Machines which prepare for the milling process by washing, steaming, brushing, peeling, unhusking or removing the awns, machines which refine granular fruit to commercial products by working the surface (polishing machines and barley mills).
(*b*) Grinding methods and grinding mills (including machines for dressing millstones), disc mills, mills with friction plates, pulverising mills, coffee grinders, spice mills; machines for cutting and splitting granules; roller mills for grain, including machines for detaching the ground product from the grinding surfaces (detachers).
(*c*) Methods for breaking and breaking devices (crushing, grinding) in so far as they are of the general purpose type, except those referred to under (*a*) and (*b*).
(*d*) Sifting and sorting machines; purifiers for grit.
(*e*) Mixing machines for dry substances.
(*f*) Dust separators for mills.

17 - *Sauvetage et lutte contre l'incendie*

(*a*) Appareils et procédés de sauvetage (en mer 41 [*b*]).
(*b*) Matériel de lutte contre l'incendie.
(*c*) Préparation pour extincteurs et procédés chimiques de lutte contre l'incendie et les gaz asphyxiants.

18 - *Sports, jeux et distractions*

(*a*) Matériel d'éducation physique, de gymnastique, de natation, de grimper, d'escrime, jeux de balles, matériel d'entraînement.
(*b*) Patinage, ski, et ski nautique, patins à roulettes et roues d'éducation physique, terrains et pistes.
(*c*) Jeux de boules, billard anglais, billard.
(*d*) Jeux de cartes, dés, roulette, patiences, petits chevaux, et jeux analogues.
(*e*) Manèges, balançoires, chevaux à bascule, toboggans, montagnes russes et distractions publiques analogues.
(*f*) Jouets, p. ex. toupies, poupées, cerceaux, jeux de construction.
(*g*) Dispositifs pour théâtres, cirques, etc..., accessoires de prestidigitation et articles similaires.
(*h*) Champs de courses, ainsi que leur équipement et accessoires.

19 - *Procédés et appareils chimiques et physiques (en général)*

(*a*) Ébullition et chaudières.
(*b*) Calcination, fusion; fours à moufle pour chimie.
(*c*) Séparation, p. ex. évaporation, distillation, cristallisation, filtrage, absorption, adsorption, appareils de séparation.
(*d*) Mélange, p. ex. dissolution, émulsion, osmose.
(*e*) Solidification.
(*f*) Siphons; récipients pour acides; procédés d'alimentation; réglage de l'alimentation et de la vidange.
(*g*) Traitements chimiques et physiques et appareils correspondants (catalyses, chimie colloïdale).
(*h*) Procédés et appareils d'électrochimie.

20 - *Mouture, y compris les traitements préalables à la mouture, procédés de broyage et de mouture d'utilisation technique générale*

(*a*) Machines pour préparer le grain avant mouture par lavage, étuvage, brossage, épluchage, décorticage, ébarbage, machines à raffiner les grains et à leur donner une présentation commerciale par glaçage (machines à polir, moulins à orge).
(*b*) Méthodes de mouture et moulins (y compris les machines à dresser les meules), moulins à disques, moulins à café, moulins à épices; machines à couper et à fendre les granules, moulins à pulvérisation, broyeurs à meules horizontales pour le grain, y compris les machines à détacher le produit moulu des surfaces broyantes (racleurs).
(*c*) Méthodes de concassage et concasseurs (broyeurs, mouture) en général, à l'exception de celles mentionnées sous (*a*) et (*b*).
(*d*) Tamis et trieuses, épurateurs de boue de meule.
(*e*) Malaxeurs pour substances sèches.
(*f*) Filtres à poussière pour moulins.

21 - *Washing and separating of ores, fuels, garbage ashes and slag*

(*a*) Washing and separating, other than magnetic and electric separation and flotation.

(*b*) Magnetic and electric separation.
(*c*) Flotation and differential sedimentation.

22 - *Centrifuges*

(No sub-classes).

23 - *Spraying and atomising*

(No sub-classes).

24 - *Sheet metal, metal tubes and wire*

(*a*) Rolling of metal.
(*b*) Manufacture other than by rolling.
(*c*) Working and processing of sheet metal and tubes; blanking off and cutting of tubes.

(*d*) Working and processing of wire.
(*e*) Manufacture of pins, needles and nails.
(*f*) Manufacture of special objects by rolling e.g. screws, wheels, rings, barrels, balls.

25 - *Mechanical working of metal*

(*a*) Turning and boring.
(*b*) Milling.
(*c*) Planing; slotting and shearing; punching; broaching; sawing; filing; scraping; sorting & feeding.

(*d*) Manufacture of gears and toothed racks.
(*e*) Thread cutting and working of screws, bolt heads and nuts.
(*f*) Making files and rasps.
(*g*) Hammers; forging presses; rivetting machines.
(*h*) Forging, pressing, bending, soldering, welding, flame-cutting and the furnaces relating thereto.

(*i*) Manufacture of forged and pressed products, e.g. horseshoes, rivets, bolts, wheels and the like.

(*k*) Manufacture of chains.
(*l*) Metallic powder and articles made therefrom.

(*m*) Other working of metal, including combined operations.

26 - *Metal casting*

(*a*) Smelting and other furnaces.
(*b*) Moulding machines for moulds and cores.
(*c*) Casting and moulding in general.

27 - *Woodworking and preserving wood*

(*a*) Saws.
(*b*) Planing, drilling, milling, turning and universal machines.
(*c*) Working of veneer; grinding and polishing; manufacture of frames and mitres.
(*d*) Dovetailed work and tenons; slotting and nailing machines; manufacture of cases, trunks and boxes.

21. - *Lavage et séparation des minerais, combustibles, détritus, cendres et scories*

(*a*) Lavage et séparation par tous procédés autres que les procédés magnétiques, électriques et par flottage.
(*b*) Séparation par procédés magnétiques et électriques.
(*c*) Flottage et sédimentation différentielle.

22 - *Centrifugation*

(Pas de subdivisions.)

23 - *Pulvérisation et vaporisation*

(Pas de subdivisions.)

24 - *Tôles, tubes et fils métalliques*

(*a*) Laminage.
(*b*) Fabrication par procédés autres que le laminage.
(*c*) Travail mécanique et traitement des tôles et des tubes métalliques, bourrage et découpage des tubes.
(*d*) Travail mécanique et traitement des fils métalliques.
(*e*) Fabrication des épingles, aiguilles et clous.
(*f*) Fabrication d'articles spéciaux par laminage, p. ex. vis, roues, anneaux, cylindres, billes.

25 - *Travail mécanique des métaux*

(*a*) Tournage et perçage.
(*b*) Fraisage, moulage.
(*c*) Planage; mortaisage et cisaillage; découpage à l'emporte-pièces; alésage; sciage; limage; raclage; triage et entraînement.
(*d*) Fabrication d'engrenages et de crémaillères.
(*e*) Filetage et travail mécanique des vis, têtes de boulons et écrous.
(*f*) Fabrication de limes et de râpes.
(*g*) Marteaux; presses à forger; machines à riveter.
(*h*) Forgeage, emboutissage, cintrage, soudure, brasure, découpage au chalumeau et fours utilisés pour ces différents procédés.
(*i*) Fabrication d'articles forgés et emboutis, p. ex. les fers à cheval, les rivets, les boulons, les roues, et autres articles analogues.
(*k*) Fabrication des chaînes.
(*l*) Poudres métalliques et articles fabriqués à l'aide de ces procédés.
(*m*) Autres procédés mécaniques de travail du métal, y compris les opérations mixtes.

26 - *Fonderie*

(*a*) Fours de fusion.
(*b*) Machines à mouler pour moules et noyaux.
(*c*) Fonderie et moulage en général.

27 - *Travail et conservation du bois*

(*a*) Scies.
(*b*) Rabotage, forage, fraisage, tournage et machines universelles.
(*c*) Placage; meulage et polissage; fabrication de cadres et d'onglets.
(*d*) Queues d'aronde et tenons; mortaiseuses et machines à clouer; fabrication de coffres, malles et caisses.

(e) Accessory machines and apparatus; tools; safety devices, including those for saws.

(f) Bending, including cooperage and wheel making.

(g) Mechanical working of cane, cork and similar materials.
(h) Methods and apparatus for impregnating (with or without drying) including preserving, fireproofing, staining and dyeing.
(i) Removing bark; manufacture of veneer, wood shavings and wood fibre.
(k) Methods and machines for special purposes, e.g. manufacture of shingles, compressed wood, dowels.
(l) Compressed wood fibres (so-called artificial wood).

28 - *Working cement, clay and stone; clay and briquette presses*

(a) Presses for briquettes, clay and similar materials.
(b) Working cement and clay.
(c) Working stone.

29 - *Working plastics, horn and rubber (mechanical part)*

(No sub-classes.)

30 - *Making of paper articles*

(a) Making boxes, cartons, envelopes and bags.

(b) Making wound articles, e.g. tubes.
(c) Making other paper articles.
(d) Auxiliary equipment.

Note : The articles themselves are classified in their respective relevant classes.

31 - *Tools, including pneumatic tools*

(a) Tools for fastening or connection, disengaging and holding; vices.
(b) Hammers and picks.
(c) Combined or universal tools.
(d) Handles for tools; tool boxes.

32 - *Cutting tools and thrusting weapons*

(a) Cutting tools.
(b) Thrusting weapons.

33 - *Grinding and polishing*

(a) Machines, devices and methods for grinding and polishing different articles, surfaces and substances; truing of grinding stones; safety devices for grinding and polishing machines and the feeding of grinding agents.

(b) Sandblasting devices.
(c) Grinding tools, e.g. grinding and polishing discs and knife sharpeners; manufacture of grinding agents.

34 - *Presses*

(a) Fluid operated presses.
(b) Mechanical presses.

(e) Machines et appareils accessoires; outils; dispositifs de protection, y compris les dispositifs de protection pour scies.
(f) Cintrage, y compris la fabrication des tonneaux et des roues.
(g) Travail mécanique du jonc, du liège et autres matériaux analogues.
(h) Méthodes et appareils d'imprégnation (avec ou sans séchage) y compris la conservation, l'ignifugation, la coloration et la teinture.
(i) Écorçage; préparation des bois de placage, copeaux et fibres de bois.
(k) Procédés et machines pour applications spéciales, p. ex. fabrication de bardeaux, bois comprimés, goujons.
(l) Fibres de bois comprimés (bois artificiel).

28 - *Travail du ciment, de l'argile et de la pierre, presses à agglomérés*

(a) Presses à agglomérés.
(b) Travail du ciment et de l'argile.
(c) Travail de la pierre.

29 - *Travail des matières plastiques, de la corne et du caoutchouc (partie mécanique)*

(Pas de subdivisions.)

30 - *Fabrication d'articles en papier*

(a) Fabrication de boîtes, cartons, enveloppes et sacs.
(b) Fabrication d'articles enroulés, p. ex. tubes.
(c) Fabrication d'autres articles en papier.
(d) Équipement accessoire.

Note. — Les articles eux-mêmes sont rangés dans les classes appropriées.

31 - *Outils, y compris les outils pneumatiques*

(a) Outils destinés à lier ou à joindre, à dégager et à tenir; vis.
(b) Marteaux et pics.
(c) Outils combinés ou universels.
(d) Manches d'outils; boîtes à outils.

32 - *Outils à tailler et armes d'estoc*

(a) Outils à tailler.
(b) Armes d'estoc.

33 - *Meulage et polissage*

(a) Machines, procédés et méthodes utilisés pour rectifier à la meule et pour polir différents articles, surfaces et substances; riblage des meules; dispositifs de protection pour rectifieuses et machines à polir et l'alimentation des machines en matériaux abrasifs.
(b) Procédés de décapage au jet de sable.
(c) Outillage pour rectifieuses, p. ex. disques à meuler et à polir et affiloirs; fabrication de matériaux abrasifs.

34 - *Presses*

(a) Presses actionnées par fluides.
(b) Presses mécaniques.

35 - *Printing; lining machines; typewriters; stamps*

(*a*) Machines and accessories for making, setting and distributing type.
(*b*) Processes for the manufacture and reproduction of printing surfaces (except photomechanical).
(*c*) Apparatus for reproducing printing surfaces (except galvano-plastics).
(*d*) High-speed cylinder presses; rotary machines; office printing machines and platen presses; printing methods in so far as they relate to the use of special machines.
(*e*) Auxiliary equipment and apparatus for folding perforating, bronzing and edging.
(*f*) Lining machines.
(*g*) Typewriters and accessories.
(*h*) Stamps, stamping and numbering devices.
(*i*) Manifolding devices.
(*k*) Printing and duplicating methods; colour printing.
(*l*) Materials for printing plates; composition for printing rollers; wetting agents and detergents and the like.

36 - *Bookbinding, albums, files and special printed matter*

(*a*) Stitching methods, tools and equipment.
(*b*) Tools for cutting and trimming paper and cardboard.
(*c*) Bookbinding methods, tools and equipment (except for cutting and stitching).
(*d*) Books, book covers, loose leaves, postcards and forms.
(*e*) Apparatus and devices for filing and classifying e.g. card indexes.

37 - *Writing and drawing appliances*

(*a*) Pencils, pencil holders and combinations of pencils and penholders; devices to ensure the correct position of the fingers when writing.
(*b*) Writing pens, nibs and nib holders; reservoir and fountain pens; fillers; devices for removing and cleaning nibs.
(*c*) Inkwells, ink bottles and inkstands.
(*d*) Blotters; moistening devices for copying; seals and the like; sealing appliances; devices for affixing labels; hand and arm supports, writing aids for the blind.
(*e*) Slates; blackboards; erasers; drawing pins; rulers; drawing appliances; pen and pencil boxes; sharpeners; devices for drawing and cutting paper from a roll.

38 - *Sculpture, painting and decorative art*

(*a*) Machines, apparatus and tools for sculpturing, modelling, copying, engraving, guilloching, carving and embossing.
(*b*) Processes for the production of decorations, including mosaics and tarsia work.
(*c*) The art of painting.
(*d*) Special designs and pictures.

35 - *Imprimerie, lignards, dactylotypes, timbres*

(*a*) Machines et accessoires pour fabriquer, composer et distribuer les caractères.
(*b*) Procédés de fabrication et de reproduction de surfaces d'impression (à l'exception des procédés photomécaniques).
(*c*) Appareils pour la reproduction des surfaces d'impression (à l'exception des procédés galvanoplastiques).
(*d*) Presses à cylindres à grande vitesse; rotatives; machines à imprimer de bureau et presses à platine; méthodes d'impression impliquant l'utilisation de machines spéciales.
(*e*) Outillages, accessoires et appareils pour plier, perforer, bronzer et rogner.
(*f*) Lignards.
(*g*) Dactylotypes et accessoires.
(*h*) Timbres, appareils de timbrage et de numérotage.
(*i*) Procédés Manifold.
(*k*) Méthodes d'impression et de reproduction; impression en couleur.
(*l*) Matériaux pour plaques d'impression; composition pour rouleaux d'impression, encres spéciales (p. ex. pour le travail en mosaïque), mouilleurs, détersifs et similaires.

36 - *Reliure, albums, dossiers et imprimés spéciaux*

(*a*) Procédés, outils et matériel de brochage.
(*b*) Outils pour couper et ébarber le papier et le carton.
(*c*) Procédés, outils et matériel de reliure (à l'exception du coupage et du brochage).
(*d*) Livres, couvertures de livres, feuilles détachées, cartes postales et formulaires.
(*e*) Appareils, procédés de rangement et de classification, p. ex. fiches.

37 - *Matériel pour écrire et dessiner*

(*a*) Crayons, porte-crayons et combinaisons de crayons et de porte-plumes; procédés pour assurer une position correcte des doigts en écrivant.
(*b*) Plumes à écrire, becs de plumes et porte-becs; porte-plumes réservoirs et stylographes; remplisseurs; procédés pour enlever et nettoyer les becs de plumes.
(*c*) Encriers de pupitre, bouteilles à encre, et encriers de bureau.
(*d*) Tampons-buvard; mouilleurs pour travaux de copie; cachets, etc...; matériel pour cacheter; procédés pour fixer les étiquettes; supports à main et à bras, appareils destinés à aider les aveugles à écrire.
(*e*) Ardoises; tableaux noirs; effaceurs; punaises pour papier à dessin; régleurs; matériel de dessin d'art; boîtes à plumes et à crayons; taille-crayons; appareils pour tirer et couper le papier en rouleau.

38 - *Sculpture, peinture et art décoratif*

(*a*) Machines, appareils et outils pour sculpter et tailler, modeler, copier, graver en creux, guillocher et repousser.
(*b*) Procédés pour la reproduction de décoration, y compris les mosaïques et les marqueteries.
(*c*) Peinture.
(*d*) Gravures et dessins spéciaux.

39 - *Railways*

(*a*) Various railways (atmospheric, pneumatic, sliding, platform, rack, elevated, aerial, rope and transport railways, underground railways and town tramways) including equipment in so far as this equipment does not come under (*b*) to (*d*).

(*b*) Locomotives and motor railcars (non-electric devices thereof, also non-electric devices of electric locomotives).

(*c*) Cars, lorries, trolleys, velocipede trolleys (railroad velocipedes) and railway furniture, also buffer cars as a safety device in case of collisions.

(*d*) Underframe (understructure), axles, devices for the adjustment of axles, journal bearings, wheels, supporting axles, safety devices.

(*e*) Couplings, draught and buffing appliances.

(*f*) Brakes, in so far as they are fitted in the cars (also electrically operated air brakes).

(*g*) Traversers, turn-tables, water cranes (columns), buffer stops, shunting devices, cars for transporting cars, means for transferring passengers to and from trains, shifting devices and the like.

(*h*) Auxiliary equipment for railways (devices to indicate the overheating of components, devices on locomotives and cars to indicate bad sections in the track, measuring devices for wheel rims, car moving devices, energy storing brakes, track brakes, stop blocks, apparatus for placing cars on the track and taking them off the track, car haulage apparatus, devices for washing cars, mailbag catchers, *etc.*).

(*i*) Points (switches except trolley wire switches); gates for railway crossings; signals (including station indicators) and all types of safety measures for railway traffic.

(*k*) Construction of electric railways (in so far as it does not come under the construction of railways in general), devices on rails and rail joints for carrying current and for insulation, overhead and underground trolley wires or contact lines, section line systems, safety devices against earth currents, erecting and scaffold cars.

(*l*) Electrical equipment for railways, electric or mixed electric (with other sources of energy) systems of rail transport, power pick-up devices, motors, including the control of the motors for individual cars or entire train units, dynamic braking and electrical or mixed electrical brakes.

40 - *Rail-less vehicles*

(*a*) Hand carts, perambulators, sledges.

(*b*) Drawing devices for vehicles which are drawn by animals.

(*c*) Motor vehicles (undercarriages, driving mechanisms, attachment of the engine, steering devices *etc.*) trucks; trailers; undercarriages of vehicles drawn by animals.

(*d*) Wheels, axle bearings and axles for vehicles and bicycles.

39 - *Chemins de fer*

(*a*) Différents chemins de fer (atmosphériques; à air comprimé, à glissières, à gradins, à crémaillère, surélevés, suspendus, funiculaires, d'exploitation, souterrains et urbains), y compris le matériel s'y rapportant lorsqu'il n'est pas visé aux alinéas (*b*) à (*d*).

(*b*) Locomotives et autorails (leur outillage non électrique, ainsi que l'outillage non électrique des locomotives électriques).

(*c*) Wagons, trucs, draisines, draisines vélocipèdes, vélocipèdes sur rails et matériel de chemins de fer, voitures-tampons utilisées comme moyens de protection en cas de collision.

(*d*) Infrastructure, essieux, dispositifs pour le réglage des essieux, coussinets de paliers, roues, essieux porteurs, procédés de sécurité.

(*e*) Couplages, attelages et tampons.

(*f*) Freins dans la mesure où ils sont fixés sur les voitures (ainsi que les freins électropneumatiques).

(*g*) Chariots transbordeurs, plaques tournantes, grues hydrauliques (colonnes), butoirs, systèmes de triage, wagons pour le transport des wagons, procédés d'embarquement des voyageurs, dispositifs de transbordement et similaires.

(*h*) Équipement auxiliaire des chemins de fer (indicateurs d'échauffement, appareils fixés sur les locomotives et les wagons pour indiquer les sections de la voie en mauvais état, appareils pour mesurer les jantes, appareils pour déplacer les wagons, freins à accumulateurs de puissance, freins de voie, sabots d'enrayage, appareils pour placer les wagons sur la voie et les en retirer, appareils de levage des wagons, systèmes pour laver les wagons, dispositifs pour la réception des sacs postaux, etc...).

(*i*) Aiguillage (aiguilles à l'exception des aiguilles à caténaire), barrières pour passages à niveau, signaux (y compris les panneaux indicateurs des gares) et les divers systèmes de sécurité pour la circulation des chemins de fer.

(*k*) Construction de chemins de fer électriques (dans la mesure où elle ne relève pas de la construction des chemins de fer en général), dispositifs fixés sur les rails pour transporter le courant et pour l'isolation, caténaires ou lignes de contact aériennes et souterraines, système de sectionnement, dispositifs de sécurité contre les courants terrestres, wagons de montage et réparation.

(*l*) Équipement électrique pour chemins de fer, système de transport par rail électrique ou mixte (utilisant également d'autres sources d'énergie), dispositifs de prise de force, moteurs y compris la commande des moteurs pour wagons séparés ou trains entiers, freinage mécanique et freins électriques ou mixtes.

40 - *Véhicules sans rails*

(*a*) Voitures à bras, voitures d'enfant, traîneaux.

(*b*) Dispositifs de traction pour véhicules à traction animale.

(*c*) Véhicules à moteur (châssis, mécanisme de transmission, fixation du moteur, appareils de direction, etc...); camions; remorques; châssis de véhicules à traction animale.

(*d*) Roues, paliers et essieux pour véhicules et bicyclettes.

(*e*) Tyres, air pumps and valves for motor cars, bicycles and other vehicles.
(*f*) Bicycle stands, devices for hanging up bicycles, bicycle locks; devices for learning to ride.

(*g*) Bicycle saddles and other accessories (alarm and signal devices, if they form part of the construction of the bicycle, luggage carriers, chain-guards, mud-guards).
(*h*) Bicycle frames, tube connections, handlebars, steering devices, chain guards (as part of the frame).
(*i*) Brakes for bicycles.
(*k*) The propulsion of cycles (one and two wheeled) and sledges by the driver and by engines, as well as of vehicles with three or more wheels by the driver.

41 - *Ships, shipbuilding and shipping*

(*a*) Shipbuilding; ships; equipment and shipping (rigging, signalling and buoys); ships' furniture and closets; apparatus for observing and measuring the rolling, resistance and movement of ships; submarines; towing; diving apparatus; subduing of waves.

(*b*) Devices on slip-ways and in dry-docks; hauling out and launching devices for building and repairing ships; floating docks; salvage vessels; life-saving at sea (including life belts and jackets).

(*c*) Sloops and other vessels, including vessels driven by human or animal power.
(*d*) Torpedoes and mines.
(*e*) Armouring and armament of ships.
(*f*) Marine propulsion (paddle wheels, propellers and other propulsion devices) and arrangement of propulsion plant.
(*g*) Auxiliary machines.

42 - *Aircraft*

(*a*) Airships and balloons.
(*b*) Aeroplanes; helicopters.
(*c*) Equipment for aircraft and arrangement of propulsion plant.
(*d*) Accommodation for aviation purposes, e.g. layouts for airfields and beacons.

43 - *Conveying, packing and storing*

(*a*) Machines, implements and methods for packing.
(*b*) Labelling machines.
(*c*) Packings and containers, also accessories, e.g. cases, crates, barrels, bags, mail boxes, wrappers, cartons, packing material, holders for articles, loose binding means and seals.

(*d*) Removal of refuse.
(*e*) Transport and storage devices, e.g. conveyors, loading and tipping, tanks, means for preventing spontaneous combustion in storage depots, shop conveyor systems, pneumatic tube conveyors, postal sorting and distributing.

(*e*) Pneus, pompes à air et soupapes pour voitures automobiles, bicyclettes et autres véhicules.
(*f*) Supports de bicyclettes, appareils pour pendre les bicyclettes, appareils antivol; appareils pour apprendre à monter.
(*g*) Selles de bicyclette et autres accessoires (appareils de signalisation, s'ils font partie intégrante de la bicyclette, porte-bagages, carters, garde-boue).

(*h*) Cadres de bicyclette, assemblage des tubes, guidons, appareils de direction, carters (faisant partie du cadre).
(*i*) Freins pour bicyclette.
(*k*) Propulsion des bicyclettes et appareils à roue unique et des traîneaux par le conducteur et par des moteurs, propulsion des véhicules à trois roues ou plus par le conducteur.

41 - *Navires, construction et armement des navires*

(*a*) Constructions navales; aménagement et équipement des navires (gréement, signalisation et bouées); installations de navires et placards; appareils pour observer et mesurer le roulis, la résistance et le mouvement des navires; sous-marins; remorquages; appareils de plongée; apaisement des vagues.
(*b*) Outillage pour cales de lancement et cales sèches; appareils de halage et de lancement pour la construction et la réparation des navires; docks flottants; vaisseaux de sauvetage; sauvetage en mer (y compris les ceintures et les gilets de sauvetage).
(*c*) Sloops et autres navires, y compris les bateaux actionnés par l'homme et la force animale.
(*d*) Torpilles et mines.
(*e*) Blindage et armement militaire des navires.
(*f*) Propulsion des navires (roues à aubes, hélices et autres appareils de propulsion) et installations pour la propulsion.
(*g*) Appareils, machines auxiliaires.

42 - *Aéronautique*

(*a*) Aérostats.
(*b*) Aéroplanes, hélicoptères.
(*c*) Équipement pour aviation et installation pour la propulsion.
(*d*) Installations à terre pour navigation aérienne, p. ex. champs d'aviation, phares et balises.

43 - *Manutention, empaquetage et emmagasinage*

(*a*) Machines, appareils et méthodes d'empaquetage.
(*b*) Machines à étiqueter.
(*c*) Emballages et récipients, ainsi que accessoires, p. ex. caisses, cadres, tonneaux, sacs, boîtes postales, toiles d'emballage, cartons, matériaux d'emballage, appareils de support, systèmes d'attache souple, et scellés.
(*d*) Enlèvement des déchets.
(*e*) Appareils de transport et d'emmagasinage, p. ex. transporteurs, procédés de chargement et de bascule, réservoirs, procédés pour empêcher la combustion spontanée dans les entrepôts, transporteurs pour magasins de commerce, transporteurs pneumatiques à tubes, tri et distribution du courrier.

44 - *Hoisting (lifting devices)*

(*a*) Elevators.
(*b*) Cranes.
(*c*) Capstans, winches and tackles (pulley blocks and hoists).
(*d*) Lifting devices, e.g. truck loaders, rack and pinion jacks, devices for lifting sacks, lifting loads, lifting by means of hydraulic or pneumatic power.

45 - *Liquid handling*

(*a*) Receptacles, tins and bottles and closure and opening devices for same; stoppers; preserving cans; drink registers; mats for beer glasses; corkscrews; tin openers.

(*b*) Cleaning, filling and emptying of bottles, glasses and tubes.
(*c*) Beer pumps; devices for drawing up for retail sales; syphons; valves and the like.

46 - *Saddlery and upholstery*

(*a*) Harness; devices to prevent animals from bolting, and for rapid harnessing, for training and tethering horses and other traction animals; rein holders; horse protectors; whips and the like.

(*b*) Saddles and stirrups.
(*c*) Equipment and machines for saddlemaking.
(*d*) Equipment and machines for filling pillows and mattresses and for use in upholstering.

47 - *Inorganic chemistry*

(*a*) Non-metallic elements, metalloids and their compounds, except those mentioned under (*b*).
(*b*) Ammonia and cyanogen and their compounds.
(*c*) Compounds of alkali metals.
(*d*) Compounds of the alkaline earth and earth metals.

(*e*) Compounds of the heavy metals.

48 - *Water and purification of water*

(*a*) Purification of water.
(*b*) Agents for preventing scale.

(*c*) Purification of waste water.
(*d*) Water impregnated with CO_2 or other gases (soda water).

49 - *Glass*

(*a*) Manufacture, moulding and supplementary processes.
(*b*) Chemical composition and decoration of glass by changing the condition of the surface; painting on glass; covering with metal; mirror-making; leaded lights.

50 - *Cements, mortars, ceramics, artificial stones (chemical part); kilns*

(*a*) Mortars, ceramic compositions, artificial stone, glazes.

44 - *Appareils de levage*

(*a*) Ascenseurs.
(*b*) Grues.
(*c*) Cabestans, treuils et engins de levage (palans et moufles).
(*d*) Appareils de levage, p. ex. appareils pour charger les wagons, crics à crémaillère, appareils pour lever les sacs et les fardeaux, appareils de levage utilisant la force hydraulique ou pneumatique.

45 - *Manipulation des liquides*

(*a*) Récipients, bidons et bouteilles et appareils pour les fermer et les ouvrir; bouchons; récipients pour conservation; enregistreurs de boissons; nattes pour verres à bière; tire-bouchons; ouvre-boîtes.
(*b*) Nettoyage, remplissage et vidage des bouteilles, verres et tubes.
(*c*) Pompes à bière; appareils à tirer les liquides pour la vente au détail; siphons; soupapes et similaires.

46 - *Bourrellerie et capitonnage*

(*a*) Articles de bourrellerie; systèmes pour empêcher les animaux de s'emballer et pour le harnachement rapide, pour dresser et garrotter les chevaux et autres animaux de trait; support de rênes; chabraques; fouets et similaires.
(*b*) Selles et étriers.
(*c*) Outillage et machines pour la fabrication des selles.
(*d*) Outillage et machines pour le remplissage des oreillers et des matelas et pour les travaux de capitonnage.

47 - *Chimie inorganique*

(*a*) Métalloïdes et leurs composés, à l'exception de ceux qui sont mentionnés en (*b*).
(*b*) Ammoniaque, cyanogène et leurs composés.
(*c*) Composés des métaux alcalins.
(*d*) Composés des métaux alcalino-terreux et des métaux terreux.
(*e*) Composés des métaux lourds.

48 - *Eau et purification de l'eau*

(*a*) Purification de l'eau.
(*b*) Produits destinés à empêcher la formation de calcin.
(*c*) Purification des eaux résiduaires.
(*d*) Eaux contenant du CO^2 ou d'autres gaz (eaux minérales).

49 - *Verrerie*

(*a*) Fabrication, moulage et autres traitements.

(*b*) Composition chimique et décoration du verre par le travail de sa constitution superficielle; peinture sur verre; revêtement métallique; fabrication des miroirs; vitraux.

50 - *Ciments, mortiers, céramiques, pierres artificielles (partie chimique), fours*

(*a*) Mortiers, compositions de céramique, pierres artificielles, émaux.

(*b*) Kilns for baking, glazing, annealing or burning of bricks, earthenware, porcelain and the like; for the baking of bricks, burning of cement, lime, gypsum and the like; drying kilns if they form a single unit with the baking kiln.

51 - *Organic chemistry*

(No sub-heads at present.)

52 - *Dyes, paints, natural resins and adhesives*

(*a*) Organic dyes; mordants.
(*b*) Pigments.
(*c*) Ink; paints; printing colours; pastes; blocks of paint.
(*d*) Resins; varnishes and lacquers; french polish; driers (siccatives).
(*e*) Preparation of glue.
(*f*) Adhesives.

53 - *Macromolecular chemistry (chemical part)*

(*a*) Rubber.
(*b*) Synthetic macromolecular substances.

54 - *Skins, hides, pelts and leather*

(*a*) Tanning, tanning agents, impregnation and preserving.
(*b*) Mechanical treatment and processing of skins, hides and leather in general; dyeing machines; pelt-shearing machines; manufacture of driving belts; intestine splitting machines; devices for the manufacture of leather.

55 - *Fuels; lubricants; bitumen*

(*a*) Dry distillation; carbonisation; production of coke and gas.
(*b*) Working tar; pyroligneous acid.
(*c*) Briquettes; fire-lighters; solidifying fluid fuels for heating; improvement of solid fuels.

(*d*) Cutting, drying and working-up of peat.
(*e*) Production of gas by destructive distillation of liquid fuels.
(*f*) Production of acetylene according to the wet process.
(*g*) Production of air gas.
(*h*) Purification of coal gas, producer gas and acetylene.

(*i*) Production of watergas, producer gas or mixtures.

(*k*) Other fuels, especially mineral oils, wax and bitumen.
(*l*) Lubricants and petroleum residues, solidifying of lubricants and solidifying of petroleum fuels for illuminating.

56 - *Animal and vegetable oils and fatty acids thereof; detergents; candles*

(*a*) Production (pressing, extraction), refining and preserving fats, fatty oils and waxes; utilisation of waste materials (lanolin *etc.*); essential oils.

(*b*) Fours pour cuire, vernir et recuire les briques, la poterie, la porcelaine et articles similaires; pour la cuisson des briques, la cuisson du ciment et de la chaux, du gypse et des produits similaires; étuves si elles sont incorporées au four à cuire.

51 - *Chimie organique*

(Pas de subdivisions à l'heure actuelle.)

52 - *Teinture, produits colorants, résines naturelles et adhésifs*

(*a*) Teintures organiques; mordants.
(*b*) Pigments.
(*c*) Encres; peintures; couleurs pour impression; pâtes; peintures en morceaux.
(*d*) Résines; vernis et laques; vernis au tampon; sécheurs (siccatifs).
(*e*) Préparation de colles fortes.
(*f*) Produits adhésifs.

53 - *Chimie macromoléculaire (partie chimique)*

(*a*) Caoutchouc.
(*b*) Substances macromoléculaires synthétiques.

54 - *Peaux, pelleteries et cuirs*

(*a*) Tannage, produits tannants, imprégnation et conservation.
(*b*) Traitement et transformation mécanique des peaux et du cuir en général; machines pour teindre; machines pour cisailler les peaux; fabrication des courroies de transmission; machines pour fendre les intestins; appareils pour la fabrication du cuir.

55 - *Combustibles, lubrifiants, bitumes*

(*a*) Distillation sèche; carbonisation; production de coke, de gaz.
(*b*) Goudron, acide pyroligneux.
(*c*) Briquettes; allume-feu; solidification des combustibles liquides pour le chauffage; amélioration des combustibles solides.
(*d*) Découpage, séchage et préparation de la tourbe.
(*e*) Production de gaz par distillation sèche de combustibles liquides.
(*f*) Production d'acétylène par voie humide.

(*g*) Production de gaz à l'air.
(*h*) Purification du gaz de houille, du gaz de gazogène et de l'acétylène.
(*i*) Production de gaz à l'eau, de gaz de gazogène ou de mélanges.
(*k*) Autres combustibles, notamment huiles minérales, cires et bitumes.
(*l*) Lubrifiants et résidus du pétrole, solidification des lubrifiants et solidification des pétroles combustibles pour l'éclairage.

56. - *Huiles animales et végétales et leurs acides gras, détersifs, bougies*

(*a*) Production (pressage, extraction), raffinage et conservation des graisses, des huiles grasses et cires; utilisation des résidus (lanoline, etc...); huiles essentielles.

(*b*) Fatty acids; candles; chemical conversion of fatty oils and fatty acids.
(*c*) Detergents; soap (including resin soap for paper sizing); glycerol (chemical part).
(*d*) Detergents and candles (mechanical part).

57 - *Metallurgy of iron*

(*a*) Manufacture of iron and steel, including the pre-treatment of ores, production of pig-iron, direct process, blast furnaces and air heaters.

(*b*) Processing of pig-iron (refining, manufacture of wrought iron and steel).
(*c*) Hardening and annealing of steel and iron (also of objects such as tools and the like), making malleable by decarburisation, cementation, tempering and other treatments.

(*d*) Ferrous alloys.

58 - *Metallurgy (non-ferrous) and non-ferrous alloys*

(*a*) Manufacture of metal, including pre-treatment of ores and processing of slag.

(*b*) Alloys.
(*c*) Electrolytic and electro-thermic production and refining of metals.
(*d*) Changing of the physical structure of metals and alloys.

59 - *Working and treatment of metals, other than by mechanical means*

(*a*) Electrolytic surface treatment and electro-forming.

(*b*) Apparatus and processes for covering metals except by galvanic processes; diffusion processes.

(*c*) Enamelling of and applying a vitreous layer on metals.
(*d*) Chemical surface treatment not included in (*a*) to (*c*).
(*e*) Cleaning and degreasing of metallic objects.

60 - *Arms and ammunition*

(*a*) Hand fire-arms other than those included in (*b*) and (*h*), with accessories.
(*b*) Parlour, air, spring-loaded and toy guns; devices for producing reports; bows and arrows; devices for throwing and hurling missives.

(*c*) Ordnance; guns and their mountings and carriages (flamethrowers [*g*]).
(*d*) Ammunition, ammunition transport and packing.
(*e*) Targets, target stands and bullet catchers.
(*f*) Sighting devices and mechanism including aiming guns.
(*g*) Armour, armoured turrets, cars and cover; means of attack and defence in general.
(*h*) Automatic small arms; machine guns; automatic guns.
(*i*) Fuses for projectiles.

(*b*) Acides gras; bougies; transformation chimique des huiles grasses et des acides gras.
(*c*) Détersifs; savon (y compris le savon de résine pour le collage du papier); glycérine (partie chimique).
(*d*) Détersifs et bougies (partie mécanique).

57 - *Métallurgie du fer*

(*a*) Fabrication du fer et de l'acier, y compris le traitement préliminaire du minerai, la production de fonte, procédé direct, hauts fourneaux et réchauffeurs d'air.
(*b*) Traitement de la fonte (raffinage, fabrication de fer et d'acier forgés).
(*c*) Durcissement et recuit du fer et de l'acier (ainsi que des objets tels que les outils et similaires), procédé tendant à rendre le métal plus malléable par décarburation, cémentation, trempe et autres traitements.
(*d*) Alliages ferreux.

58 - *Métallurgie (métaux non ferreux) et alliages non ferreux*

(*a*) Fabrication de métaux, y compris le traitement préliminaire des minerais et le traitement des scories.
(*b*) Alliages.
(*c*) Production et raffinage électrolytiques et électro-thermiques des métaux.
(*d*) Modification de la structure des métaux et alliages.

59 - *Travail et traitement des métaux par des procédés non mécaniques*

(*a*) Traitement de surface électrolytique et galvano-plastie.
(*b*) Appareils et procédés pour recouvrir les métaux, à l'exception des procédés galvaniques; procédés de diffusion.
(*c*) Émaillage et glaçage des métaux.

(*d*) Traitements chimiques de surface non visés aux alinéas (*a*) à (*c*).
(*e*) Nettoyage et dégraissage des objets métalliques.

60 - *Armes et munitions*

(*a*) Armes à feu à main, outre celles qui sont visées en (*b*) et (*h*) avec accessoires.
(*b*) Carabines, carabines de salon, carabines à air comprimé, carabines à ressort et carabines pour enfants; pièces à explosion; arcs et flèches; dispositifs de lancement et de jet des projectiles.
(*c*) Artillerie; canons, leur montage et leur transport (lance-flammes, voir [*g*]).
(*d*) Munitions, transport et emballage des munitions.
(*e*) Cibles, porte-cibles et pare-balles.
(*f*) Dispositifs et mécanismes de visée, y compris les dispositifs de pointage.
(*g*) Blindage, tourelles, voitures et plaques blindées, moyens d'attaque et de défense en général.
(*h*) Armes légères automatiques; mitrailleuses; canons automatiques.
(*i*) Fusées pour projectiles.

61 - *Explosives and matches*

(*a*) Manufacture of explosives for blasting purposes, including the preliminary treatment of the raw material.
(*b*) Blasting (means of ignition, percussion, caps, fuses, explosive charges).
(*c*) Chemical and pneumatic igniters; ignition pills; pyrophoric materials.
(*d*) Compositions for fireworks; means for generating smoke or mist; flash lights (fulminating parts).
(*e*) Manufacture of matches (mechanical).
(*f*) Manufacture of matches (chemical).

62 - *Bleaching, washing, dyeing, finishing and printing of textiles; wallpaper and floor coverings*

(*a*) Bleaching, dyeing, mercerising, impregnation, washing of spinning fibres, yarns, fabrics, knitted goods, *etc.*; fulling of fabrics and the like (mechanical part).
(*b*) Refining and decorating of yarns, fabrics and knitted materials (mechanical part).
(*c*) Printing of yarns, fabrics, knitted materials, floor coverings and wall coverings (mechanical part).

(*d*) Laundry, including finishing (mechanical part).
(*e*) Cleaning sacks; machines for cleaning and conditioning bed feathers; preparation of bed feathers.

(*f*) Folding, measuring, winding, laying, doubling, cutting, making-up, packing of yarns, woven fabrics, *etc.* (mechanical part).
(*g*) Pleating and ruching.
(*h*) Floor and wall covering (linoleum, linerusta, oil cloth, wallpaper *etc.*) (mechanical part).

(*i*) Washing, bleaching and dry-cleaning of textile products (chemical part); treatment of textile material with substances which have a wetting, foaming or emulsifying action in general and the composing of preparations for this purpose, in so far as they do not contain soap.
(*k*) Finishing, weighting, impregnating of textile material, also of laundry (chemical part).
(*l*) Covering materials (linoleum, oil cloth, bituminous covering and the like) (chemical part).

(*m*) Dyeing and mordanting (chemical part).
(*n*) Surface-decorating and printing textiles (chemical part).
(*o*) Application of agents for the protection of textile fibres against acid or alkaline liquids; application of substances with a wetting, foam-forming or emulsifying effect in general, if used at the same time as scouring agents or detergents.

63 - *Threads, natural and artificial; fibres; self-supporting films*

(*a*) Mechanical preparation of natural fibres for spinning.
(*b*) Production of fibres for spinning by chemical processes, also carbonising.
(*c*) Manufacture of artificial threads and fibres in general.
(*d*) Manufacture of threads and fibres from cellulose and cellulose derivatives.

61 - *Explosifs et allumettes*

(*a*) Fabrication d'explosifs à des fins industrielles, y compris le traitement préliminaire des matières premières.
(*b*) Explosion (mise à feu, percussion, amorces, fusées, charges explosives).
(*c*) Allumeurs chimiques et pneumatiques; capsules d'allumage; produits pyrophériques.
(*d*) Composition d'artifices; procédés de fabrication de fumée et de brouillard; produits fulminants.
(*e*) Fabrication d'allumettes (mécanique).
(*f*) Fabrication d'allumettes (chimique).

62 - *Blanchiment, lavage, teinture, apprêt et impression des textiles, papiers peints et revêtements pour sols*

(*a*) Blanchiment, teinture, mercerisation, imprégnation, lavage des fibres à filer, fils, tissus, articles tricotés, etc...; foulage des tissus et similaires (partie mécanique).
(*b*) Amélioration et décoration des fibres, des tissus et des articles tricotés (partie mécanique).
(*c*) Impression des fibres, tissus, articles tricotés, revêtements de planchers et de murs (partie mécanique).
(*d*) Blanchissage, y compris l'apprêt (partie mécanique).
(*e*) Nettoyage des sacs, machines pour nettoyer, et conditionner les plumes de lit; préparation de plumes de lit.
(*f*) Pliage, mesurage, enroulage, pose, doublage, coupage, confection, emballage des fils, des tissus, etc... (partie mécanique).
(*g*) Plissage et plissage en ruches.
(*h*) Revêtements pour sols et murs (linoléum, linerusta, toile huilée, papier peint, etc...) (partie mécanique).
(*i*) Lavage, blanchiment et nettoyage à sec des textiles (partie chimique); traitement des textiles avec des substances ayant pour effet d'humecter, d'émulsifier, de mousser, et composition des préparations à cet effet dans la mesure où elles ne comprennent pas de savon.
(*k*) Apprêt, alourdissement, imprégnation des textiles, blanchisserie (partie chimique).
(*l*) Matériaux de revêtement (linoléum, toile huilée, revêtement bitumé et similaire) (partie chimique).
(*m*) Teinture et mordançage (partie chimique).
(*n*) Décoration de surface et impressions de textiles (partie chimique).
(*o*) Application de produits ayant pour but de protéger les fibres textiles contre les liquides acides ou alcalins, application des substances ayant pour effet général d'humecter, d'émulsifier ou de mousser, si elles sont utilisées en même temps que des produits décapants ou détersifs.

63 - *Fils, fibres naturelles et artificielles, feuilles et rubans de matières plastiques*

(*a*) Préparation mécanique de fibres naturelles à filer.

(*b*) Production de fibres à filer par des procédés chimiques ainsi que par carbonisation.
(*c*) Fabrication de fils et de fibres artificielles en général.
(*d*) Fabrication de fils et de fibres à partir de la cellulose et des dérivés de la cellulose.

(*e*) Manufacture of threads and fibres from protein e.g. casein.
(*f*) Manufacture of threads and fibres from synthetic resins.
(*g*) Manufacture of threads and fibres from substances other than those mentioned above.
(*h*) Manufacture of self-supporting films and sheets in general.
(*i*) Manufacture of self-supporting films and sheets from cellulose and cellulose derivatives.

(*k*) Manufacture of self-supporting films and sheets from proteins.
(*l*) Manufacture of self-supporting films and sheets from synthetic resins.

(*m*) Manufacture of self-supporting films and sheets from substances other than those mentioned above.

64 - *Spinning*

(*a*) Wool scouring.
(*b*) Preliminary treatment of spinning fibres.
(*c*) Fine spinning and twining.
(*d*) Winding, making up and packing of yarns.

65 - *Weaving*

(*a*) Machines for the preparatory stages.
(*b*) Devices for forming the shed (shaft and Jacquard machines).
(*c*) Weaving without pile.
(*d*) Weaving pile fabrics (velvet, plush and chenille).

(*e*) Cane, straw and slat weaving.
(*f*) Wire weaving.
(*g*) Tools and implements.
(*h*) Accessory machines used in weaving (crossing the warp threads, twisting in, tying on and looming warp threads, pattern and card making).

66 - *Braiding ; lace making ; machine knitting ; trimmings*

(*a*) Knitting, including machine knitting.
(*b*) Braiding and manufacture of lace, including bobbinet or carbonised lace, also braiding machines.

(*c*) Trimmings.
(*d*) Tapestry (carpet making and the like).
(*e*) Net making (except wire netting, 24 [*d*]).

67 - *Sewing and embroidery*

(*a*) Sewing.
(*b*) Embroidery.

68 - *Felts*

(No sub-classes).

69 - *Ropes, including cables (non-electric)*

(No sub-classes).

(*e*) Fabrication de fils et de fibres à partir des protéines, p. ex. à partir de la caséine.
(*f*) Fabrication de fils et de fibres à partir de résines synthétiques.
(*g*) Fabrication de fils et de fibres à partir de substances autres que les substances précitées.
(*h*) Fabrication de feuilles et rubans de matières plastiques en général.
(*i*) Fabrication de feuilles et rubans de matières plastiques à partir de la cellulose et des dérivés de la cellulose.
(*k*) Fabrication de feuilles et rubans de matières plastiques à partir de protéines.
(*l*) Fabrication de pellicules et de feuilles et rubans de matières plastiques à partir de résines synthétiques.
(*m*) Fabrication de feuilles et rubans de matières plastiques à partir de substances autres que les substances précitées.

64 - *Filature*

(*a*) Dessuintage de la laine.
(*b*) Traitement préliminaire des fibres à filer.
(*c*) Filage et retordage fins.
(*d*) Enroulage, bobinage et empaquetage des fils.

65 - *Tissage*

(*a*) Machines pour les traitements préparatoires.
(*b*) Procédés pour former le foule, machines d'armure et machines Jacquard.
(*c*) Tissage d'étoffes sans poils.
(*d*) Tissage de tissus à poils (velours, peluche et chenille).
(*e*) Tissage du jonc, de la paille et du bois.
(*f*) Fabrication de toile métallique.
(*g*) Outils et instruments divers.
(*h*) Machines connexes utilisées pour le tissage (croisement des chaînes, nouage, fixation et tissage des chaînes, fabrication de patrons et de cartes).

66 - *Fabrication de tresses, de dentelles, tricots à la machine, passementeries*

(*a*) Tricotage, y compris le tricotage à la machine.
(*b*) Fabrication de tresses, de dentelles, y compris la dentelle au fuseau ou par élimination de support, ainsi que les machines à tresser.
(*c*) Passementerie.
(*d*) Tapisserie (fabrication de tapis et similaires).
(*e*) Fabrication de filets (filets métalliques, 24 [*d*]).

67 - *Couture et broderie*

(*a*) Couture.
(*b*) Broderie.

68 - *Feutres*

(Pas de subdivisions).

69 - *Cordes et cordages, y compris les câbles (non électriques)*

(Pas de subdivisions).

70 - *Paper making; production of cellulose*

(*a*) Raw materials and their mechanical treatment.
(*b*) Production of cellulose (chemical part) and apparatus therefor.
(*c*) Treatment of the digested materials before passing to the paper machine.
(*d*) Paper machines and their uses.
(*e*) Accessories for paper-making machines.
(*f*) Cardboard and special paper and their manufacture.
(*g*) Manufacture of articles from paper pulp (papier maché).

71 - *Building*

(*a*) Construction (including insulation); walls; roofs; ceilings.
(*b*) Structural elements and building materials.
(*c*) Roof coverings; dormer windows; skylights; gutters; roof-working tools.
(*d*) Finishing work on building, e.g. stairs, floors, windows and doors.
(*e*) Scaffolding; forms; shuttering and other building aids.
(*f*) Special types of buildings.

72 - *Construction of roads, railways and bridges*

(*a*) Permanent way; permanent way tools; machines for making railways of all kinds.

(*b*) Construction of and surfaces for roads, sports grounds *etc.*; machines and auxiliary tools for construction and repair.
(*c*) Construction of bridges and viaducts and the assembly of bridges.
(*d*) Additional work, such as equipping roads and the construction of platforms, signs, snow fences *etc.*
(*e*) Construction of tunnels.
(*f*) Street cleaning and cleaning of permanent ways.

73 - *Hydraulic engineering and foundations*

(*a*) Hydraulic engineering, e.g. correction of streams, earth anchors, weirs, locks, dykes, dams, harbour and marine engineering, canals, water gratings, reclamation.

(*b*) Ship-lifting devices and mechanisms.
(*c*) Foundations.
(*d*) Dredging and soil-shifting.

74 - *Water supply and sewerage*

(*a*) Installations and methods for obtaining, collecting and distributing water.
(*b*) Domestic water installations.
(*c*) Water-closets, urinals with flushing and disinfecting devices, including the valves of same.

(*d*) Sewers, including ventilation and emptying of cesspools.

75 - *Locks, keys, window and door fittings and safes*

(*a*) Locks and accessories, including keyless locks; handcuffs.

70 - *Papeterie, production de la cellulose*

(*a*) Matières premières et leur traitement mécanique.
(*b*) Production de la cellulose (partie chimique) et appareils utilisés.
(*c*) Traitement des matières digérées avant leur passage dans la machine à papier.
(*d*) Machines à papier et leurs usages.
(*e*) Accessoires pour machines à fabriquer le papier.
(*f*) Carton et papier spécial, et leur fabrication.
(*g*) Fabrication d'articles en papier mâché.

71 - *Bâtiment*

(*a*) Construction (y compris l'isolation); murs; toits; plafonds.
(*b*) Éléments et matériaux de construction.
(*c*) Couvertures de toits; lucarnes; tabatières; gouttières; outils pour couvreurs.
(*d*) Travaux de finition des constructions, p. ex. escaliers, planchers, fenêtres et portes.
(*e*) Échafaudages; coffres; coffrages et autre matériel accessoire pour le bâtiment.
(*f*) Catégories spéciales d'édifices.

72 - *Construction de routes, de voies ferrés et de ponts*

(*a*) Superstructure de chemin de fer; outillage de superstructure; machines pour construire des voies ferrées de toute nature.
(*b*) Construction et revêtement de routes, de terrains de sport, etc...; machines et accessoires pour la construction et la réparation.
(*c*) Construction de ponts et de viadues, et assemblage des ponts.
(*d*) Travaux complémentaires, tels que l'équipement des routes et la construction de quais, de signaux, d'écrans pare-neige, etc...
(*e*) Construction de tunnels.
(*f*) Nettoyage des routes et des voies ferrées.

73 - *Ouvrages hydrauliques et fondations*

(*a*) Hydraulique, p. ex. amélioration des cours d'eau, consolidation des côtes, déversoirs, écluses, digues, barrages, construction et aménagement de ports et génie maritime, canaux, grilles, assèchement.
(*b*) Appareils et mécanismes élévatoires pour navires.
(*c*) Fondations.
(*d*) Draguage et terrassement.

74 - *Adduction d'eau et canalisation*

(*a*) Installations et méthodes pour la recherche, la captation et la distribution des eaux.
(*b*) Installations d'eau pour habitations.
(*c*) Water-closets, urinoirs avec système de chasse-d'eau et appareils de désinfection, y compris la robinetterie.
(*d*) Égouts, y compris la ventilation et la vidange des fosses d'aisance.

75 - *Serrures, clés, garnitures de portes et de fenêtres et coffres-forts*

(*a*) Serrures et accessoires, y compris les serrures sans clés, menottes.

(*b*) Bolts and fastening devices, especially for doors and windows.
(*c*) Hinges and other suspension devices for doors and windows.
(*d*) Door and window closers, checks, furniture etc.

(*e*) Safes and safe hinges.

76 - *Mining*

(*a*) Deep-drilling.
(*b*) Machinery for, and methods of, mining and quarrying.
(*c*) Sinking shafts; lining galleries.
(*d*) Ventilation; safety devices; transport; filling up; rescue.

77 - *Steam engines and steam accumulators*

(*a*) Reciprocating piston engines.
(*b*) Rotary or oscillating piston engines.
(*c*) Steam and air turbines; details common to turbines in general.
(*d*) Distributing and expansion slide and piston valve-gear.
(*e*) Distributing and expansion rotary valve-gear.
(*f*) Distributing and expansion poppet valve-gear.
(*g*) Accessories to steam engines in so far as they affect the operation of the engine.
(*h*) Special devices for utilising steam energy and steam accummulators.

78 - *Internal combustion engines; air and special vapour engines; spring and weight motors*

(*a*) Internal combustion piston engines.
(*b*) Internal combustion turbine engines.
(*c*) Controlling and regulating.
(*d*) Component parts.
(*e*) Hot gas and compressed air piston engines; combustion piston engines with external combustion; utilisation of waste gases of combustion engines.
(*f*) Special vapour engines; spring and weight motors; solar energy engines.
(*g*) Jet propulsion plant (reaction principle).
(*h*) Combined engines and plants.

79 - *Wind and water motors*

(*a*) Hydraulic turbines and water wheels.
(*b*) Other water machines, e.g. water pressure machines, tide and wave motors.

(*c*) Wind motors.

80 - *Compressors, blowers and air pumps*

(*a*) Bellows.
(*b*) Reciprocating piston compressors and air pumps.

(*c*) Rotary compressors; blowers; air pumps.
(*d*) Jet-type vacuum pumps and compressors.

(*e*) Displacement compressors and vacuum pumps not included in (*a*) or (*b*).

(*b*) Verrous et dispositifs de fermeture, en particulier pour les portes et les fenêtres.
(*c*) Charnières et gonds, et autres dispositifs de suspension pour portes et fenêtres.
(*d*) Appareils de fermeture des portes et des fenêtres, arrêts, ferrures, etc...
(*e*) Coffres-forts et charnières de coffres-forts.

76 - *Exploitation minière*

(*a*) Forage à grande profondeur.
(*b*) Machines et méthodes d'exploitation des mines et carrières.
(*c*) Fonçage de puits; soutènement des galeries.
(*d*) Ventilation; dispositifs de sécurité; transport; remblayage; sauvetage.

77 - *Machines à vapeur et accumulateurs de vapeur*

(*a*) Machines à pistons, à mouvement alternatif.
(*b*) Machines à pistons rotatifs ou oscillants.
(*c*) Turbines à vapeur et à air; éléments communs aux turbines en général.
(*d*) Distribution et détente à tiroirs-plans et cylindriques.
(*e*) Distribution et détente à tiroirs rotatifs.
(*f*) Distribution et détente à soupapes.
(*g*) Accessoires pour machines à vapeur dans la mesure où ils intéressent le fonctionnement de la machine.
(*h*) Dispositifs spéciaux pour l'utilisation de l'énergie de la vapeur et accumulateurs de vapeur.

78 - *Moteurs à combustion interne, moteurs à air et à vapeur spéciale, moteurs à ressorts et à poids*

(*a*) Moteurs à pistons à combustion interne.
(*b*) Moteurs à turbines à combustion interne.
(*c*) Commande et réglage.
(*d*) Parties constitutives.
(*e*) Moteurs à pistons à gaz chaud et à air comprimé; moteurs à pistons à combustion externe; utilisation des gaz d'échappement des moteurs à combustion.
(*f*) Moteurs à vapeur spéciale; moteurs à ressorts et à poids; moteurs utilisant l'énergie solaire.
(*g*) Propulsion par réaction.
(*h*) Machines et installations combinées.

79 - *Moteurs à vent et à eau*

(*a*) Turbines et roues hydrauliques.
(*b*) Autres machines à eau, p. ex. machines à pression hydraulique, moteurs utilisant l'énergie des marées et des vagues.
(*c*) Moteurs à vent.

80 - *Compresseurs, soufflantes et pompes à air*

(*a*) Soufflets.
(*b*) Compresseurs à piston et pompes à air à mouvement alternatif.
(*c*) Compresseurs rotatifs; soufflantes; pompes à air.
(*d*) Pompes à vide, à injection, et compresseurs à injection.
(*e*) Compresseurs et pompes à vide fonctionnant par déplacement de fluides, non compris sous (*a*) et (*b*).

81 - *Pumps and other apparatus for lifting liquids*

(*a*) Pumps with reciprocating pistons; diaphragm pumps; flexible tube pumps.
(*b*) Centrifugal and other turbine pumps.
(*c*) Pulsometers; pumps operated by compressed air; jet pumps; hydraulic rams.
(*d*) Scoop devices (bucket apparatus); scoop wheels, and other water lifting devices.
(*e*) Pumps not included in (*a*) to (*d*).

82 - *Automatic regulating devices and systems ; servo-motors*

(No sub-classes at present.)

83 - *Machine elements*

(*a*) Devices for fastening and securing machine parts together, e.g. nails, bolts, circlips; wedges.
(*b*) Shafts and bearings.
(*c*) Couplings, clutches and brakes.
(*d*) Springs, shock absorbers and means for damping vibration.
(*e*) Gearing.
(*f*) Pistons, cylindres and packing.
(*g*) Valves, taps and cocks.
(*h*) Pipes and joints, and means for insulation and anticorrosion.
(*i*) Frames and engine beds.
(*k*) Lubrication.
(*l*) Safety devices in general.
(*m*) Elements used for fine mechanics.

84 - *Instruments*

(*a*) Mathematical drawing equipment; compasses; drawing pens; hatching devices; pantographs; devices for drawing in perspective.
(*b*) Devices for measuring length and thickness; dividers; calipers; measuring devices for the workshop; gauges and the like.
(*c*) Measuring instruments for geodetical, nautical, aeronautical and geo-physical purposes; photogrammetry.
(*d*) Indicating and recording apparatus for general application.
(*e*) Volume, flow and liquid-level meters.
(*f*) Scales and weighing machines.
(*g*) Accoustics, including sound recording and reproducing.
(*h*) Optics, microscopes including microtomes, photometers and colour-meters.
(*i*) Thermometers; metereological instruments; calorimeters; temperature responsive elements.
(*k*) Instruments for measuring power (dynamometers, pressure gauges, indicators, apparatus for measuring strength and fluid tightness); balancing moving parts of machines.
(*l*) Testing chemical and/or physical properties, including laboratory apparatus.
(*m*) Calculating machines and apparatus; slide rules; ready reckoners.
(*n*) Educational appliances; planetaria; globes; maps; perpetual calendars; tram and railway guides; codes.
(*o*) Speedometers.

81 - *Pompes et autres appareils élévateurs des liquides*

(*a*) Pompes à piston à mouvement alternatif; pompes à membrane; pompes à tubes flexibles.
(*b*) Pompes centrifuges et autres pompes à turbines.
(*c*) Pulsomètres; pompes actionnées par air comprimé; pompes à injection; béliers hydrauliques.
(*d*) Appareils à godets (norias); tympans et autres dispositifs de levage hydraulique.
(*e*) Pompes non comprises sous (*a*) à (*d*).

82 - *Dispositifs et systèmes de régulation automatiques ; servo-moteurs*

(Pas de subdivisions pour le moment.)

83 - *Pièces de machines*

(*a*) Dispositifs pour attacher et assembler les pièces de machines, p. ex. clous, boulons, frettes, coins.
(*b*) Arbres et paliers.
(*c*) Accouplements, embrayages et freins.
(*d*) Ressorts, amortisseurs et appareils à amortir les vibrations.
(*e*) Engrenages.
(*f*) Pistons, cylindres et garnitures.
(*g*) Soupapes et robinets.
(*h*) Tuyaux et raccords, et matériel isolant et anticorrosif.
(*i*) Châssis et bâtis de moteurs.
(*k*) Lubrification.
(*l*) Dispositifs de sécurité en général.
(*m*) Éléments pour mécanique de précision.

84 - *Instruments*

(*a*) Matériel de dessin géométrique; compas; tire-lignes; machines à hachurer; pantographes; dispositifs pour le dessin perspectif.
(*b*) Appareils de mesure de la longueur et de l'épaisseur; dispositifs à diviser; calibres; instruments de mesure d'atelier; jauges, etc...
(*c*) Instruments de mesure géodésique, nautique, aéronautique et géophysique; photogrammétrie.
(*d*) Appareils indicateurs et enregistreurs d'application générale.
(*e*) Appareils à mesurer le volume; l'écoulement et le niveau des liquides.
(*f*) Balances et bascules.
(*g*) Acoustique, y compris l'enregistrement et la reproduction du son.
(*h*) Optique, microscopes, y compris les microtomes, photomètres et colorimètres.
(*i*) Thermomètres; instruments météorologiques; calorimètres; thermostats.
(*k*) Instruments de mesure des forces (dynamomètres, manomètres, indicateurs, appareils pour mesurer la résistance et l'étanchéité); organes mobiles compensateurs des machines.
(*l*) Essai des propriétés chimiques et/ou physiques, y compris l'appareillage de laboratoire.
(*m*) Machines et appareils à calculer; règles à calcul; nomogrammes.
(*n*) Matériel éducatif; planétaires; globes; cartes géographiques, calendriers perpétuels; indicateurs de tramways et de chemins de fer; codes.
(*o*) Tachymètres.

(p) Calculating machines; revolution counters; pedometers; taximeters.
(q) Generation and use of supersonics and the like.
(r) Electric measuring technique.

85 - *Checking devices and cash registers*

(a) Cash registers; apparatus controlled by perforated, magnetised and like cards.
(b) Ticket printing and issuing apparatus; fare-registering apparatus; franking apparatus; coin changers and sorters.
(c) Time and attendance registers; registering and indicating the working of machines; voting and lottery apparatus.

(d) Coin-operated and suchlike apparatus.

86 - *Horology*

(a) Clocks and watches (non-electric); calendar clocks; clockwork calendars.

(b) Electric clocks.
(c) Machines and tools for watchmaking.
(d) Short-time interval measuring including precision systems.

87 - *Signalling*

(a) Domestic and hôtel signalling and alarm devices; ringing tower bells.
(b) Remote indicating.
(c) Order telegraphs; fire and police telegraphs.

(d) Acoustic and optical signalling; echo-sounding; whistles; sirens; fog-horns, etc.

88 - *Photography and cinematography*

(a) Cameras, cinematographic cameras, projectors and accessories.
(b) Photographic processes; light-sensitive plates, films and papers; colour photography; X-ray photography; photography and cinematography in relief; photosculpture.
(c) Photographic requisites; dark rooms.

(d) Photomechanical reproduction.

89 - *Advertising*

(a) Advertising and display.
(b) Animated pictures, visual and auditive aids for advertising.

90 - *Musical instruments*

(a) Organs and harmoniums.
(b) Pianos.
(c) Orchestral instruments, including stringed instruments, mouth organs and accordeons.
(d) Mechanical instruments.
(e) Teaching appliances and aids for music.
(f) Electrophonic musical instruments (tones generated by electrical means).

(p) Mécanismes compteurs; compteurs de tours; podomètres; taximètres.
(q) Production et utilisation des ultra-sons, etc...
(r) Technique de la mesure électrique.

85 - *Dispositifs de contrôle et caisses enregistreuses*

(a) Caisses enregistreuses; appareils à cartes perforées, magnétiques ou autres.
(b) Appareils à imprimer et à distribuer les tickets; composteurs; appareils à affranchir; appareils à rendre la monnaie et à trier les pièces.
(c) Appareils à contrôler les entrées et les sorties; appareils pour le comptage du travail fourni par les machines; appareils à voter et appareils de loterie.
(d) Appareils actionnés par pièces de monnaie, etc...

86 - *Horométrie*

(a) Horloges et montres (non électriques); horloges à quantième; calendriers à mouvement d'horlogerie.
(b) Horlogerie électrique.
(c) Machines et outillage d'horlogerie.
(d) Mesures des petits intervalles de temps, y compris les systèmes de précision.

87 - *Signalisation*

(a) Signalisation domestique et hôtelière et dispositifs d'alarme; sonnerie de cloches.
(b) Signalisation à distance.
(c) Transmetteurs d'ordres, systèmes d'alerte aux pompiers et à la police.
(d) Signalisation acoustique et optique; sondage par écho; sifflets; sirènes; cornes de brume, etc...

88 - *Photographie et cinématographie*

(a) Appareils photographiques, appareils de prise de vues, projecteurs et accessoires.
(b) Procédés photographiques; plaques; pellicules et papiers sensibles; photographie en couleurs; radiographie; photographie et cinématographie en relief; photosculpture.
(c) Accessoires photographiques; chambres noires (laboratoires).
(d) Reproduction photomécanique.

89 - *Publicité*

(a) Publicité et présentation.
(b) Publicité animée, acoustique et optique.

90 - *Instruments de musique*

(a) Orgues et harmoniums.
(b) Pianos.
(c) Instruments d'orchestre, y compris les instruments à cordes, les harmonicas et les accordéons.
(d) Instruments mécaniques.
(e) Appareils et matériel d'enseignement musical.
(f) Instruments de musique électrophoniques (sons produits électriquement).

91 - *Lighting; distribution and utilisation of gas*

(*a*) Lanterns; torches; miner's lamps; lamp attachments.
(*b*) Intensification and distribution of light; reflectors; searchlights; black-out devices.
(*c*) Combinations of dissimilar light sources.
(*d*) Gasholders; distribution of gas; gas pipes and taps; gas pressure regulators; gasmixers and compressors.
(*e*) Gas lighters and arrangements for lighting and extinguishing gas lamps.
(*f*) Incandescent mantles, etc.
(*g*) Wick light burners (Other burners 93 [*c*], [*d*]).

92 - *Steam generation*

(*a*) Steam boilers (domestic heating 94 [*c*]).
(*b*) Special methods of steam production; firing of boilers with pre-heated substances; closed combustion devices.
(*c*) Pre-heating and mechanical purification of feed water, feeding, regulation of circulation.
(*d*) Gauge glasses, signal devices and safety apparatus.
(*e*) Steam lines, drying and superheating of steam; steam traps.
(*f*) Cleaning of steam boilers and boiler tubes.
(*g*) Fitting and sealing tubes.

93 - *Furnaces and related features*

(*a*) Combustion-apparatus for solid fuels.
(*b*) Combustion-apparatus for powdered fuels.
(*c*) Combustion-apparatus for liquid fuels.
(*d*) Combustion-apparatus for gaseous fuels and for metallurgical furnaces.
(*e*) Cremation and refuse consuming furnaces.
(*f*) Grates, including cleaning and raking.
(*g*) Flue devices; cleaning flues and furnace tubes; removal of ashes; precipitation of particles from smoke.
(*h*) Feeding fuel to furnaces.
(*i*) Air-feed and draught devices.
(*k*) Fire boxes and accessories.
(*l*) Regulating and controlling combustion.
(*m*) Special processes for generating heat.

94 - *Heating and ventilating plants in buildings*

(*a*) Stoves and ranges for solid fuels.
(*b*) Other stoves and ranges.
(*c*) Central heating.
(*d*) Air-conditioning and ventilation.
(*e*) Heating of water (geysers) and installation of hot-water supply.

95 - *Refrigeration; manufacture and storage of ice; heat exchange; liquefying gases not readily condensed by mechanical means.*

(*a*) Refrigerating machines.
(*b*) Manufacture of ice (refrigerating machines 95 [*a*]).

91 - *Éclairage, distribution et utilisation du gaz*

(*a*) Lanternes; torches; lampes de mineurs, accessoires de lampes.
(*b*) Intensification et distribution de la lumière; réflecteurs; projecteurs; dispositifs de camouflage des lumières.
(*c*) Combinaisons de sources de lumière différentes.
(*d*) Gazomètres; distribution du gaz; tuyaux et robinets à gaz; régulateurs de pression de gaz; mélangeurs et compresseurs de gaz.
(*e*) Allume-gaz et dispositifs pour allumer et éteindre les lampes à gaz.
(*f*) Manchons, etc... à incandescence.
(*g*) Brûleurs à mèches (autres brûleurs, 93 [*c*], [*d*]).

92 - *Production de vapeur*

(*a*) Chaudières à vapeur (chauffage domestique, 94 [*c*]).
(*b*) Méthodes spéciales de production de la vapeur; chauffage des chaudières avec des substances préchauffées; dispositifs de combustion en foyers fermés.
(*c*) Préchauffage et épuration, mécanique de l'eau d'alimentation, alimentation, réglage de la circulation.
(*d*) Indicateurs de niveau d'eau, dispositifs de signalisation et de sécurité.
(*e*) Conduites de vapeur, séchage et surchauffage de la vapeur; purgeurs d'eau de condensation.
(*f*) Nettoyage des chaudières à vapeur et des tubes de chaudières.
(*g*) Fixation et étanchéité des tubes.

93 - *Foyers et installations annexes*

(*a*) Appareils à combustion pour combustibles solides.
(*b*) Appareils à combustion pour combustibles pulvérulents.
(*c*) Appareils à combustion pour combustibles liquides.
(*d*) Appareils à combustion pour combustibles gazeux et pour fours de métallurgie.
(*e*) Fours crématoires et incinérateurs d'ordures.
(*f*) Grilles, y compris le nettoyage et le grattage.
(*g*) Installations des cheminées; nettoyage des cheminées et des tubes de chaudières; enlèvement des cendres; condensation de fumée.
(*h*) Alimentation des foyers en combustibles.
(*i*) Dispositifs de tirage.
(*k*) Boîtes à feu et accessoires.
(*l*) Réglage et contrôle de la combustion.
(*m*) Procédés spéciaux pour la production de chaleur.

94 - *Installations de chauffage et de ventilation dans les constructions*

(*a*) Poêles et fourneaux pour combustibles solides.
(*b*) Autres poêles et fourneaux.
(*c*) Chauffage central.
(*d*) Conditionnement de l'air et ventilation.
(*e*) Chauffage de l'eau et installations d'eau chaude.

95 - *Réfrigération, fabrication et emmagasinage de glace, échange de chaleur, liquéfaction par voie mécanique de gaz difficilement condensables.*

(*a*) Machines frigorifiques.
(*b*) Fabrication de glace (machines frigorifiques, 95 [*a*]).

(c) Refrigerators; cold-rooms; ice-boxes.
(d) Steam or vapour condensers.
(e) Open-heat exchange apparatus.
(f) Enclosed-heat exchange apparatus.
(g) Liquefying gases and separation of liquefied gas mixtures; gas-bottles for storing gases at high pressure and their filling.

96 - *Drying, including drying plants ; kilns ; coffee roasters*

(a) Drying machines, methods and apparatus; kilns (malt kilns 11 [a]).
(b) Roasters (Coffee and the like).

97 - *Electrotechnical elements*

(a) Cables, conductors and insulators.
(b) Resistances, rheostats.
(c) Magnets and their coils.
(d) High frequency coils.
(e) Condensers.
(f) Relays.
(g) Electric discharge tubes and discharge lamps.
(h) Incandescent lamps.
(i) Semi-conductor devices (e.g. dry rectifiers, electrolytic rectifiers, germanium crystal devices, selenium cells).
(k) Batteries and accummulators (also thermo-electric elements).

98 - *Generation, conversion and distribution of electric power*

(a) Switch-boards and distribution gear.
(b) Switches.
(c) Emergency protective means, e.g. fuses and spark-gap arresters.
(d) Line connectors and current collectors.
(e) Installation of electric cables and lines.
(f) Protecting living beings from electric shock.
(g) Relative disposition of machines and apparatus and lines.
(h) Dynamo-electric machines.
(i) Transformers and choke coils.
(k) Apparatus for conversion between AC and AC, between AC and DC, and between DC and DC (except with moving parts 98 [l]).
(l) Other generators, motors and converters.
(m) Controlling generators, motors and converters.
(n) Controlling and commanding arrangements.

Note : The English word " Controlling " is equivalent to the German word " Steuern ".

99 - *Electric oscillation technique*

(a) Generation of oscillations.
(b) Modulation and keying.
(c) Demodulations and transference of modulations from one carrier to another.
(d) Amplifiers.
(e) Regulation of generation and amplification.

(c) Réfrigérateurs; chambres froides; glacières.
(d) Condensateurs de vapeur ou autre fluide.
(e) Échangeurs de chaleur à contact direct.
(f) Échangeurs de chaleur sans contact direct.
(g) Liquéfaction des gaz et séparation des mélanges de gaz liquéfiés; bouteilles à gaz pour l'emmagasinage des gaz à haute pression et leur remplissage.

96 - *Séchage, y compris les installations de séchage, étuves, torréfacteurs*

(a) Machines, méthodes et appareils de séchage, étuves (tourailles à malt, 11 [a]).
(b) Torréfacteurs, etc...

97 - *Éléments électrotechniques*

(a) Câbles, conducteurs et isolateurs.
(b) Résistances, rhéostats.
(c) Électro-aimants et leurs bobines.
(d) Bobines à haute fréquence.
(e) Condensateurs.
(f) Relais.
(g) Tubes de décharge électrique et lampes à décharge.
(h) Lampes à incandescence.
(i) Éléments semi-conducteurs (p. ex. redresseurs secs ou électrolytiques, dispositifs à cristaux de germanium, cellules au selenium).
(k) Piles et accumulateurs (ainsi que les couples thermo-électriques).

98 - *Production, transformation et distribution de l'énergie électrique*

(a) Tableaux et appareillage de distribution.
(b) Interrupteurs, commutateurs et disjoncteurs.
(c) Dispositifs de protection, p. ex. fusibles et éclateurs-déchargeurs.
(d) Connexion et bornes.
(e) Installation des câbles et lignes électriques.
(f) Protection des êtres vivants contre la secousse électrique.
(g) Installation réciproque des machines, de l'appareillage et des lignes.
(h) Machines dynamo-électriques.
(i) Transformateurs et bobines de protection.
(k) Appareils pour la transformation de courant alternatif en courant alternatif, de courant alternatif en courant continu et de courant continu en courant continu (sauf ceux à éléments mobiles 98 : [l]).
(l) Autres générateurs, moteurs et commutatrices.
(m) Commandes des générateurs, moteurs et commutatrices.
(n) Dispositifs de contrôle et de commande.

99 - *Technique de l'oscillation électrique*

(a) Production des oscillations.
(b) Modulation et manipulation.
(c) Démodulations et transfert des modulations d'une onde porteuse à une autre.
(d) Amplificateurs.
(e) Réglage de la production et de l'amplification.

(*f*) Impedance networks, resonance circuits, resonators.
(*g*) Tuning of resonators.

100 - *Electric communication technique*

(*a*) Transmission characterised by the transmitting medium.
(*b*) Transmission characterised by the method of modulation.
(*c*) Aerials and feeder lines.
(*d*) Synchronised systems of transmission.
(*e*) Directive transmission.
(*f*) Broadcast transmission.
(*g*) Multiplex transmission.
(*h*) Secret transmission and jamming of transmission.
(*i*) Telegraphic communication.
(*k*) Telephonic communication.
(*l*) Pictorial communication and television.
(*m*) Radio direction-finding, locating, distance and velocity measuring; radio navigation systems.
(*n*) Casings for transmitters and receivers.

101 - *Special electrical technique*

(*a*) Electric heating and welding.
(*b*) Electrified wire fencing.
(*c*) Detection of hidden masses and geological exploration.
(*d*) Atmospheric electricity and earth currents.
(*e*) Electro-, radio-, and magneto-therapy and X-ray technique.

102 - *Nuclear physics*

(No sub-classes at present.)

103 - *Miscellaneous*

(*a*) Devices not already classified.
(*b*) Chemical mixtures and substances not yet classified.

(*f*) Réseaux d'impédance, circuits de résonnance, résonnateurs.
(*g*) Accord des résonnateurs.

100 - *Technique de la communication électrique*

(*a*) Transmission caractérisée par le milieu porteur.
(*b*) Transmission caractérisée par la méthode de modulation.
(*c*) Antennes et feeders.
(*d*) Systèmes synchronisés de transmission.
(*e*) Transmission dirigée.
(*f*) Transmission radiophonique.
(*g*) Transmission multiplex.
(*h*) Transmission secrète et brouillage de la transmission.
(*i*) Communication télégraphique.
(*k*) Communication téléphonique.
(*l*) Communication par images et télévision.
(*m*) Orientation, repérage, mesure de la distance et de la vitesse par radio; radio-navigation.
(*n*) Meubles pour émetteurs et récepteurs.

101 - *Technique électrique spéciale*

(*a*) Chauffage et soudure électriques.
(*b*) Clôtures métalliques électrifiées.
(*c*) Détection des masses cachées et prospection géologique.
(*d*) Électricité atmosphérique et courants telluriques.
(*e*) Électro-, radio-, et magnéto-thérapie et technique des rayons X.

102 - *Physique nucléaire*

(Pas de subdivisions pour le moment.)

103 - *Divers*

(*a*) Dispositifs non encore classés.
(*b*) Mélanges chimiques et substances non encore classés.

APPENDIX B

PROCEDURE FOR CO-OPERATION BETWEEN THE COUNCIL OF EUROPE AND THE O. E. E. C.

approved by the Council of O. E. E. C. and agreed to by the Committee of Ministers of the Council of Europe (July, 1952)

I

General Principles

1. The principles which govern the co-operation between the Organisation for European Economic Co-operation and the Council of Europe are described below.

ANNEXE B

MODALITÉS DE LA COLLABORATION ENTRE LE CONSEIL DE L'EUROPE ET L'O. E. C. E.

approuvées par le Conseil de l'O. E. C. E. et acceptées par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe (juillet 1952)

I

Principes généraux

1. Les principes qui régissent la collaboration entre l'Organisation Européenne de Coopération Économique et le Conseil de l'Europe sont les suivants :

2. Co-operation between the two organisations proceeds on the basis of reciprocity.

3. The procedure to adopt for this purpose, and the means of applying it, are elaborated by two Liaison Committees set up by each of the parties concerned. These Committees report to the Council of the O. E. E. C. and to the Committee of Ministers of the Council of Europe and submit to these two bodies any proposals which may usefully contribute to closer co-operation between the two Organisations.

4. Within the framework of this collaboration, the O. E. E. C. transmits to the Council of Europe surveys on economic problems which have already been studied by the Organisation or on which studies are in progress.

5. In addition to these surveys, " restricted " documents are officially transmitted to the Council of Europe so that it may be kept regularly informed of the work of the Organisation.

6. Observers from the Council of Europe may be authorised to attend meetings of O. E .E. C. technical committees which have a bearing on the work of the Council of Europe. Similar facilities are granted to the Secretariat of the Organisation.

7. Representatives of Council of Europe committees concerned with economic and social matters may consult experts from the Organisation. At the instance of the Organisation exchanges of views may also be arranged between members of such committees and representatives of the Organisation.

8. The Secretary-General of the O. E. E. C. may, at the request of the Secretary-General of the Council of Europe, help the latter in preparing the work on economic subjects carried out by the various organs of the Council of Europe.

II

Liaison Committes

9. The Liaison Committee of the O. E. E. C. consists of three members appointed by the Council for one year [1].

10. The joint sessions of the Liaison Committees of the Council of Europe and of the Organisation are held with a view to making proposals on the best procedure to be applied for the co-ordination of the activities of the two Organisations. To this end the Liaison Committees will exchange information on the proposals concerning economic

1. The Liaison Committee of the Council of Europe consists of three representatives of the Committee of Ministers and one representative of the Bureau of the Consultative Assembly.

2. La collaboration entre les deux organisations est établie sur la base d'échanges réciproques.

3. Ses modalités et leur application sont élaborées par deux commissions de liaison, créées de part et d'autre, qui font rapport au Conseil de l'O. E. C. E. et au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe et leur soumettent toutes propositions utiles en vue de renforcer la coopération entre les deux organismes.

4. Dans le cadre de cette collaboration, l'O. E. C. E. présente au Conseil de l'Europe des rapports sur les problèmes économiques qui ont fait ou sont en train de faire l'objet de ses études.

5. Ces rapports sont complétés par la transmission officielle au Conseil de l'Europe de documents à diffusion restreinte devant permettre à cet organisme d'être régulièrement tenu au courant des travaux de l'Organisation.

6. Des observateurs du Secrétariat du Conseil de l'Europe peuvent être admis à assister aux réunions des Comités techniques de l'Organisation intéressant les travaux du Conseil de l'Europe. Des facilités identiques sont données au Secrétariat de l'Organisation.

7. Des représentants des commissions du Conseil de l'Europe effectuant des travaux d'ordre économique et social peuvent consulter les experts de l'Organisation. Des échanges de vues peuvent également avoir lieu, à l'initiative de l'Organisation, entre membres de ces mêmes commissions et représentants de l'Organisation.

8. Le Secrétaire Général de l'O. E. C. E. peut, à la demande de celui-ci, aider le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe dans la préparation des travaux d'ordre économique entrepris par les divers organes du Conseil de l'Europe.

II

Commissions de liaison

9. La Commission de liaison de l'O. E. C. E. est composée de trois membres désignés annuellement par le Conseil (1).

10. Les sessions communes des Commissions de liaison du Conseil de l'Europe et de l'Organisation sont l'instance où sont élaborées les propositions sur la meilleure procédure à suivre pour coordonner les activités des deux organisations; à cette fin les Commissions de liaison procèdent à des échanges d'information sur les propositions

1. La Commission du Conseil de l'Europe est constituée de trois représentants du Comité des Ministres et d'un représentant de l'Assemblée Consultative membre de son Bureau.

matters which are being examined by the Consultative Assembly and on the activities of the Organisation.

11. The Liaison Committee of the O. E. E. C. shall from time to time inform the Council and the Executive Committee of the progress of its work.

12. Its role with regard to the interchange of observers, the consultations of O. E. E. C. experts by Representatives to the Consultative Assembly, and the assistance given to the Secretary-General of the Council of Europe by the Secretary-General is defined in the following Sections devoted to these subjects.

III

Surveys transmitted by the O. E. E. C. to the Council of Europe

13. A Survey is prepared on the occasion of each Session of the Consultative Assembly, or on any other occasion which may seem appropriate to the Council of the Organisation.

14. These surveys are drawn up by the Secretary-General of O. E. E. C. on the instructions of the Council and are submitted to the Council for approval.

15. To enable the Committee on Economic Questions to see these surveys beforehand, it is arranged that they shall be transmitted to the Secretary-General of the Council of Europe three weeks prior to the opening of the Session of the Consultative Assembly or of that part of the Session on the occasion of which they are prepared.

IV

Despatch of Documents

16. In the interval between two surveys the O. E. E. C. shall transmit to the Council of Europe certain " restricted " documents in order to keep it informed of the work of the Organisation, particularly in the fields covered by these surveys.

17. Such documents are transmitted for the use of members of the Consultative Assembly.

18. Lists of these documents, drawn up by the Secretary-General are submitted to the Executive Committee for approval.

19. The Secretary-General of the Organisation transmits these documents to the Secretary-General of the Council of Europe : they are classified under subject headings and, where necessary, accompanied by short notes which make it possible to relate them to the respective fields of activities to which they refer.

de caractère économique faisant l'objet des études de l'Assemblée Consultative ou de ses commissions et sur les travaux de l'Organisation.

11. La Commission de liaison de l'Organisation informe périodiquement le Conseil et le Comité Exécutif de la marche de ses travaux.

12. Son rôle, en ce qui concerne les échanges d'observateurs, les consultations d'experts de l'Organisation par des représentants de l'Assemblée Consultative, et l'assistance donnée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe par le Secrétaire Général, est précisé dans chacune des sections ayant trait à ces différentes questions.

III

Rapports présentés par l'O. E. C. E. au Conseil de l'Europe

13. Un rapport est établi à l'occasion de chacune des Sessions de l'Assemblée Consultative ou à tout autre moment qui paraît opportun au Conseil de l'Organisation.

14. Ces rapports sont préparés par le Secrétaire Général de l'O. E. C. E., conformément aux directives qui lui sont données par le Conseil et soumis à l'approbation du Conseil.

15. Afin d'en permettre la communication préalable à la commission des Questions économiques, les rapports doivent être remis au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe trois semaines avant l'ouverture de la Session ou de la partie de la Session de l'Assemblée Consultative à l'occasion de laquelle ils sont établis.

IV

Envois de documents

16. Entre deux rapports, l'Organisation adresse au Conseil de l'Europe certains documents à diffusion restreinte, destinés à tenir celui-ci au courant des travaux de l'Organisation, notamment dans les domaines couverts par ces rapports.

17. Ces documents sont destinés aux membres de l'Assemblée Consultative.

18. Les listes de documents préparées par le Secrétaire Général sont soumises au Comité Exécutif pour approbation.

19. Les documents sont adressés par le Secrétaire Général de l'Organisation au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, classés par rubrique et accompagnés, si nécessaire, d'un commentaire succinct permettant de les situer dans le cadre de l'activité à laquelle ils se rapportent.

V

Interchange of Observers

Attendance of Observers from the Secretariat of the Council of Europe at meetings of O. E. E. C. Technical Committees.

20. When a Technical Committee of the Organisation considers that the attendance of an observer from the Council of Europe would be useful at any of its meetings, an invitation to this effect shall be transmitted by the Secretary-General to the Secretary-General of the Council of Europe in accordance with the Rules of Procedure of the Organisation.

21. When the Council of Europe desires to be represented by an observer at a meeting of any Technical Committee of the O. E. E. C. its request is submitted to the Committee responsible for liaison with the Council of Europe. The consent of the Committee having been obtained, the Secretary-General shall submit this request to the Executive Committee for decision.

VI

Consultation of O. E. E. C. Experts by representatives of the Consultative Assembly of the Council of Europe

22. Representatives of committees of the Consultative Assembly concerned with economic and social matters may consult O. E. E. C. experts. The guiding principles which shall apply to such consultation are as follows :

(*a*) The term " O. E. E. C. experts " means experts of the O. E. E. C. Secretariat.

(*b*) The subject of a consultation should come within the competence of the Organisation, and, as a rule, bear upon activities—past, present or future—of the Organisation.

(*c*) Consultation shall take place at special joint meetings of the Liaison Committees.

(*d*) Any request for consultation notified by the Secretary-General of the Council of Europe to the Secretary-General of the O. E. E. C. shall be submitted by the latt to the Liaison Committee of the Organisation.

(*e*) As a rule, the request for a consultation will be submitted, for preliminary consideration, at a joint meeting of the two Liaison Committees.

(*f*) The Liaison Committee of the Organisation shall then submit to the Executive Committee, for approval, its proposals as to what action should be taken with regard to the request for consultation.

V

Échanges d'observateurs

Assistance d'observateurs du Secrétariat du Conseil de l'Europe à des réunions de Comités techniques de l'Organisation.

20. Lorsqu'un Comité technique de l'Organisation estime utile qu'un observateur du Conseil de l'Europe assiste à l'une ou plusieurs de ses séances, une invitation est adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe par le Secrétaire Général, conformément aux dispositions du Règlement de procédure de l'Organisation.

21. Lorsque le Conseil de l'Europe exprime le désir de faire assister un observateur à des séances de Comités techniques de l'Organisation, la demande du Conseil de l'Europe est soumise à l'examen de la Commission de liaison de l'Organisation. Sur avis favorable de la Commission, le Secrétaire Général soumet la demande au Comité Exécutif pour décision.

VI

Consultation des experts de l'Organisation par des représentants de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe

22. Des représentants des commissions de l'Assemblée Consultative effectuant des travaux d'ordre économique et social peuvent consulter les experts de l'Organisation. Les principes directeurs suivants s'appliquent à la tenue des consultations :

(*a*) Par experts de l'Organisation, il faut entendre experts du Secrétariat de l'O. E. C. E.

(*b*) Le sujet de chaque consultation devra être de la compétence de l'Organisation et, d'une manière générale, porter sur des questions faisant l'objet de travaux de l'Organisation déjà accomplis, en cours ou projetés.

(*c*) Les consultations auront lieu dans le cadre de sessions communes spéciales des Commissions de liaison.

(*d*) Toute demande de consultation notifiée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe au Secrétaire Général de l'O. E. C. E. est soumise par ce dernier à la Commission de liaison de l'Organisation.

(*e*) En règle générale, une demande de consultation est présentée lors d'une session commune des Commissions de liaison, où elle fait l'objet d'une discussion préliminaire.

(*f*) La Commission de liaison de l'Organisation soumet ensuite au Comité Exécutif, pour approbation, ses propositions sur la suite à donner à la demande de consultation.

(g) During the consultation, the Chairman of the Liaison Committee of the Organisation shall ensure that the questions raised are in consonance with the international nature of the duties of the experts of the Secretariat [1].

VII

Assistance by the Secretary-General of O.E.E.C. to the Secretary-General of the Council of Europe in preparation of work on Economic Subjects

23. Co-operation between the Secretary-General of O. E. E. C. and the Secretary-General of the Council of Europe is governed by the provisions of paragraph 4 of the Annex to the Convention for European Economic Co-operation of 16th April, 1948.

24. This co-operation, which implies a constant interchange of information between the two Secretaries-General, assumes in some cases a special form.

(a) *Requests for Advice or Study from the Secretary-General of the Council of Europe to the Secretary-General of the O. E. E. C.*

25. The Secretary-General of the Council of Europe may consult the Secretary-General of O. E. E. C. in order to obtain expert advice or information required to facilitate the solution of problems to be discussed by the Committee of Ministers.

26. The structure of the Council of Europe and the provisions of its Statute are such that the subjects to be discussed by the Committee of Ministers usually originate with the Consultative Assembly. It follows that the Secretary-General of the Council of Europe may make demands on O. E. E. C. while the Consultative Assembly or its Committees are still engaged in the preliminary examination of problems which are eventually to be submitted to the Committee of Ministers.

27. In order to be able to give a fully authoritative reply to the applications submitted to him, the Secretary-General, whenever he considers this necessary, shall use the discretion granted to him under the Convention and the Rules of Procedure of the Organisation in the matter of consulting the appropriate organs of the Organisation.

28. Should, on the other hand, contacts with representatives of the Consultative Assembly be considered necessary, exchanges of views are arranged with them—at the request of the Liaison Committee of the Organisation—and take place at joint meetings of the two Liaison Committees. The rules laid down for the consultation of experts of the Organisation should apply, where required, to exchanges of views of the kind.

1. *cf.* Article 2 of the Staff Regulations.

(g) Au cours de la consultation, le Président de la Commission de l'Organisation veille à ce que les questions posées soient en accord avec le caractère international des fonctions des experts du Secrétariat [1].

VII

Concours apporté par le Secrétaire Général de l'O. E. C. E. au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe pour la préparation de travaux d'ordre économique

23. La collaboration entre le Secrétaire Général de l'O. E. C. E. et le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe s'effectue dans le cadre des dispositions de l'alinéa 4 de l'Annexe à la Convention de Coopération Économique Européenne du 16 avril 1948.

24. Cette collaboration, qui donne lieu à un échange constant d'informations entre les deux Secrétaires Généraux, revêt dans certains cas une forme particulière.

(a) *Demandes d'avis ou d'étude adressées au Secrétaire Général par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.*

25. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe peut consulter le Secrétaire Général de l'O. E. C. E. en vue d'obtenir des avis techniques ou des renseignements nécessaires pour faciliter la solution de problèmes appelés à être discutés par le Comité des Ministres.

26. Du fait de la structure même du Conseil de l'Europe et de son Statut, les questions que le Comité des Ministres doit examiner émanent en règle générale de l'Assemblée Consultative. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe peut donc faire appel à l'O. E. C. E. à un stade où des questions qui seront ultérieurement soumises au Comité des Ministres font encore l'objet d'études préliminaires de l'Assemblée Consultative ou de ses commissions.

27. Afin d'être en mesure de répondre en toute certitude aux demandes qui lui sont adressées, le Secrétaire Général utilise, dans les cas où cela lui paraît nécessaire, la latitude qui lui est conférée par les dispositions de la Convention et du Règlement de procédure, de consulter les organes appropriés de l'Organisation.

28. Si des contacts s'avèrent par ailleurs nécessaires avec des représentants de l'Assemblée Consultative, des échanges de vues ont lieu avec ceux-ci — à la demande de la Commission de liaison de l'Organisation — dans le cadre de sessions communes des deux Commissions de liaison. Les règles établies pour les consultations d'experts de l'Organisation s'appliquent, si nécessaire, à ces échanges de vues.

1. *cf.* Article 2 du Statut du Personnel.

(b) *Assistance given by members of the O. E. E. C. Secretariat to Working Parties set up by the Council of Europe.*

29. The Secretary-General of O. E. E. C. may be invited by the Secretary-General of the Council of Europe to attend the meetings of an *ad hoc* Working Party set up by the Council of Europe to enquire into a given problem.

30. Any invitation of this kind should be referred to the Liaison Committee of the Organisation; this Committee, in consultation with the Secretary-General shall decide what action shall be taken.

31. If the Council of Europe's invitation is accepted, the Secretary-General will attend the meetings of the Working Party for the purpose of supplying it with such information as it may need.

(b) *Concours de membres du Secrétariat de l'O. E. C. E. à des groupes de travail constitués dans le cadre du Conseil de l'Europe.*

29. Le Secrétaire Général de l'O. E. C. E. peut être invité par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe à assister aux réunions d'un groupe de travail *ad hoc* créé dans le cadre du Conseil de l'Europe pour l'étude d'un problème particulier.

30. Toute invitation à cet effet est soumise à la Commission de liaison de l'Organisation qui décide, en accord avec le Secrétaire Général, de la suite à lui donner.

31. Si une suite favorable est donnée à l'invitation du Conseil de l'Europe, le Secrétaire Général participe aux réunions du groupe de travail afin de donner à ce dernier les informations nécessaires à l'accomplissement de sa tâche.